

SUR

in English

FREE COPY
THE NEWSPAPER FOR
SOUTHERN SPAIN

Official market leader
Audited by PGD/OJD

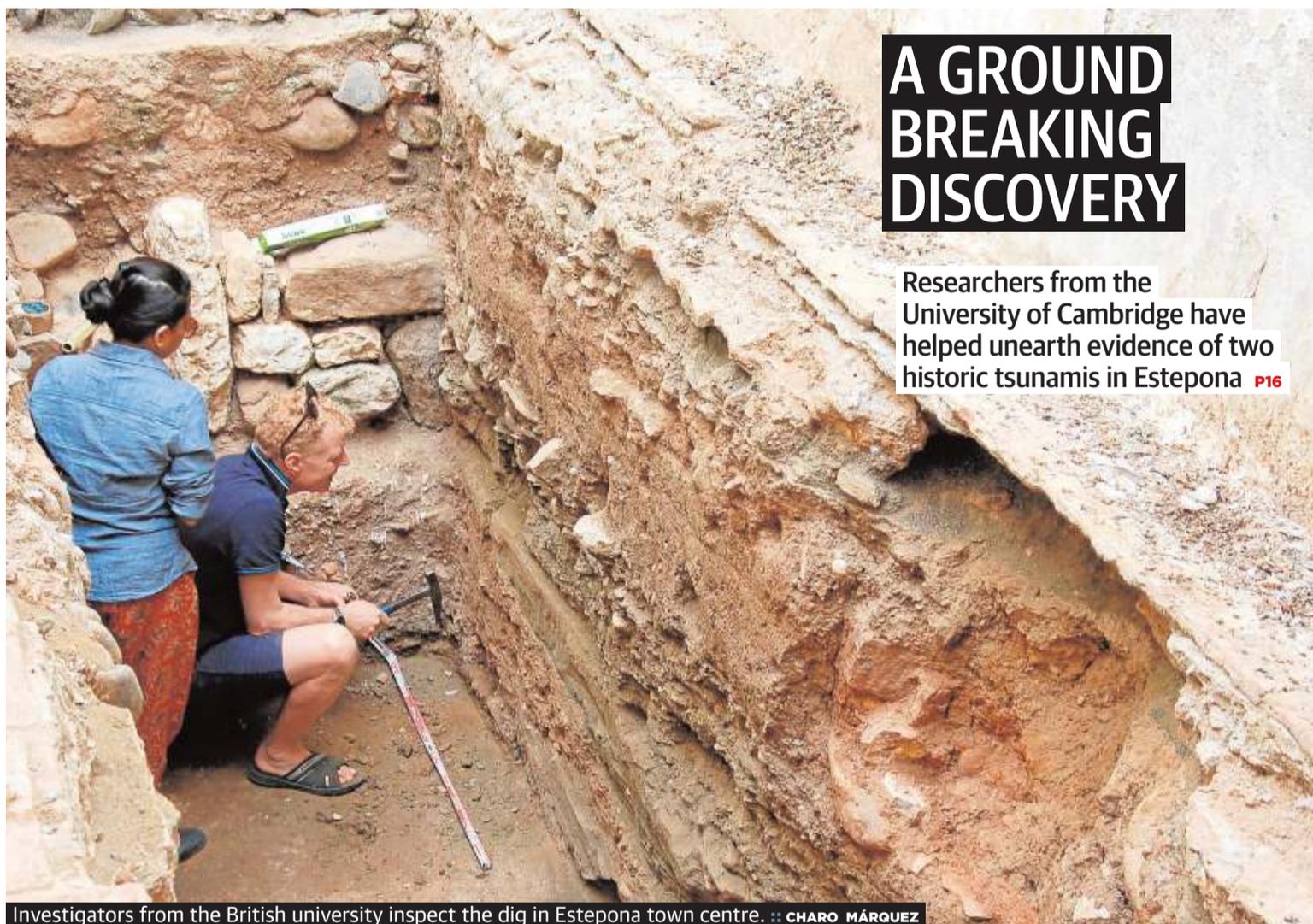
July 27th to August 2nd 2018
www.surinenglish.com

News	2	Health & Beauty	56
Comment	26	Sport	63
Lifestyle	28	My Home	69
What To Do	47	Classified	73
Food & Drink	53	Pastimes	78

FOOTBALL

Malaga CF, a melting pot of international talent

Chiba Minori this week became the club's first Japanese player **P67**



A GROUND BREAKING DISCOVERY

Researchers from the University of Cambridge have helped unearth evidence of two historic tsunamis in Estepona **P16**

Investigators from the British university inspect the dig in Estepona town centre. :: CHARO MÁRQUEZ

Ryanair strike passes in Malaga with no extra travel disruption

Cabin crew protesting working conditions caused the cancellation of 400 flights in Spain this week **P3**

Wild boars to be culled in Mijas and other towns after widespread damage to golf courses, farms and gardens **P12**

A first in Spain. Cudeca will today lay the first stone on a new palliative care training centre in Benalmádena **P4**

Golden Age Amsterdam and a revitalised Newcastle are on the itinerary in this month's Travel special **P34-42**

EU dishes out 12m fine over insufficient sewage treatment measures

Nerja, Coín and Alhaurín el Grande are among 17 municipalities in Spain that still fail to comply with European regulations

The European Commission has ordered that Spain pay 12 million euros in fines after the European Court of Justice ruled that the country had

taken insufficient action to provide adequate sewage treatment. The ruling found that Coín, Alhaurín el Grande and Nerja were

four of 17 municipalities which have not fulfilled their obligations, as outlined in regulations approved in the early 1990s.

Regional president, Susana Díaz, said this week that she was convinced that now, following the fine from the EU, the new government would "set to work" to complete all the outstanding sewage plants. **P2&3**

worten

Oportunidades

UP TO 40% DISCOUNT | UP TO 40% TO PAY

€209

€159

Smartphone XIAOMI MI A1

4GB | 32GB | 12MP

Maximizes 5.5" QHD+ Core processor, Privacy Camera, dual 12 MP and front 5 MP, Rear-mounted fingerprint sensor

OPEN SUNDAY

JULY 29TH

MIRAMAR

SHOPPING CENTRE

Fuengirola · Highway A-7 · Exit 208A

CASHBACK ON YOUR HOUSE

617 333 777

PAYBACK WHEN YOU SELL

NORDIQCAR PARKING MALAGA AIRPORT

NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM

Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min!

SCANDINAVIAN SERVICE

Rental cars for sale

www.nordiqcar.com

952 575 772 / 667 460 784

Currencies Direct

The secret to great currency savings is only a few pages away.

Turn to page 19

Spain fined 12 million euros for the lack of sewage treatment facilities, including in Malaga province



FERNANDO TORRES

Twitter: @fernandotorresu

The EU says it will also be demanding an additional 11 million euros every six months if the country fails to comply with regulations

MALAGA. The province still has a long way to go in terms of adequate sewage treatment, and the European Court of Justice has just made this very clear by fining Spain 12 million euros for failing to comply with EU regulations. The decision included Coín, Alhaurín el Grande, Estepona and Nerja as four of the 17 municipalities which have been monitored since 2011 and have not fulfilled their obligations. There will be an additional fine of 11 million euros every six months if the situation does not improve.

This case dates back to 2010, when the European Commission



Work on the sewage plant in Nerja began again in February. :: EUGENIO CABEZAS

found that several Spanish towns with more than 15,000 inhabitants had done nothing towards building collection systems or waste treatment facilities, despite EU regulations which were approved in the

early 1990s. The Commission therefore took Spain to court, and the ECJ found in its favour in April 2011.

However, in 2017 the Court said that as the Spanish government had still not fulfilled its obligations,

it was imposing a fine of 171,217 euros for every day of delay, plus 19,303 euros for every day that passed between the date of the court decision in 2011 and its demands being completely fulfilled.

On Wednesday, the court found that Spain has failed to comply fully, because in nine of the 17 municipalities the work required to bring them in line with EU regulations had not been done. In addition to these four in Malaga province, it also applies to Matalascañas, Isla Cristina, Tarifa, Barbate, east Gijón, Santiago de Compostela, Aguiño-Carreira-Ribeira, Vigo, Benicarló, Peñíscola, Teulada-Moreira, north-east Valle Guerra and Valle de Güímar, the last two being in the Canary Islands.

According to the law, local councils are obliged to provide adequate sewage treatment facilities, but the financial circumstances of small town halls has meant that the matter has normally become the responsibility of the relevant regional governments (in most cases) or the government if the treatment plant is considered a matter of General Interest to the State. In the case of Andalucía, since 2011 every household has been paying an Improvement Charge, a tax included in the water bills to pay for the works to improve sewage treatment.

Straight into the Guadalhorce
In Coín and Alhaurín el Grande,

Carrefour

Carrefour Estepona
Ctra. Cádiz-Málaga Km 156.9

Carrefour Fuengirola
C.C. Miramar, Avda. de la Encarnación s/n.

Carrefour Mijas
Avda. de Los Lirios s/n.

Carrefour Torremolinos
C.C. Costasol Centro, Avda. Circunvalación s/n.

Carrefour
Mijas | Fuengirola | Estepona | Torremolinos

You'll find all the fresh produce you can possibly need at Carrefour. We offer you the best price and the highest quality. Come and see for yourself.

REMEMBER.
the Carrefour stores in Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Estepona **WILL BE OPEN** during their usual opening hours on **SUNDAY, JULY 29TH**

8.90€ per Kilo
WHOLE NORWEGIAN SALMON, CARREFOUR QUALITY AND ORIGIN (Piece of approx. 1-3 kilos). The freshest. Bred with no antibiotic treatments. Sustainable farms.

UNBEATABLE >
'TOADSKIN' MELON
Origin: Spain
Calibre: 2 kilos and +,
Category: 1st
0.55€ per Kilo

8.99€ per Kilo
COOKED SHRIMP
40/ 60 pieces per kilo

6.95€ per Kilo
EXTRA PORK LOIN RIBBON, MARINATED OR WITH GARLIC + GIFT OF A DOZEN "M" DAGU EARLY EGGS (WORTH 1.29€). Freshness commitment. Origin: Spain. By the tray.

Offers valid at the Carrefours in Torremolinos, Mijas, Fuengirola and Estepona until the 2nd of August 2018.

which both have more than 20,000 inhabitants, the sewage goes straight into the Guadalhorce river with no type of previous treatment (the same as the other places in the area apart from Alhaurín de la Torre). This is about to change in Coín, because the Bajo Guadalhorce plant will come into operation at the end of this year, according to sources at the Junta de Andalucía, which is building it.

In Alhaurín el Grande it will take longer, because it depends on the future Guadalhorce Norte plant, and the plans for that are only now being drawn up. The mayor of Alhaurín

el Grande, Toñi Ledesma, says the Junta de Andalucía has already fined these municipalities for their lack of infrastructure: "They were the ones who said they would build the treatment plants, and now they are fining us even though we pay for authorisation to dispose of our sewage into the river," she explained this week.

Although Estepona was included in the initial court case, it has now complied with its legal obligations. A year ago its sewage plant tripled its capacity after a reform which cost the State 31 million euros and the Junta four million, to enable

it to treat the sewage of more than 400,000 inhabitants.

Finally, the government also started work on the Nerja sewage plant again in February this year, ten months after the works stopped. The project first started four years ago and was 76 per cent complete when it was reactivated, according to information from the Ministry of the Environment. The government has classified this project as being of General Interest to the State.

Contributors to this article: Charo Márquez and Eugenio Cabezas.

The Junta says it has been making "major efforts" to improve the facilities

FERNANDO TORRES

MALAGA. The president of the Junta de Andalucía, Susana Díaz, said this week that the regional government had made major efforts in terms of sewage treatment, because the previous Partido Popular government had failed to meet its responsibilities. She said she was also convinced that now, following the fine from the EU, the new government would "set to work" to complete

all the outstanding sewage plants.

José Fiscal, the Junta's Minister of the Environment and Land Regulation, also referred to the fine at a press conference about the works on a new sewage plant in Villanueva del Trabuco.

"About 92 per cent of people in Malaga live in places which do treat their sewage, and the others are taking action. The matter hasn't been forgotten and it isn't being ignored," he insisted.

This week the Ministry for Ecological Transition issued a statement to announce a National Sewage Treatment Plan, which will also include effective water saving and reuse. The statement said the Ministry is concerned because "time has run out for Spain now, and it is obliged to pay this fine".

Greater capacity

The works on the new plant in Villanueva del Trabuco will mean that it can treat the waste of up to 6,000 inhabitants.

The project, which is being financed by the Improvement Fund, includes the treatment plant and all its connections, a pumping station and impulsion pipes to move the waste water from the existing plant to the new one.

Ryanair strike goes ahead without unexpected cancellations from Malaga

An extra 29 of the company's flights at other Spanish airports didn't take off during the stoppage on Wednesday and Thursday

SUR

MALAGA. The two days of planned industrial action by Ryanair cabin crew went ahead on Wednesday and Thursday this week without major incident at Malaga-Costa del Sol Airport.

The company had already announced last week the cancellation of around 400 of its flights in Spain, around a quarter of its normal schedule, and had told passengers affected beforehand by text or email. In Malaga just 24 flights were affected this way.

While there were no extra, unexpected cancellations at Malaga and the adjusted flight programme operated normally, elsewhere at Spanish airports passengers were left frustrated as 29 additional Ryanair flights didn't take off; unexpected industrial action in Italy had had a knock-on effect.

Unions representing Ryanair cabin crew in Belgium, Portugal and Spain had called the two days of disruption amid an ongoing dispute with the airline over working conditions.

Unions say that it is unfair that locally-based Ryanair crew are on Irish contracts, and in most cases contracted through agencies, which they claim denies workers basic labour rights in their home countries.

Government criticised

On Thursday, the trade union Sitcpla said it was pleased with the high level of participation in the strike across the countries involved and called on the Spanish government to do more to stop what it called Ryanair's "abuses". "Why has no authority taken action against the arrogance of the airline?" said a spokesman.

Amid the uncertainty in Spain this week, Ryanair has announced its plans to reduce its Irish-based fleet by 20 per cent, from 30 to 24 planes, and the possible loss of 300 jobs. The airline says that it is moving some planes to Poland where the market is growing faster.

FOODTRUCKS Experience

TORREMOLINOS

26 AL 29 DE JULIO PLAZA LA NOGALERA

JUEVES 26	VIERNES 27	SÁBADO 28	DOMINGO 29
21:00 HS	21:00 HS	21:00 HS	21:00 HS
ANOTHER F.... BAND	FAT BEAT	ANOTHER F.... BAND	TWO FOR ROAD
23:00 HS	23:00 HS	22:00 HS	22:30 HS
THE SAM HOPE BAND	THE SAM HOPE BAND	LOS EJECUTIVOS	MAD DOGS
			TRIBUTA A Joe Cocker 14 PERSONAS EN ESCENA

CHEF SOBRE RUEDAS
AUTHENTIC FOOD TRUCK SPIRIT

Cudeca to open Spain's first palliative care training centre in Benalmádena

TONY BRYANT

✉ tonysureng@gmail.com



The new research and education unit, which will be built next to the Cudeca centre, will cost around one million euros

BENALMÁDENA. The Cudeca Foundation has announced that it will lay the first stone of its new training and education centre in Benalmádena today, Friday. Thanks to a generous grant from Indian scientist and billionaire businessman, Dr Yusuf Hamied, the cancer charity is now able to fulfill its longtime vision of opening a scientific research centre for palliative care.

The 82-year-old doctor is renowned for his pioneering work with Aids patients and has a reputation for providing life-saving medicines - primarily to people in third-world countries - regardless of their ability to pay for the treatment.



Ángel Krebbers and Belén Moncada on the site where the new research centre will be built. :: T. BRYANT

The ceremony of laying the first stone will be held in the field adjacent to the Cudeca cancer care centre in Arroyo de la Miel, a plot that was donated by Benalmádena town hall.

The event will be attended by Dr Hamied, who will lay the stone; Joan Hunt, founder of the charity,

and several representatives of the Junta de Andalucía regional government and Benalmádena town hall.

First of its kind in Spain

The two-storey research centre will be the first of its kind in Spain and will cost approximately one million euros, of which, Dr Hamied, who has

supported Cudeca for over ten years, has pledged around 75 per cent.

The Dr Yusuf Hamied Training and Research Centre's main objective is to train professionals of all levels in quality palliative care, as well as to develop innovative models of intervention and research. In addition, it will generate a source

of income that will help deal with the increase in patients, which has doubled in the past five years.

Construction of the centre is due to begin in December and Cudeca expects it will be ready for use by 2020.

Belén Moncada, spokesperson for the new centre, told SUR in English of Cudeca's joy at seeing its vision finally begin to materialise, while emphasising the importance of the project and the possibilities it will create for both patients and professionals: "The new research and education centre will be the first of its kind in Spain. We are all very excited that this will now become reality. The centre will educate professionals from all over the world and it will become a pioneer in palliative care research."

Ángel Krebbers, Cudeca communication officer, added, "Without Dr Hamied's help, this would not have been possible. His generosity has given Cudeca a unique opportunity to become innovators in this field of education and research."

Since its inception in 1992, Cudeca has participated in the training of over 3,000 professionals, including doctors, nurses, physiotherapists, social workers and psychologists. In addition, every year postgraduate students from countries such as Sweden, Norway, Mexico, the UK and several cities in Spain visit the hospice to engage in courses and lectures concerning palliative care.

 LIBERTYCAR



question

Who provides you with a **courtesy car** for up to 35 days in case of an accident?

answer

We do, **even when your car breaks down.**

When you live abroad, sometimes you can encounter difficult situations.
That is why Liberty wants to make your life easier.

Call us on 91 342 25 49

 Liberty Seguros

The Expats' No.1 Choice

Visit your agent or go to www.libertyexpatriates.es

HERE AND THERE

Local shop owners oppose El Ingenio plans

VÉLEZ-MÁLAGA

:: E. CABEZAS. Local business organisations in Vélez-Málaga and Torre del Mar have overwhelmingly opposed plans to extend the El Ingenio shopping centre, situated between the two towns. Both ACET and ACEV, which represent independent shops in Torre del Mar and Vélez-Málaga respectively, spoke out after plans by

current owners of the centre, Sociedad Azucarera Larios S. A. (SALSA), to increase El Ingenio by 5,000 square metres, faced a controversial vote at a council meeting earlier this week.

The current coalition in control at the town hall voted in favour of the plans, while opposition parties either voted against or abstained.

ACET and ACEV representatives said that the extension would damage trade in both town centres, where there are plans to pedestrianise more streets to encourage trade.

Missing Vélez-Málaga diver feared dead

VÉLEZ-MÁLAGA

:: EFE. The mother of a 23-year-old man from Vélez-Málaga who disappeared while diving in Barbate in Cadiz province has said that the chances of finding her son alive are "zero". Fidel Jiménez had recently moved to Barbate where he was practicing the sport. According to sources his unconscious body briefly floated to the surface before sinking because of the weights he was carrying.



Fidel Jiménez. :: FACEBOOK

Riogordo to Venta Baja road project approved

RIOGORDO

:: E. C. The Junta de Andalucía has approved a 1.2m-euro plan to improve safety on a 22-kilometre stretch of the A-7204 between Venta Baja in Alcaucín district and Riogordo. Jesús Huertas from the Junta de Andalucía said that the work, which includes improving the road surface and filling in a number of potholes, is due to start in early 2019 and is expected to take 12 months to complete.

Town hall signs agreement to build 2,800 new homes in Torre del Mar

Plans for the development had been put on hold due to the financial and construction crisis, as well as coastal protection laws

:: EUGENIO CABEZAS

VÉLEZ-MÁLAGA. Vélez-Málaga town hall has signed an agreement with land owners and property developers, Sociedad Azucarera Larios S. A. (SALSA), to improve flood defences along the east side of the Río Vélez, the river which runs into the sea to the west of Torre del Mar, paving the way for further development

The agreement, which was signed on Monday, states that SALSA is to pay for the flood defences. How-



The Río Vélez. :: SUR

said that in the end it would be home buyers who would "pay for the infrastructure."

The project includes some 1,200 homes to be built on the east bank of the river, next to Torre del Mar, while on the west side, next to the village of Almayate, there are plans to construct 1,600 homes as well as hotels and a port area.

The economic and construction crisis, as well as coastal protection laws, which have now been lifted by Spain's Supreme Court, had prevented the project from happening until now. Current Vélez-Málaga mayor, Antonio Moreno Ferrer, said on Monday, "The agreement we are signing guarantees flood defence work on the left side of the river and allows us to start issuing building licences."

ever, former mayor of Vélez-Málaga, Francisco Delgado, criticised the current administration for not sharing the detail of the documents and



A dip in the sand at La Torrecilla beach in Nerja on Monday. :: E. C.

Complaints flood in about state of Axarquía beaches at height of summer season

The strong winds coming from the Atlantic coast in recent weeks have caused sand to be washed away and created large drops

:: EUGENIO CABEZAS

MÁLAGA. Residents, tourists and opposition political parties have all registered complaints about the state of a number of beaches in the Axarquía. Despite being at the height of the summer season, coastal towns including Nerja, Torrox, Torre del Mar, Chilches, Benajárfes, Almayate and La Cala del Moral have been battling strong winds coming from the Atlantic which have led to the disappearance of sand and the crea-

tion of large drops, making access to the sea difficult for bathers.

Ángel Gómez, who heads up Malaga province's coastal agency, explained that the area has experienced a "natural phenomenon caused by persistent westerly winds".

He added that contracting machines to resolve the problem, which has been particularly bad on La Torrecilla beach in Nerja and the Playa del Poniente beach, near the Café del Mar area in Torre del Mar, would "create further complaints from swimmers" and "cause even more disruption".

Mayor of Torrox, Óscar Medina, said that people there have additionally complained of a lack of cleaning services and disabled access.

POSTHUMOUS TRIBUTE TO PRISONER OF WAR

Rincón de la Victoria town hall and close family members paid a posthumous tribute to the late José Marfil Peralta, by making him an adopted son of the town last Monday. Marfil Peralta survived the Mauthausen concentration camp in Austria, after being captured during World War II. He died on 8 June this year aged 97 in his adopted home of Perpignan.



:: EUGENIO CABEZAS

FORUM

ABOGADOS & ASESORES DE EMPRESA

FORUM is a legal and tax services firm that provides business law advice for companies and individuals based on the Costa del Sol

20 Years Experience

- Advice on Opening a business and Tax, Accounts and Labour Administration in Spain.
- Legal and Court Services
- International Tax Planning
- Work Permit and Residency
- Bankinter S.A Financial Agent

Avd. Ricardo Soriano, 72. Edif. Golden, Portal C, 2º H. 29601 Marbella • info@advising.net • Tel.: 952 777 778 • Fax: 952 765 083

One in four killed behind the wheel have had a drink or taken drugs

A newly-released report highlights a persistent problem after a black weekend when 14 people died on Spanish roads

■ SUR

MADRID. Four out of every ten people in Spain that have died at the wheel of a vehicle in a road accident have alcohol or drugs in their system. And often it's a mixture of several substances. These are the findings, based on 2017 data, of an annual study by government pathologists and forensic scientists.

The percentage of dead drivers who had a positive reading for drugs, alcohol, or psychoactive medicines was 42 per cent, representing a very slight drop on 2016 data, which reveals the continued problem for road safety on the nation's roads: this percentage has been virtually unchanged since 2011.

Traffic bosses in Madrid say the alarming data is even more reason to increase drug and drink-driving tests on Spain's road network.

Typical profile

The typical profile of a driver killed while under the influence of drink or drugs is male, between 25 and 55 and driving a private car. In 2017 a worrying new trend was spotted compared to previous years. The 25-34 age group grew to be the most affected with an increase in the number of deaths of 50 per cent in just a year.

Just over 66 per cent of dead drivers had been drinking before the accident in 2017, almost 38 per cent had taken drugs and over 26 per cent had taken psychoactive medicines, especially benzodiazepines. The percentage related to alcohol fell slightly, however

more worryingly, the amount of dead drivers who had been drinking heavily increased. Almost 76 per cent had over twice the legal limit, an 8.8 point increase on 2016. Half those killed were three times over the limit, an increase of 16 points on last year.

A black weekend

The report by the national toxicology institute (Instituto Nacional de Toxicología) came after a black weekend on Spain's roads as traffic increased for the holiday season.

Fourteen people lost their lives in 11 separate accidents last weekend and so far in July over 100 people have been killed, a slight rise on the same time last year to date. July last year was the third most lethal month to drive in Spain after June and October. Nine of the accidents were on secondary or single carriageway main roads.

In the worst accident, four people in their 20s died in an early-morning head-on crash on one of the roads leading from Lloret de Mar, on the Costa Brava, Catalonia.



One of the cars involved in the fatal accident near Lloret de Mar. ■ EFE

"If reading this means you think twice about driving after a few drinks, I'll be satisfied"

This recent Twitter thread of the tragic real life experience in 1995 of one of our fellow journalists at SUR has been retweeted hundreds of times

■ M. ÁNGELES GONZÁLEZ

MALAGA. I've just turned 40, but today I'm 17 again. Because on 23 July 1995 my life stopped on the road, next to the lifeless body of my dad. Everything changed that day. "Pack your suitcase, we're going to the village." I remember my aunt's words, a firm voice but with a distant gaze. "What's the matter?" Silence. "Pack your suitcase." Nothing else. When I pressed her, the explanation: "Your father's had an accident." "At work? How is he? What happened to him?" The questions came thick and fast. "On the road.

On the way back from the wedding." "And how is he?" "And my mum?" "And my brother?" "Your brother's fine, your mother so-so and your dad, he's the most serious." More silence.

Hundreds of kilometres driving. A long journey knowing the truth. No words needed. My aunt's gaze, and her tears, were enough. When we got there a hug said it all: "How terrible, how terrible." By now I didn't hold out much hope. In the room in the hospital, my brother. Alongside him, my mum, unrecognisable, like a monster, disfigured by the glass in her face and her eyes. I asked about my father again, hoping for a miracle. But my mother, composed by the tranquilisers, with staggering calmness that bothered me at the time, gave me the hardest news of all. "Don't you know that your dad will be buried this evening?" My mind and body couldn't take it and I collapsed. "You've got

to be strong, your mother is very seriously ill and she can't see you in a bad way." I was just a girl, a girl... I had no choice. But when I think back to those days I turn small again. I haven't got over it and I don't think I ever will. And I haven't forgiven the murderer, drugged and tanked up; he got in a car and killed my dad. Nor his four passengers. I can't. On that road, five families were shattered forever. Behind cold statistics, there are very painful stories. Don't forget this. If reading this means you think twice before climbing into a car after a few drinks, I'll be satisfied. Please share.



The Twitter feed of the SUR journalist that is published here in translated form. ■

■ MANGELESGLEZ

Kindhearted cop returns damages payout he got from hard-up family

Their 14-year-old son had suddenly fallen into drug abuse and in a violent incident he had bitten the officer's thumb

■ JUAN CANO /A. J. GUERRERO

MALAGA. The day that National Police officer, Manuel Martín, arrested the 14-year-old son of 'Ana', her life and that of her family changed forever.

The officer, based in Antequera,

was called out to a local school with a colleague in 2017 to detain the youth, who was suffering drugs problems and had become violent.

He was found in a school corridor under the influence of drugs and refusing to be helped. In the subse-



Manuel Martín this week. ■ A.J.G.

quent struggle and detention, the boy bit the officer's right thumb causing an open wound and drawing blood.

When the boy's mother, who was also at the scene, started to cry, Martín told her: "Keep calm, the one with the problem is the boy." He explained that they realised that the woman was a good person and was completely overwhelmed by the situation.

The boy was held in a youth detention centre, too young to go to a detoxification clinic, and a judge went on to order the family pay Martín 1,120 euros compensation for his injury.

However the officer has decided to return all the money to the family, who have a low income, and he has been helping the family cope with their son's problems.

"We are human being first, then police," explained Martín.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
PROBLEM WITH YOUR DRINKING?
THERE IS A COST FREE SOLUTION
HELPLINE 600 379 110
www.aa-europe.net

COCAINE ANONYMOUS
WE ARE HERE AND WE ARE FREE
FOR FREEDOM FROM COCAINE AND ALL OTHER MIND ALTERING SUBSTANCES
671 24 51 98
info@caspain.eu www.caspain.eu

Specialist pension solutions for UK expatriates in Spain.

Blevins Franks specialises in cross-border wealth management and can provide personalised, UK regulated pension advice, including QROPS. If you are thinking of transferring your pension out of the UK, you may wish to take action now in case the UK extends its 25% Overseas Transfer Charge post Brexit. We can help you with all your pension options, including the tax implications in Spain

Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,
NUEVA ANDALUCIA

900 460 174

southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903

southernspain@blevinsfranks.com

Keep an eye on the Blevins Franks website for
Brexit news - www.blevinsfranks.com/brexit and
contact us if you want to sign up for regular updates.

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive or the Markets in Financial Instruments Directive II, the applicable regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.



Fernando Moreno

Ctra. de Ronda, km. 47
Urb. Las Medranas, s/n
29670 San Pedro de Alcántara
Marbella

+34 952 78 00 06

www.fernandomoreno.es



TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

Crackdown on Benalmádena illegal street vendors after local complaints

In a Local Police operation last Friday, coordinated from Plaza Olé, over 1,300 items were seized and some of the 50 sellers detained

by **IVÁN GELIBTER**

BENALMÁDENA. Following complaints from local businesses about illegal street vendors on Benalmádena Costa, the town hall has organised a police operation that seized 1,367 items which were being sold unlawfully.

Earlier this month, the Benalmádena business and traders' association, ACEB, accused the council of reneging on plans agreed prior to the summer to properly control the street hawkers who set up their temporary stalls along the promenade and adjoining streets during the peak season.

Last Friday, 19 July, 27 Local Police officers, with the support of National Police and council staff, carried out an operation to counter recent criticism, centred on Plaza Olé, near the seafront. Some of the 50 hawkers inspected were detained and their goods, ranging from bags



File photo of Costa street vendors packing up before police arrive. :: A. G.

and sports shoes to laser pens and selfie sticks were confiscated.

Responding to the recent criticism that it wasn't doing enough, a council spokesperson said this week that "over the summer season especially we dedicate daily resources to control and fine illegal street selling", although he added that the sellers are organised into sophisticated gangs that monitor

police movements.

President of the ACEB traders' association, Rosa María González Rubia, had claimed the problem had become a lot worse this year. She said that there were continuous complaints and objections from shopowners who are "helpless witnesses to the unfair competition, very often on the doorstep of their own premises".



The former retirement home is a familiar sight in Benalmádena. :: I. G.

Crumbling seafront eyesore forces closure of beach

by **IVÁN GELIBTER**

BENALMÁDENA. A stretch of beach alongside a derelict seafront retirement home has had to be closed off because the local council says the structure is in danger of falling down on beachgoers.

Ever since it shut in 2011, Benalmádena council has been trying to get the owners of the Marymar retirement home to give up possession of the building, overlooking the sea and squeezed between the main coast road and the beach, so it can be knocked down.

However the owners, Fundación Unicaja, the charitable arm of the Malaga-based bank Unicaja is still in possession of the building, despite not using it. At the lat-

est quarterly inspection of the site by town hall engineers, it was decided that the poor state of the building was a risk to people on the beach below and the decision was taken to cordon off part of the sand.

The mayor of Benalmádena, Víctor Navas, has pleaded with Fundación Unicaja to reach an agreement to remove the building. The old home has been at the centre of controversy due to its location ever since it was built.

Referring to the proposed demolition, the mayor said: "It will give us extra space to expand our paseo marítimo" and appealed for "sense" and "responsibility" from Unicaja.



BENALMÁDENA - FUENGIROLA

Your home, focused on well-being
Modern and sustainable homes.
12.000m² of sport and wellness facilities.
100.000m² of green, sustainable areas

From only **295.000€**



CANCELADA - ESTEPONA

Detached villas of a unique and contemporary style.
Panoramic sea views.
1.095m² plots.
286m² villas.

From only **985.000€**



ESTEPONA

A unique opportunity on the new Golden Mile.
Key-ready detached villas
La Resina - First Golf line.
3 bedrooms, 4 bathrooms, basement.

From only **575.000€**

YOUR REAL ESTATE
ON THE COSTA
DEL SOL



Habitat Mediterraneo

608 663 103

administracion@
habitatmediterranea.es
Tel: 610 705 727

IF YOU THINK THE PRICE
SOUNDS INTERESTING,
THEN YOU SHOULD CHECK OUT
THE COVER.



BIKE INSURANCE
* STARTS
FROM
€ **77**

CALL NOW AND ASK FOR A QUOTE

902 123 268



linea directa

SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.

*Offer valid for new customers only. Ends 31/08/18. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.

EXPERTS IN RENEWABLE ENERGIES AND ENERGY EFFICIENCY

inove ecoenergia

DOMESTIC HOT WATER | THERMODYNAMICS | PHOTOVOLTAIC SOLAR ENERGY AND WIND TURBINES | AEROTHERMAL ENERGY, HEAT PUMPS

Consult us and we'll advise you on the best equipment for your home or business

C/ Pilar Bardem ,10. Bajo 2 29680 Estepona (Málaga) | Tel./fax: 951 21 67 32 | e-mail: info@inove-ecoenergia.com | www.inove-ecoenergia.com

Andalusian MEP warns of “difficult and dangerous” times ahead for the Costa tourism industry

Clara Aguilera spoke of the possible effects the UK’s withdrawal agreement could have on the hotel and tourism industry in Torremolinos

BY TONY BRYANT

TORREMOLINOS. Member of the European Parliament, Clara Aguilera García, visited the Costa del Sol last week to participate in a conference concerning the UK’s troubled withdrawal agreement from the EU. The conference was held at the Palacio de Congresos in Torremolinos and was chaired by the town’s mayor, José Ortiz. The talk focused on the possible effect Brexit could have on the town’s tourism and hotel industry, and its large British expat community.

The meeting, which was attended by travel agencies, hotel representatives, local traders and residents’ associations, highlighted topics like the recognition of the rights of British citizens residing in EU member countries and the thousands of Euro-

peans living and working in the UK. However, as Aguilera pointed out, the full effects of Brexit will not be known until the UK and the EU agree on the conditions under which that exit will occur; the deadline of which is 31 December 2018.

“So far there has been a flow of countries wanting to enter this club, but this is the first time someone has left, which makes it difficult to manage because it is a new experience. However, the European Parliament’s first priority is to guarantee the rights of the expat populations of both Spain and the UK,” Aguilera explained.

Highlighting the current problems the British government is facing with regards to its withdrawal policy, she went on to say that there

“At the moment the situation is complicated and the ambience is not very good”

were “difficult and dangerous” times ahead.

Mayor Ortiz shared the concerns expressed by the tourism sector, with fears that the UK becoming a third country (non-European) would result in British citizens needing to obtain visas to enter Spain and the other member countries of the EU.

“Torremolinos has a strong connection with the UK and we are committed to continuing these links, while strengthening ties and dialogue with the foreign residents. We face the challenge of addressing the possible common, or specific, problems that they may arise. Given the uncertainty of Brexit, aspects related to passports, taxes, employment, pensions or legal procedures are impossible to judge,” Ortiz stressed.

The mayor referred to the demographics of Torremolinos, where 12 per cent of the population is British. “Torremolinos received 185,000 British tourists in 2017, which is nearly 20 per cent of the one million tourists who chose to visit our town last year. There has been a continual rise in visitors from the UK



Aguilera and Ortiz during last week’s talk. BY T. BRYANT

and we want to make sure this continues after Brexit. Both tourism and the expat community are very important for the town’s commerce,” he said.

Clara Aguilera concluded by saying: “We still don’t know the full effect Brexit will have, but we know

that it will not be easy. At the moment the situation is very complicated and the ambience is not very good. We can only hope that both parties can reach an agreeable solution to the current deadlock, because the outcome could have repercussions in all of Europe.”

A SAFE LEGAL APPROACH TO A BEAUTIFUL COUNTRY

The LEGAL 500

www.lawbird.com

lawbird Legal Services

Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE
Edificio Afil, Floor 4 | Ricardo Soriano 19 - 4 | 29601 Marbella | +34 952 861890 +34 952 861695

LONDON OFFICE
9 Bickels Yard, 151-153 Bermondsey Street | London Bridge, London: SE1 3HA | +44 2035191815



THE DATEJUST 41

The essential classic, with a movement and design
that keep it at the forefront of watchmaking.
It doesn't just tell time. It tells history.



OYSTER PERPETUAL DATEJUST 41

I D E A L

J O Y E R O S
MUELLE RIBERA - LOCAL M28 - PUERTO BANÚS
Tel.: 952 90 70 10 - www.idealjoyeros.com

Work begins on police office for foreign tourists in Puerto Banús

The facility, which will be located on the south side of the main square will cost just over 100,000 euros and is expected to take 3 months to put up.

:: N. CASTRO / C. MORILLA

MARBELLA. In an effort to increase public safety in the area, Marbella council, in collaboration with central government's Interior ministry, is to open a new police assistance office on the south side of Plaza Antonio Banderas, the main square in the centre of Puerto Banús.

The office will house a local branch of the dedicated foreign-tourist help service of the National Police, known as SATE. It will provide fast and personalised police assistance to any international visi-



Existing pavement is being removed for the SATE office. :: J-L

tors that find themselves victims of crime or other misfortunes.

The works have a budget of

108,750 euros, taken from a 2016 municipal budget surplus, and are expected to take three months.

The foreign tourist assistance service will provide personalised police attention

The centre will take charge of a total of fifty-five security cameras

Security cameras

The plans, commissioned by Marbella council, envisage the office inside a 72-square-metre pre-assembled structure and featuring a covered entrance, waiting room with seats, an office, meeting room, air-conditioning and an accessible toilet. Some existing pavement is being removed to make way for the foundations.

The facility will also be monitoring hub for 55 security cameras which are being strategically placed in various points around Marbella, San Pedro Alcántara and Puerto

Banús. "[This SATE office] won't just have the typical three security cameras to monitor its immediate area, but 55, so that the office is aware of exactly what is going on in the area," explained the mayor of Marbella, Ángeles Muñoz, who added that this will help to solve problems more quickly as altercations will have been captured on camera.

The government has chosen Puerto Banús to open a SATE office, which already exist in other busy tourist areas of Spain, including the Costa del Sol, due to the large number of visitors that the iconic marina and entertainment area attracts.

Staff that have been appointed to advise tourists will receive and log complaints, cancel credit cards, contact consulates and locate family members. They will also inform victims of their rights and, when necessary, issue a subpoena for a quick or immediate trial. Given the international aspect of the work, services will be offered in English, French, German and Italian.

While the SATE service is part of the National Police, town-hall-controlled Local Police will also use the office, which will be open round the clock, seven days a week.



IF YOU THINK THE PRICE SOUNDS INTERESTING, THEN YOU SHOULD CHECK OUT THE COVER.

Wild boars to be culled in Mijas and other towns after local damage grows

Calahonda is among the Costa areas to see a rise in the large animals that dig-up golf courses and gardens and affect farming

:: IVÁN GELIBTER

MIJAS COSTA. The Junta de Andalucía regional government announced emergency measures on Tuesday to eradicate or reduce the wild boar and pig population in over 100 municipalities across the region, including Mijas.

The move comes after a surge in numbers of the species that is threatening people's property, safety and health. Among the built-up areas worst affected is Calahonda on Mijas Costa where locals have become used to seeing the wild boars wandering the area without being aware of the risks of having them so close.

Besides the nuisance of digging



Two boars spotted on the Calahonda roundabout. :: I. G.

up gardens, golf courses and sometimes utility cables, the boars also cause a risk to farming and livestock as they can spread disease.

The measures announced by the Junta allow the legal hunting and capture of the species.

Different measures of capturing the animals can be used depending if the area where they are found is

a designated hunting area or is not authorised for hunting.

Any live capture and subsequent slaughter can only be carried out in strict compliance with official regulation and if the animals are to be eaten afterwards, the meat should be checked out first in recognised control centres to confirm it is fit for human consumption.



The skateboard park will be the only officially approved place. :: SUR

Fear that everyday pastimes may be banned in Fuengirola

:: IVÁN GELIBTER

FUENGIROLA. The local council in Fuengirola has spent much of the last week trying to calm locals' fears that the proposed new set of bylaws designed to stamp out antisocial behaviour was going to restrict some of their favourite pastimes.

The mayor, Ana Mula, accused opposition councillors of being

alarmist by claiming the "vaguely worded" document would ban children kicking a football or using a skateboard. She hit back at criticism saying that it was about using "common sense" and only organised or disruptive football or skateboarding had to be in designated areas. The new rules also seek to ban sexism in public and offering or seeking sexual services.

Large Casares wildfire reaches waste plant and forces evacuation of homes

Over 100 firefighters fought the blaze last Sunday afternoon that destroyed 227 hectares of hillside and could be seen along the Costa

CHARO MÁRQUEZ

CASARES. A large bushfire broke out in the Costa del Sol municipality of Casares last Sunday. The alarm was raised about 4pm in the rural hillside area known as Finca del Álamo near to the village. Some flames reached the nearby waste treatment and recycling plant for the western Costa del Sol district. Although the plant itself was saved, around 100 bales of compacted cardboard were set alight before the emergency services were able to soak them in water.

Mayor of Casares, José Carrasco, explained that from the start the fire brigade tried to keep the fires



Smouldering cardboard at the recycling centre after the blaze. :: C. M.

in the area of the waste plant so that the westerly wind didn't fan the flames up the hillside to the higher reaches of the Sierra Bermeja mountains. He added that police had evacuated 20 local properties as an extra precaution, forcing some 60 people to flee, many of whom were in bathing costumes and had been enjoying a quiet Sunday afternoon

at home.

Council premises were prepared to be used for those affected and the local Red Cross handed out blankets and sandwiches. Most were local residents, although some were holidaymakers who were renting the villas emptied. In the end those evacuated were all offered shelter in neighbouring homes. The mayor

thanked local people for their "kind attitude and hospitality".

Firebreak saves waste plant

In all, 227 hectares were destroyed by the flames which were fanned rapidly by the westerly wind of between 15 and 20 km/h. An area of cleared land, acting as a firebreak around the waste treatment plant, prevented the flames reaching more of the site than the destroyed bales of cardboard.

A spokesperson for the association of western Costa del Sol municipalities that owns the plant said: "The procedures for this type of incident meant that it turned into a sort of island, surrounded by fire, and was hardly affected."

During the operation, the specialist forest-fire control unit, Infoca, used 14 aircraft; eight helicopters, five water dowsing planes and a lookout plane. 127 firefighters, trained in wild fires, and logistics and medical staff were on the scene at the height of the blaze.

The column of smoke could be seen across the western Costa and stretched over neighbouring Estepona, where some residents feared it was their own distinct that was on fire.

HERE & THERE

Council to spend extra 2m on road resurfacing

MARBELLA

N. C. Marbella council is to spend two million euros on resurfacing worn-out and damaged road surfaces on 45 streets and roads around the town. The work will be finished in next spring and comes on top of a plan to repair 41 other streets due to start in September. The council has blamed heavy rain for the damage.

Repairs out to tender for unadopted streets

MARBELLA

N. C. A 3.3-million-euro tender process has been launched in Marbella to carry out repairs to pavements, lighting and street furniture on roads the council does not own but consider important thoroughfares. A recent court ruling gave Marbella permission to intervene for public safety but its own staff are too busy to do the work.



CALL NOW AND ASK FOR A QUOTE

902 123 268



linea directa

*Offer valid for new customers only. Ends 31/08/18. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.



JOSELE-LANZA

NEW EYE-CATCHING CAMPAIGN EXPLAINS HOW THE BINS WORK

Marbella council is trying out a pioneering new initiative to explain to residents what times to put out their rubbish and which bin is which for recycling. The campaign centres on a team of fully trained and uniformed informers who will pop up unannounced around the bins in different areas of the municipality.

Mijas announces 1,100 new homes for social housing as part of planning change

Alterations to the master plan for the Torreblanca del Sol area will see a reduction in the overall quantity of permitted homes "in order to be sustainable"

IVÁN GELIBTER

MIJAS. Councillors in Mijas have announced plans to build into planned modifications to the PGOU master town plan changes which allow them to build 1,100 more units of social housing.

The new homes will be on land in the Torreblanca del Sol area in the municipality, which is currently having its master plan modified for a planned new housing development.

"Its not compulsory to use this land for this type of affordable

home for locals, but the council team believes that the local population has the right to a home and public authorities have to promote this type of initiative. We're pleased to have reached an agreement for 30 per cent of the homes to be this type of housing," said councillor for Planning, Andrés Ruiz.

More green spaces

The council has reduced the amount of homes allowed in the Torreblanca del Sol development area, both normal properties and assisted housing, from 6,313 to just 3,547. The area is located inland from Torreblanca in Fuengirola towards Mijas Pueblo and near the A-7 motorway.

"We're reducing the building density because our commitment is to carry out sustainable urban development," added Ruiz.

LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagoson International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit 'El Rosario')
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagoson@ilagoson.com
www.ilagoson.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. O. N. E.

Due to financial difficulties, I have stopped paying the monthly bill of the car that I bought on an instalment plan. I am going through a rough patch, due to the fact that I got sacked nine months ago, and although I have been receiving unemployment benefit so far, I am not entitled to receive it

any longer and I have no income at all. Moreover, due to my age, it is difficult to find a new job. As I am unable to pay, but I do not want to be a defaulter, I have told the bank to take the car in order to settle the debt, but they say that this does not solve the problem, because what I owe is the money. Is that right?

Regretfully, it is. If you do not pay the totality of what you owe, they will sue you for the rest of the outstanding debt. It is not enough to give the car to settle the debt, as the car is only a payment guarantee, which does not exempt from paying the debt itself.

REF. A. C. R.

My wife and I own a flat in equal shares. Whenever an owners' meeting was held, we both attended, and we both voted. Moreover, the

owners of other properties did the same. However, at the last meeting, a new president was elected. He is a lawyer by profession, and he has told us that we cannot both vote, that this is not valid, and that only one of us can vote. We find this a little strange, taking into account that we have both always been allowed to vote since we bought the flat, eight or nine years ago. Is it true what the president says?

In these cases, law establishes that in the community of owners meeting, only one vote per property is valid, irrespective of the number of people who own the property. However, this vote can be worth more if your property is bigger than the other properties, as the value of the vote is also related to the ownership coefficient. Therefore, what the president of your community says is correct.

First Assessment Consultation FREE of Charge



The Denia Ciutat Creativa ferry can carry 400 passengers. :: SUR

New passenger ferry between Malaga and Tangier will set off on 4 August

The ship will depart from Malaga every Saturday at 4.30pm and return on Sundays at 1.30pm, with ticket prices starting at 14.43 euros

IGNACIO LILLO

MALAGA. The brand new ferry service created to transport passengers between Malaga and the Moroccan city of Tangier will set off on its inaugural trip on the first Saturday of August (4th). Tickets for the voyage,

which is run by recently launched company Marítima Alborán, are now available on the shipping line's web page, after the eventual resolution of various bureaucratic issues regarding passport control. The route between the port of Malaga and Tangier Med leaves from Malaga every Saturday at 4.30pm and returns the following day at 1.30pm, with a journey time of five hours. Ticket prices start at 14.43 euros, or 72.61 with a car included. Passengers will travel aboard the ferry Dénia Ciutat Creativa, which has room for 400 people and 430 vehicles.



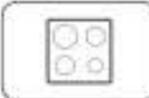
Vitta Nature is the new residential in Mijas Costa, a unique environment for a new property concept.

Exclusive complex of 166 apartments and penthouses of 2, 3 & 4 bedrooms, one of the largest & most impressive facilities at the Costa del Sol.



+34 951 550 215 · vittanature.com

Vitta Nature

-  Private complex with large green areas
-  3 swimming pools
-  Wide terraces with mountain & sea views
-  Sports areas: gym & outdoor track
-  Wellness area with heated pool, Turkish bath and sauna
-  Fully equipped kitchen with BOSCH brand appliances
-  Different options of finishes

US Navy stops for a break in Malaga on their way back home

Some 2,500 American military personnel docked their aircraft carrier on the Costa del Sol after completing a six month mission in the Middle East

:: JOSÉ MANUEL ALDAY

MALAGA. "This is the first port that we've walked freely on in six months," said one of the 1,400 marines and 1,100 naval military personnel of their arrival into the city of Malaga last Saturday, after half a year of operations in the Middle East.

Some of them opted to rent apartments in the city centre, while others decided to spend a few days in hotels, pleased to sleep on solid ground after many nights floating above water on the deck of the ship.

The USS Iwo Jima takes its name from the famous battle between the Americans and the Japanese that took place in February 1945. It docked on a distant quay at the port with restricted access.

The armed vessel weighs more than 41,000 tonnes and specialises in amphibious operations since it is able to transport enormous hovercrafts and has anti-aircraft and anti-missile systems at its disposal.

The ship, which was constructed by Ingalls Shipbuilding in Mississippi, made its inaugural trip on 23 June 2001, accompanied by 2,000 WW2 veterans, many of whom had fought at Iwo Jima. Its official base



The aircraft carrier docked on Muelle de Levante. :: MIGUE FERNÁNDEZ



USS Iwo Jima transports aeroplanes and helicopters. :: M. F.

is in Norfolk, Virginia.

In addition to its military missions, the vessel has participated in multiple operations to aid those affected by natural disasters, most notably after the earthquake in Haiti

and during the aftermath of Hurricane Katrina.

Before visiting Malaga, the USS Iwo Jima stopped over in Israel, Cyprus and Jordan. After a few days on the Costa it set off again.

Works on metro outside El Corte Inglés will resume next Tuesday

:: IGNACIO LILLO

MALAGA. The regional government has signed a contract with Sando-Acciona that permits that construction partnership to restart work on the metro line connector outside El Corte Inglés in Malaga next Tuesday, 31 July.

The construction work is predicted to take 19 and a half months to complete and is funded by an investment of 27.69 million euros, pending the completion of investigations related



Avenida Andalucía. :: SUR

to the discovery of the archaeological remains of a wall dating back to the Moorish era.

Next Tuesday will put an end to three years of inactivity, after works were halted in 2015 due to economic discrepancies between the previous construction company, Ortiz, and the regional government.

The stretch of metro will consist of 713m of tracks and a station, named Guadalmedina, which will be located in the Plaza Manuel Alcántara on Avenida Andalucía. The work is part of the city's larger metro project and is somewhat complex due to the fact that the delayed Guadalmedina station will house two separate lines.



Luz Prado and Elsa Aparicio with art from the 2016 event. :: A. J. L

Provincial government withdraws funding for cultural event in Genalguacil

:: ANTONIO JAVIER LÓPEZ

MALAGA. The 2018 edition of Encuentros de Arte, to be held during the first two weeks of August in the village of Genalguacil, is currently shrouded in uncertainty after the Diputación, (provincial government), recently moved to withdraw funding from the biennial cultural event.

Created in 1994, the convention of artists has enjoyed a considerable jump in quality since 2014 thanks to the introduction of 80,000 euros worth of subsidies from the Diputación, which came to account for 60 per cent of the total budget.

The decision was made during a plenary session on Tuesday after the PP-led Diputación rejected a

PSOE motion to continue funding.

The provincial councillor for culture, Víctor González, rejected accusations of sectarianism from the PSOE's Luis Guerrero and claimed that the decision was not political, but rather a result of administrative issues, saying that the Genalguacil council "didn't do things in the right way".

The motion was rejected due to the number of votes opposed from members of the PP, despite votes in favour from the PSOE, IU, Málaga Ahora and an abstention from Ciudadanos, and an emotive speech from the village's mayor, Miguel Ángel Herrera, who stressed that Genalguacil needed the Encuentros de Arte to stave off depopulation.

Caixa Bank enter stage right to sponsor Antonio Banderas' Soho Theatre project

:: SUR

MALAGA. Caixa Bank have become the main sponsor of Malaga-born Antonio Banderas' latest cultural project, Soho Theatre, which will be housed on the site of the former Teatro Alameda in the Soho district. Juan Ignacio Zafra, the east

Andalucía and Murcia director of the banking group met with Banderas at the site of the new theatre on 19 July to sign contracts and discuss the ongoing restoration works, which are due to be completed in September 2019.

Banderas, the founder of the project, which aims to support and develop the artistic talent in Malaga, stressed Caixa Bank's "enormous experience" in cultural affairs, while Zafra expressed his joy at being involved with such a "unique initiative".

The bank will fund the construction of two multifunctional auditoria of varying size.

MARBELLA OFFICE NOW OPEN

MARBELLA
Centro Plaza Local 1.
Avda. Manolette 1.
29660 Nueva
Andalucía.

FINE & COUNTRY
REAL ESTATE
fineandcountry.com™

MIJAS COSTA
Centro Comercial
Atalayas Local 1.
C/ Viento del Sur s/n.
29649 Mijas costa

+34 952 930 532 / +34 670 673 472 | Mijas@fineandcountry.com | www.fineandcountry.com

A historic tsunami in Estepona

This is the first geo-archaeological finding of a seaquake in southern Spain in the ninth century

CHARO MÁRQUEZ

✉ diariosurestepona@gmail.com

The remains will be analysed at the University of Cambridge and will help to predict similar catastrophes in future

ESTEPONA. Although the Mediterranean seems a calm sea, throughout history it has demonstrated that it is a destructive force. This is what can be deduced from remains found recently during an archaeological excavation in Estepona which shows that the town was hit by at least two tsunamis, one in the ninth century and the other between the first and fourth.

Archaeological excavations normally bring to light information about ancient civilisations, but geo-archaeology is different: it studies geological phenomena such as the formation of rivers, mountains, earthquakes, volcanic eruptions and other natural occurrences. In one of the many excavations which are being carried out in the oldest part of Estepona, a layer of sediment has been found which could correspond to a seaquake.

Experts from the Autonomous University in Madrid and the University of Cambridge have confirmed that Estepona suffered a tsunami in the ninth century, around the year 881, during the Moorish period, and they believe there could have been a previous one centuries before. If this is proven, it would be the first and only geo-archaeological finding of a tsunami in southern Spain at those times.

Dr Carlos Arteaga, of the Autonomous University of Madrid, who is coordinating these works, believes the first seaquake took place in Roman times. Afterwards, the sediments showed that it formed a dune, the land stabilised and the second seaquake possibly took place in the ninth century.



The experts from Cambridge examine the findings in Calle Real. :: CHARO MÁRQUEZ



Carlos Arteaga explains the sediments to the mayor. :: C. M.

2,000 years of history in a two-metre wall

Work being carried out on a building in Estepona's Calle Real, and its corresponding archaeological study, made this finding possible. The wall in which the sediment from these tsunamis is like a history book. It is two metres high, and con-

tains 2,000 years of history. Municipal archaeologist Idefonso Navarro says there is sediment dating back to the times of the Romans, Almohads and Nasrids in 18th- and 19th-century patios. And now, these two tsunamis. Once the material has been collected for testing, the works can begin again. Future construction and excavation in the area will undoubtedly produce more material which will help experts to carry out comparisons.

University experts from Madrid and Cambridge have studied the remains

"Until now there was nothing to indicate that there had been this tsunami, only indications from the Moorish period," he says.

In order to detect a paleotsunami and differentiate it from a major storm or wave there needs to be, as well as the sediment, material from very deep under the sea and continental material. According to Dr Arteaga, the material from a simple storm would only reach a depth of 20 metres and the waves no more than six metres, maximum. In a tsunami, however, the waves would be about ten metres high. They would go far deeper than 20 metres and also, as the wave retreated, it would drag continental material with it. It would also drag the base ground, which in geological language is called an 'erosive scar'.

For the inhabitants of Estepona in the ninth century, this must have been a catastrophe because it would have destroyed a large part of the town. However, Dr Arteaga says that

although a gigantic wave, 12 or 13 metres high, would have caused destruction, thanks to the city walls the population was protected. "The protective dykes they use in Japan today have the same effect as the ancient walls," he explains.

The experts say these findings are important because they will help to predict future catastrophes, "because if they happen once they can happen again". They also provide extra information about the seabed.

Sean Teylor and Sayontani Neogi, of the University of Cambridge, say more will be known when the findings are examined in a laboratory. They will remove complete blocks of the floor, using extreme caution, because they have a high sand content and could easily crumble. The archaeologists will then impregnate them with resin to solidify them and cut them into very fine layers for examination under a microscope. "That way we will see what minerals there are, whether there are bones, and lots of small details which will provide us with a great deal of information," says Teylor.

Arteaga stresses that it was a very "lucky" discovery, finding evidence of two natural and such outstanding events in the same place.

The mayor of Estepona, José María García Urbano, says this finding "puts Estepona on the international scientific map because anyone who wants to study these natural phenomena is going to have to come here to do it".

The municipal archaeologist, Idefonso Navarro, and the university experts say the work of the Arqueotectura company deserves praise, because these levels, where only earth can be seen, often pass unnoticed by the archaeologists who are looking for pieces of ceramics or iron.

Navarro, who is an expert in the history of Estepona, says that a Moorish author in the 10th century mentioned this seaquake, but in a generic fashion for the whole of Al-Ándalus.

The Lisbon earthquake of 1755, which resembled a seaquake in the Atlantic, was documented, but in the Mediterranean the effects were only felt on land. They were serious enough to demolish the church of Los Remedios in Estepona.

It's "illogical" that Estepona is paying staff not to do any work, says trade union

Twenty-one workers who lost their jobs won the right to get them back; the council appealed and is now paying 50k a month for them to do nothing

✉ CHARO MÁRQUEZ

ESTEPONA. Getting paid for not going to work is most people's idea of heaven but for 21 workers at Estepona council it is turning into a nightmare.

The staff are embroiled in long-running disputes with the council over their positions, and until

the situation is completely clarified, says the council, they aren't allowed to come back into work, even though the Comisiones Obreras trade union claim the council is paying out on their salaries and benefits a total of some 50,000 euros a month.

Five of the 21 are off work on

full pay following a successful first-round appeal against their 2011 redundancy. Although they have won the right to go back to work, Estepona council says that until its counter appeal is heard they can have full pay but can't do any work.

The other 16 are home-help staff and the union says it is "illogical and "unreasonable" that they aren't being used.

They have also won the right to get their jobs back after an appeal, but as the home-help service is now outsourced to a subcontractor, the council cannot simply put

them put back to work.

Until the decision that the original dismissals were wrong, which Estepona has appealed, is final, the workers are on full pay but not turning up.

Some of the affected workers have told SUR of their "wish" to go back to work as well as saying that it isn't "ethical" that they are getting their monthly salary but not going in to work.

Opposition parties on the council have also complained several times about the employees not being allowed to go into work.

ARMANI COLLEZIONI PAL ZILERI Brooks Brothers TOMMY HILFINGER LONGCHAMP PARIS

YVES SAINT LAURENT BOSS HUGO BOSS Timberland MCGREGOR K GANT

MICHAEL MICHAEL KORS MONT BLANC Dior TAG Heuer

OMEGA OMEGA PAUL & SILK yachting RALPH LAUREN

TED BAKER LONDON LACOSTE CERRUTI 1881

BREITLING 1884 CH

BVLGARI ESCADA SPORT

HACKETT LONDON Kiehl's SINCE 1851



Greetings from SPAIN

FOR SHOPPING LOVERS

EXCLUSIVE COURTESIES:



+ TAX REFUND SHOP TAX FREE Global Blue



DEPARTMENT STORES SPAIN & PORTUGAL

For non-resident foreign visitors. Check in Store for other restrictions

Avenida de Andalucía, 4 y 6 . MÁLAGA

Torremolinos hosts Moroccan tourism festival

The Moroccan National Tourist Office visited Torremolinos to promote tourism in the Western Saharan region of Dakhla

BY TONY BRYANT

TORREMOLINOS. Torremolinos joined forces with the Western Saharan region of Dakhla this week to celebrate the Semana de Dakhla festival, a programme of events aimed at the promotion of the cultural and tourist attractions of this region of Morocco, known as ‘the pearl between the sea and the desert’.

Organised by the Regional Council of Tourism of Dakhla, in collaboration with the National Office of Tourism of Morocco and Torremolinos town hall, the festival was held in the gardens of the Pablo Ruiz Picasso cultural centre. A traditional Arabic Jaima and two large marquees hosted a series of cultural activities, including tribal dancing, folklore displays and gastronomic tastings.

The inauguration, held last weekend, was attended by José Ortiz, mayor of Torremolinos, and Khatat Yanja, president of the region of Dakhla and the Moroccan



A performance of traditional Berber tribal dancing. :: T. BRYANT

consul for Malaga, Algeciras and Cadiz.

During the opening ceremony, the mayor of Torremolinos was presented with a stone encrusted janbiya, a

curved-blade Arabian dagger.

Berber tribal dancing

The highlight of the evening was a dazzling demonstration of indige-

nous Berber dancing. Dressed in distinctive dress, the performers presented typical male and female tribal dances, driven by the razzmatazz accompaniment of varying percussive instruments.

Each Berber tribe in Morocco has its distinctive dress (especially for the women), language, dance, and social customs. The dance is an integral and constant affirmation of who and what they are.

Visitors were invited to sample some of Morocco’s most famous sweet delicacies like chebakia, deep-fried dough, coated with syrup and sesame seeds; and Kaab el Ghazal, delicate almond and cinnamon-flavoured pastry strips.

There was also an exhibition of artefacts from local archaeological digs and these included ancient documents, books, jewellery and coins.

The region of Dakhla, the southernmost region of Morocco, is characterised by a rich cultural heritage. It has a vast desert, plains and mountains, along with many sites with historical significance that constitute an important archaeological heritage of the region. The main economic activity of the city is fishing and tourism. In recent years, Dakhla has become a centre for aquatic sports.



Moroccan sweet delicacies. :: T. BRYANT



Insider Tips
CAR INSURANCE

“Does my car insurance offer a courtesy car if mine’s off the road due to an accident?”

KEEPING CUSTOMERS ON THE MOVE

Spanish insurance company Linea Directa is investing 3 million euros in a bid to keep motorists moving. If a customer’s car is involved in an accident or has a breakdown and needs to go in for repairs, Linea Directa will offer a replacement vehicle, absolutely free of charge, until their car is repaired.

BRAND NEW SERVICE

This new service is backed by a joint renting agreement to provide a flotilla of replacement cars, in conjunction with their trusted network of official repairers, to ensure customer’s transportation problems are solved quickly and efficiently.

FASTER RESPONSE TIMES

Following breakdown or accident,



linea directa
952 147 834



BEST PRICE. BETTER COVER.

a customer’s vehicle will be towed to the nearest approved garage and a replacement vehicle will be provided even before a claim is made and processed. By digitalising these processes, Linea Directa now have the technology to ensure enough replacement vehicles can be provided to customers, whatever the time of day or night.

CONVENIENCE AND PEACE-OF-MIND

Linea Directa has been providing roadside assistance to help keep drivers safe on the roads for over 20 years. Peace-of-mind with a 24/7 English-speaking helpline at your service.

For more information call Linea Directa on 952 147 834 or visit lineadirecta.es

R-DMCS
Glass Manufacturers S.L.

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

**Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650**

**Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742**

rdmcsglass@hotmail.com **RDMC's Glass Manufacturers S.L.**
www.rdmcsglass.com **Glass Curtains & Stainless Steel Specialist**



The smarter way to transfer currency.

As well as providing bank-beating exchange rates* we make it as easy as possible for you to move your money. You can make transfers over the phone, online or through our handy app - whatever suits you best!

Whether you're buying foreign property, transferring a pension overseas or moving money home, we're here to make sure you always get a great deal.



Contact us for more information

Marbella

Plaza de las Orquideas, C/ Orquidea,
Local 5, Nueva Andalucía,
Marbella, 29660, Málaga
marbella@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Fuengirola

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n,
Urb. Puebla Lucía, Edificio Leo, Local 1,
Fuengirola, 29640, Málaga
fuengirola@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Benalmádena

Avda. Antonio Machado,
Edificio Diana I Local 13,
Benalmádena Costa, 29630, Málaga
benalmadena@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Nerja

C/Antonio Ferrandis Chanquete 1,
Local 1A,
Nerja, 29780, Málaga
nerja@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

currenciesdirect.com

*Fees and exchange rate data for banks taken from the International Money Transfer Index™ (IMTI™).

© Currencies Direct Ltd, One Canada Square, Canary Wharf, London E14 5AA, United Kingdom. Registered in England & Wales, No.: 03041197. Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority as an Electronic Money Institution under the Electronic Money Regulations 2011. Our FCA Firm Reference number is 900669.

Malaga attracts more foreigners than anywhere else in Andalucía



NURIA TRIGUERO

✉ ntriguero@diariosur.es

It is also the main destination for internal migration within the region: in 2017, 9,500 people moved here from other parts of Andalucía

MALAGA. The president of the Malaga and Andalucía Business Confederation, Javier González de Lara, was the first to publicly draw attention to the paradox in Malaga with regard to unemployment: the better its economy is doing, the harder it is to reduce its unemployment figures. The reason is simple

to understand: because of its economic dynamism, Malaga attracts more people than its labour market can handle.

The Statistics of Residential Variations in Andalucía in 2017 confirms the province's powerful attraction on a demographic level, not only in comparison with other places in Andalucía but also in terms of people who come from other countries.

Last year, 27,945 people from abroad came to live in Malaga, which was nearly 38 per cent of all immigrants who came to Andalucía from other countries. The second on the list, Seville, received just over 9,000; in other words, three times fewer.

Most of those who came were from Morocco, the UK and Romania, according to statistics from the Institute of Statistics and Cartography of Andalucía (IECA), and some were 'returning migrants' - in other words people from Malaga

Migratory movements in Malaga and Andalucía

Malaga province

Arrivals **49,976**

Balance **+3,682**

Departures **47,294**

From abroad: 27,945

From Spain: 12,496

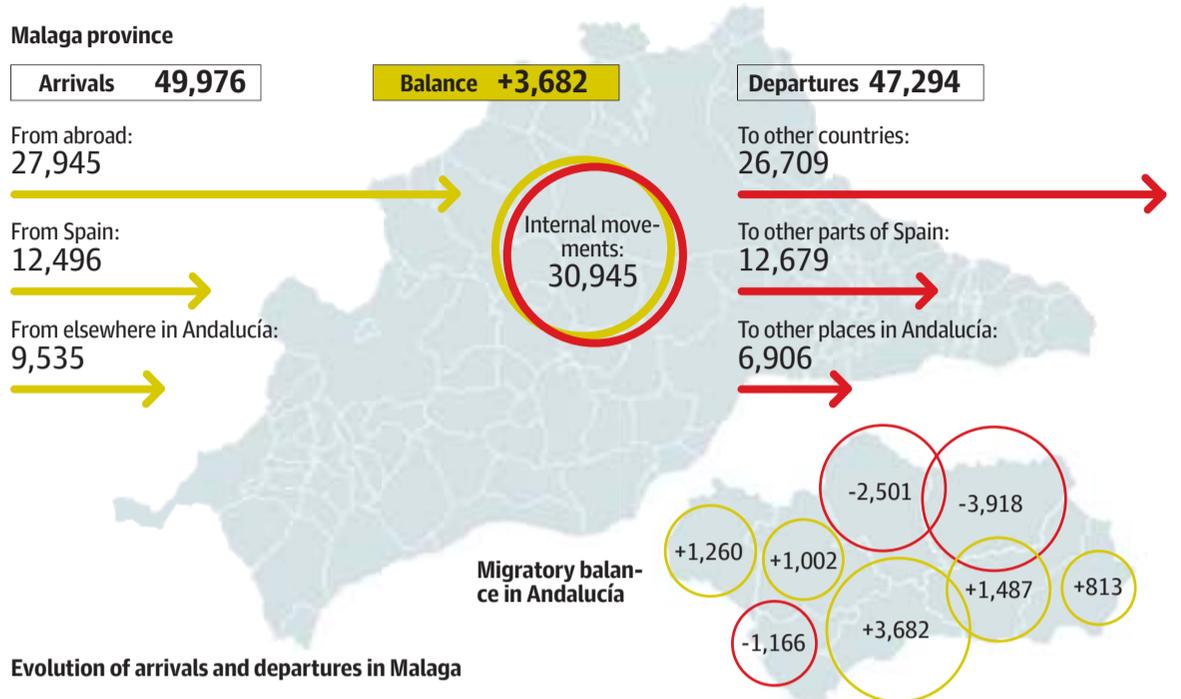
From elsewhere in Andalucía: 9,535

To other countries: 26,709

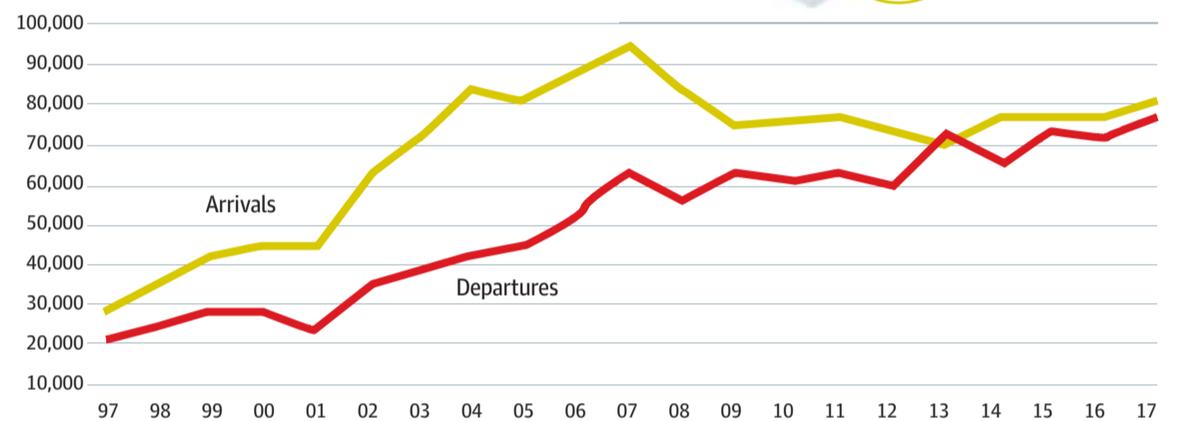
To other parts of Spain: 12,679

To other places in Andalucía: 6,906

Internal movements: 30,945



Evolution of arrivals and departures in Malaga



Source: IECA

Redecorate your home.
Find the best of colours to paint your house.

At Pinturas Mata we pride ourselves on offering our customers superb quality products and materials, and providing the best advice and information on all matters concerning their painting and decorating requirements.

Your best guarantee - more than 40 years experience and our in-depth knowledge of all types of paint, and painting & decorating options. And now, our Decorator is at your disposal to provide you with any advice you may need.

We are in Malaga, Costa del Sol and Campo de Gibraltar. Store soon to also open in San Pedro Alcantara. 2,000 colour-filled square m².

Special prices for professionals

PINTURAS MATA
952 77 08 59
www.pinturasmata.com

who returned home after spending time abroad. Last year that trend increased, with nearly 2,500 arrivals of this type.

But also, Malaga is the principal destination for internal migration within Andalucía. Last year 9,535 people from other provinces in the region moved to Malaga, mainly from Cadiz (2,113), Granada (2,011) and Cordoba (1,790). In addition, a further 12,496 came from other parts of Spain, mainly Madrid and Catalonia.

Within Malaga province there were also numerous changes of residence: nearly 31,000 people moved from one municipality to another, making the province the leader in internal mobility in Andalucía.

It is also noticeable that Malaga did not only receive inward movement: there was also considerable migration to other places. In fact, more people left Malaga than any other Andalusian province last year: 46,294, of whom 26,709 went abroad, 12,496 to other parts of Spain (especially Madrid, Catalonia and Valencia) and about 7,000 to other provinces in the region, mainly Cadiz, Granada and Seville.

Despite this, Malaga is still the province with the most positive migration: 3,682 more people arrived than left. This contributed to the fact that Andalucía as a whole broke the trend of the previous four years, when it lost population. In 2017, Andalucía had a positive migratory balance of 659 people.

Marbella and Mijas: two municipalities with an inverse migratory trend

■ N. T.

MALAGA. The municipalities of Marbella and Mijas adjoin each other and share numerous characteristics: they have beaches, they are important tourist resorts and they have a large foreign population. However, their migratory patterns are completely different: in 2017 Marbella was the town in Andalucía with the most positive migratory balance (it gained 2,799 inhabitants) while Mijas was at the other end of the scale: in net terms, it lost more population than anywhere else in Andalucía: 4,214 inhabitants, to be exact. Why the difference?

The key is in the foreign population: nearly 8,000 people from other countries left Mijas last year (nearly 5,000 more than arrived), while Marbella had a positive balance of migrations from abroad.

For years, Mijas has seen its British community decrease due to factors such as ageing, increased fiscal pressure and a loss of purchasing power.



If your house is not here, it does not exist.

YOU NEED TO COMPARE BEFORE FALLING IN LOVE.



More than 150 developments · Leading companies in the sector
Professional consultancy · High profitability · Prestigious brands
Open 7 days a week to the public · 2h Free parking

OFFICIAL
PARTNERS

fotocasa



Grupo Safamotor

CONTACT US: +34 951 55 02 14

WWW.EXPOCOSTADELSOL.COM

INFO@EXPOCOSTADELSOL.COM

AVENIDA RICARDO SORIANO 66, MARBELLA (29601), MALAGA (SPAIN)

"It's the foreign buyer who drives the Costa real estate market"

The resale market in Malaga province is growing at the same rate as places like Madrid and Valencia, with a 12% year-on-year increase

:: NIEVES CASTRO

MARBELLA. A real estate price monitoring index is pointing to good news in the property sector on the Costa del Sol and is further proof of the strength of the market. The regular survey by Fotocasa, an online real estate agency, focusses on resale properties, not new build, and



Toribio at Expo Costa del Sol. :: SUR

states that prices in Malaga province are rising at about 12 per cent a year. That's a similar rate to other hotspots like Madrid and Valencia and twice the national average. In Malaga city the growth is 19 per cent.

According to Beatriz Toribio of Fotocasa, the rise on the Costa "is not just due to the interest from national buyers, but also the importance of foreign purchasers".

Speaking at the launch of Expo Costa del Sol in Marbella, Toribio denied that a new real estate bubble was growing and waiting to be burst. "Not in Spain overall," she explained, "prices are still a long way off their previous peak."

Data shows strong growth in employment in Malaga province this spring

The unemployed rate in Malaga province is now 20%, better than the Andalusian average of 23% but above the national average of 15%

:: NURIA TRIGUERO

MALAGA. Official quarterly data published on Thursday shows that the unemployment rate in Malaga province, including the Costa del Sol, fell to 20.21% at the end of the second quarter. This is the lowest percentage rate in Andalucía, where the average rate in the region is 23.09%.

Over the quarter, the number of unemployed fell by 9,400 to 159,800 while the number in work rose by 37,300 to 631,000. This is the highest amount of people in work since 2007, just prior to the financial and real estate crisis. There was a slight increase in the number of people looking for their first job.

This quarterly report, known as the active population survey (Encuesta de Población Activa (EPA)), is different to the monthly Social Security department's unemployed

statistics and is considered a more accurate reflection of the unemployed situation in Spain. It is the data used by the EU to compare to other countries.

The reason that the fall in unemployment is lower than the rise in the amount in work is because the size of the active population increased in the period. In terms of the year-on-year change in Malaga province, the unemployed level has fallen only slightly from 21.94% to 20.21%, mainly due to that increase in the active population who are available to work.

Big fall nationally

On a national level, the survey shows even stronger figures. In the second quarter there was almost half a million new jobs created in Spain, a record figure, and there were 300,000 fewer people out of work. There are now 3,490,000 unemployed in the country, 15.28% of the workforce, the lowest level for a decade.

Eight of every ten new jobs has been created in the service sector. For the first time since the financial crisis, as many permanent jobs are being created as temporary jobs.

New centre is one-stop shop for property sales and services

:: SUR IN ENGLISH

MARBELLA. A new, permanent real estate exhibition featuring a wide range of new developments and promotions has opened its doors in Marbella.

Expo Costa del Sol is located on

Avenida Ricardo Soriano, near the start of the resort's Golden Mile, and aims to be a one-stop shop, not just for property sales but also for other products and services associated with living in the south of Spain, including financial services,

legal advice, home services and vehicles.

The main partners in the venture are well-known car dealers Safa Motor and the Fotocasa online estate agency, although many other local, national and international names are involved.

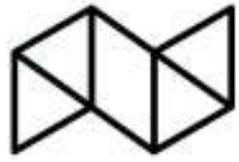
The partners hope to create a meeting point for professionals and their customers and are starting with over 150 new property developments among their catalogue on sale.



RICH GASTRONOMIC VARIETY IN ONE SINGLE PLACE

#MercadoEstepona

MERCADO SAN LUIS
ESTEPONA



Neinor
HOMES



WELCOME TO YOUR OWN PARADISE

**ALBORADA
HOMES**



BENAHAVÍS



Sea views



Golf environment



Swimming pool



Gym



VISIT US

Oasis Business Center, Local 12 Ctra. Nacional 340, km 183.

900 11 00 22 • neinorhomes.com

Chief minister speaks about Brexit and the Campo de Gibraltar



DEBBIE BARTLETT

✉ debbieb.editorial@gmail.com

During a talk at the UCA summer course in San Roque, Picardo said Gibraltar is leaving the EU because it will never give up its sovereignty

GIBRALTAR. If anyone doubted the close relationship between Gibraltar and the area of Spain closest to it, or the friendship between Gibraltarians and their nearest Spanish neighbours, they would only have had to attend the University of Cadiz Summer Course on Brexit in San Roque (Cadiz) this week and, especially, yesterday when Fabian Picardo, the chief minister, gave a talk on how Britain's withdrawal from the EU would affect not only Gibraltar but the Campo de Gibraltar area as well.

The large room was packed and the atmosphere was friendly, but the concern shared by all those present was

almost palpable. What is Brexit going to mean for the Rock and for its closest neighbours?

The chief minister began by reiterating that Gibraltar had not wanted the UK to leave the EU. In fact, 96 per cent voted Remain. However, as Gibraltar is a British Overseas Territory, it will be leaving together with the UK next year. Speaking in Spanish, he said that on 24 June 2016, the day after the referendum, he thought the result was a bad decision. "I think that even more, now," he said. "In the UK they are now talking about a plan to ensure there is enough food, in the case of no deal being agreed. And a special plan so that hospitals don't run out of medication. There hasn't been a situation like this since the end of the Second World War."

He also said that although Gibraltar doesn't want to leave the EU, it has no real choice. "We are going to, because the only other alternative

"We hope to create a rainbow of opportunities which will bring even more benefits to all parts of the Bay"

would be to give up part of our sovereignty," he said. "My worst memory of 24 June 2016 wasn't the referendum result, or the resignation of David Cameron, it was the immediate statement by Señor Margallo, Spain's Foreign Minister, who appeared on television screens all over the world explaining that within four years the Spanish flag would be flying over Gibraltar. Populism, pure and hard."

Picardo stressed that neither this, nor Brexit, has changed his government's attitude, which is that mutual cooperation is the way forward. He referred to the notorious Clause 24 in the EU negotiating guidelines, effectively giving Spain a 'double veto', describing it as an "act of enmity" towards Gibraltar and one which could in fact have negative repercussions for the whole Campo de Gibraltar area.

With regard to Gibraltar's relationship with the UK, the chief minister said it has never been stronger. The basis for a single market for services between Gibraltar and the UK, "which will guarantee 90 per cent of our services market" has been established and the British government has confirmed its continuing support. The prime minister, Theresa May, said recently that she is negotiating on behalf of



The chief minister, centre, before the conference in San Roque. :: SUR

the "whole British family, including Gibraltar" and continues to insist that the transition period must apply to the Rock.

With regard to the Campo de Gibraltar, he said his government wants to expand the synergies as

much as possible post-Brexit. "We hope to be able to create here, in this area which has been castigated throughout history, a rainbow of opportunities which will bring even more benefits to all parts of the Bay," he said, to huge applause.

AGE RELATED MACULAR DEGENERATION (AMD)

Malaga, Cadiz & Gibraltar

The only way to know if your vision is deteriorating due to Age related macular degeneration is to have your eyes examined by an ophthalmologist.

You cannot tell if you have AMD yourself and neither can your Optician or GP.

Dr Keti Pachkoria,
MD, PhD, FEBOPht

Consultant Ophthalmologist,
Medical Retina,
Glaucoma & Cataract Surgeon



WHY SHOULD YOU CONTACT ME TO TREAT YOUR AMD?

I am Medical Retina Specialist Doctor, trained at Moorfields Eye Hospital, registered in Spain and UK.

I will update you and incorporate the latest medications and techniques in your AMD treatment (intravitreal therapy, AMD intraocular lenses). I guarantee your treatment to be pain-free and safe.

SPEAKING FLUENTLY

English, Russian, Spanish, Georgian

Enquire online:
info@kteyecare.com

Schedule a free telephone consultation:
GIB +350 629 29 560 / ESP +34 684 464 525

New PP leader gets to work as party splits refuse to go away

Pablo Casado, 37, won 57% of the vote in last Saturday's leadership contest, but his defeated rival, Soraya Sáenz de Santamaría, has rejected an offer to join top team

:: SUR

MADRID. As of last Saturday, the conservative Partido Popular party (PP) has a new leader. At a special party conference arranged to choose the successor of former PM, Mariano Rajoy, 57 per cent of the appointed delegates voted for the party's former communications chief, 37-year-old Pablo Casado.

Although Casado had come second to Soraya Sáenz de Santamaría, the former deputy prime minister, in a first round ballot of members ahead of the conference, and both candidates had gone through to the final conference vote, Casado picked up almost all the votes of the earlier rejected candidates, especially third-placed Maria Dolores de Cospedal, former defence secretary. That was enough to give Casado a majority over Sáenz de Santamaría.

Casado is on the right of the party and called in his conference speech for the party to return to its roots. Observers said he had won as he had



Pablo Casado failed to reach agreement with his rival :: EUROPA PRESS

made a better connection with the grassroots, whereas his rival had a more bureaucratic approach to her candidacy and was too linked to the legacy of Mariano Rajoy, who had only recently been voted out of office as PM in a no-confidence vote led by the Socialist PSOE.

"No need to negotiate"

Despite signs by both leadership candidates that they wanted to integrate their respective teams after Casado's victory, there was surprise on Thursday when Sáenz de Santamaría wasn't given a place on the party's ruling committee.

At a brief meeting with Casado in parliament on Wednesday, Sáenz de Santamaría told the new leader that she would only enter his top team if 43 per cent of it was made up with her supporters, matching the same percentage she got in her second-place leadership position. Casado told the media that he had refused as he was looking to "agree" a top team but, as newly elected leader, he had "no need to negotiate one".

On Thursday, Casado held his first National Executive meeting in Barcelona, a clear signal of his pro-Spanish unity stance and defiance of Catalan separatism.

MARK NAYLER

A STEP TO THE RIGHT



Thirty-seven-year-old Pablo Casado, the Popular Party (PP)'s new leader, presents an immediate contrast

with his veteran predecessor, and not just because he's almost thirty years younger. In his first speech after being elected as PP president last Saturday, Casado showed himself to be concerned with social issues but said hardly anything about economics. This is in marked contrast not just to Rajoy, but also to his opposite number Pedro Sánchez, who leads a Socialist government intent on increasing public spending, amongst other things.

If it's not the Spanish economy, what does keep Casado up at night? Abortion laws and Catalan secessionists, it seems. Staying true to his aim of representing "everything to the right of the Socialist party", Casado suggested returning to 1985 legislation that rendered abortion illegal, with hardly any exceptions (a law that was cancelled in 2010 by Socialist prime minister Luis Zapatero, who legalised no-questions-asked abortion during the first fourteen weeks of pregnancy). The new PP chief also proposed outlawing pro-independence Catalan parties, thus trying to eliminate the secessionist problem at its source.

These proposed policies are not only objectionable in themselves. They also signify regression for the PP at a time when it needs to retain younger voters, many of whom have already defected to centrist newcomers Ciudadanos.

Casado's suggested abortion law would force women to

travel abroad for terminations or, worse, to use unsafe, under-the-counter methods. It would also remove their freedom and their right to make such a profound decision for themselves, rather than having it made for them by the government.

What of Casado's suggestion to ban Catalan groups who support secession? Let's call it out for what it is: an attempt to prevent the legitimate expression of political ideology. Sánchez is also opposed to Catalan secession, but his recent attempts at dialogue with Quim Torra, the pro-secession Catalan president, represent a more constructive approach to this complex issue. And if Rajoy lost many PP supporters because of his hard-line approach to secession, Casado won't win them back by adopting an even tougher stance.

This brings us, finally, to corruption, the PP's faithful scourge. Although the Spanish left is no stranger to corruption either, it's the Conservatives who are currently the hated face of a shady political subculture. If they're to stand any chance of climbing back up the polls, they need to show that corruption is in the past and that their newer politicians have unblemished CVs.

How unfortunate, then, that Casado's CV is precisely what's in question. In April, it emerged that the new PP leader obtained a Master's degree without going to class or taking exams; a judge is currently investigating whether his claims to the qualification are fraudulent. Hardly what you want of a politician tasked with updating and cleansing a disgraced PP.

Mystery of dead body at the base of a hospital lift shaft is partly solved

:: SUR

MADRID. Earlier this month the gruesome discovery was made of a man's body at the base of the lift shaft at Madrid's large La Paz general hospital. The body was fully dressed, carried no identification but had a master key to the lift shaft, explaining why it had been so easy to open the lift doors. But it was a complete mystery how the unrecognisable man

had got there and who he was. He was found on 10 July by lift technicians who were investigating strange noises, which it turned out were from the lift hitting the man underneath.

After days of drawing blanks, a missing persons report and forensic investigation has solved the case. The man is a retired construction worker with knowledge of lifts, but why he was there remains a mystery.



The hospital lift. :: G. NAVARRO

WINERY GASTROBAR

LA CASA DEL REY

BOOKINGS
951 965 414

Calle Raphael nº7
Estepona, Málaga

www.lacasadereyestepona.com

LETTERS TO
THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST
CONTRIBUTION TO THIS PAGE
SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

'Free' health cover

The so-called free medical cover UK nationals who have retired to Spain enjoy by means of a form S1 from DWP is not free. For each person qualified the DWP informs that it currently pays a flat rate of £4,172.59 (4,700€) a year.

It also pays a flat rate for each qualified person's dependants according to age:- For those under 19 years old it is £585 p.a.; those aged 20 to 64 £802. The amounts are paid each year irrespective of how much or little use is made of the service.

I was urged to get the exact figures when a few Spaniards in the health system told me they understood we paid nothing,

believing the cost was covered by Spanish workers social security payments. I wanted to be able to assure them we Brits are not parasites.

Re: EHIC treatment. When used, the Spanish health authority bills UK for the actual cost involved.

Unfortunately the refunds must be sent to Madrid, and are then distributed to the various health authorities.

I understand it is not done on the basis of treatments provided, thus the main tourist areas, which treat many more patients, are not compensated pro rata, and thus inevitably lose out.

JULIAN WARD
BY EMAIL

THIS
WEEK'S
WINNING
LETTER

'Lefties' economy

I am grateful to SUR in English for the weekly round-up of Spanish politics and economy, but did I detect a bit of bias in Mark Nayler's piece this week? (The Euro Zone, SUR in English, July 20th to 26th.)

The "lefties", he says, would "force" the wealthy to leave the country, but cutting bene-

fits would "encourage" the vulnerable to "stand on their own two feet again".

How about closing the tax loopholes, and forcing big companies and the wealthy to pay their dues so that decently paid jobs can be created where they are needed?

ANN SPENCER
BY EMAIL

The fruit of our labours

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

A very well dressed man dangling a bag of bananas in mid air caught my eye the other day.

There I was in the supermarket going about my mundane business and there he was, face contorted with concentration, arm outstretched, staring intently at the fruit he was holding as it hovered agonizingly close to the required position. He looked for all the world like a conductor of an orchestra just before the music plays, except that, instead of a baton in his hand, he was brandishing his bananas. After a few excruciating seconds a broad smile lit up his face and he dumped the fruit to one side and reached furtively for a bag of plums. I couldn't bear to watch, such was the tension in the air.

The thing is, this whole opera-

tion was designed with only one objective - to save a few coppers on the shopping bill. What this chap was doing, you see, was holding his purchases over the self-service weighing scales in such a way as to register them, but not at their full weight. The plums would touch the scales but he wasn't allowing their total worth to be recorded. It's quite a delicate operation, I would imagine. For example, you can't give the cashier two kilos of kiwis with a ticket on stuck them that says one hundred grams, so you would have to burst a few veins in your neck finding just the right position. Plus, imagine the embarrassment of a shelf stacker tapping you on the shoulder and whispering in your ear.

'Excuse me sir, are you intensely dangling those bananas in such a way as to attempt to de-

fraud this establishment.'

'Good God, no, my man. However could you think such a thing? I'm conducting the Royal Philharmonic this evening and was merely practising my body posture. Pass me those avocados, would you.'

The lengths to which we're prepared to go to save a few quid are quite astonishing, although I suspect that it's all to no avail. When we eventually depart this mortal coil, I doubt that what we leave behind will be in any way influenced by our little acts of money saving.

'Poor Uncle Dave.'

'Yes, poor Uncle Dave. Gone so soon. Oh well, at least we can buy a few pints to toast his memory with the bit of money he saved employing that banana dangling technique he so loved.'

'Yes, quite. Poor Uncle Dave.'

SANSÓN



SUR English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO
Publications Director:
Pedro Luis Gómez

Editor:
Rachel Haynes
Assistant editor:
Daryl Finch

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero

Spain, from outside, must seem paradoxical and at the same time grotesque.

A country that is sometimes one of progress, with the lucidity of Lorca, Cervantes and Quevedo. One able to produce the genius of Galdós, Severo Ochoa or Barbacid with the soundtrack of De Falla, Morente, Serrat or Sabina. And, however, tangled up every step of the way with its Civil War dead. From Franco to Queipo de Llano via the Paracuellos Massacres, family lunches with stories of atrocities carried out by one band or the other to see who was worse; the one who raped the militia woman or the nun; the reds who dragged the priest around naked or the fascists who paraded the bodies of two UGT trade unionists around the village. And on we go; starting the education re-

The death dance

ANTONIO ORTÍN

form with Religious Education for the umpteenth time, as if in the Pisa report the Finns were better than us at reading the Gospel rather than algebra or biology.

That's why I believe we must appear a little weird in the eyes of those who look at us from other countries. Unlike the French, we haven't been unable to close the

chapters of our past. We didn't have the guillotine and it seems that now we have little time to read our own history.

And perhaps that's why we can't understand that that was an atrocious dispute in which, really, the only victor was the pain of a people split in two. Or in three or four, because here brothers betrayed cous-

ins and vice versa; socialists against anarchists, and Francoists who wanted to get rid of the Falangists. And so the Historical Memory law has just revived this continual loop of vindictiveness, leaving behind the fair demands of the families of victims in mass graves to be able to identify and bury the remains of their loved ones, to become an instrument that has brought civil war back to coexistence.

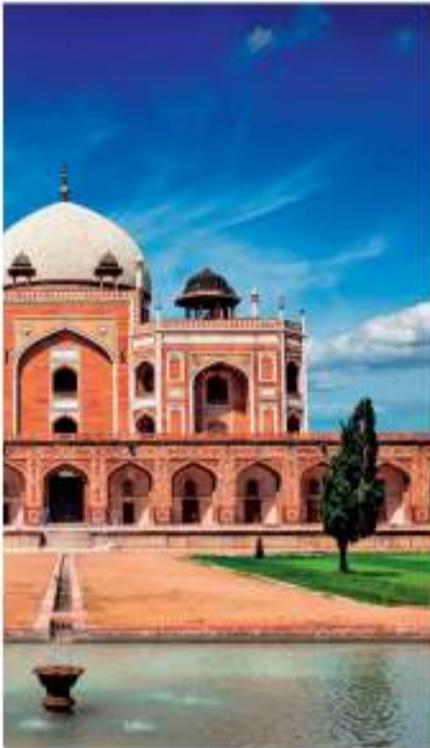
Of course the shameless exhibition of the dictatorship in the Valle de los Caídos is an outrage. Neither do I understand why Franco's general Queipo de Llano has a crypt in the Macarena Basilica in Seville.

But, in a look back at the brief history of Spain in the 21st century, if the Civil War deaths are the issue that is causing most commotion, that doesn't say much for us. Among other

reasons because perhaps without realising we are destroying the heritage of the Transition. That reconciliation was not, despite the arguments of populists, a denial. In short, it only meant a consensus to allow us to continue to move forward together. Without forgetting, but also without going back every minute over what caused us so much pain because on all sides there were people who hated others to death.

I was really hoping that Sánchez's new government would choose priorities that would affect us more closely: repeal the labour reforms, end Rajoy's "death by austerity" affecting dependency aid and social spending or find out who benefited from Montoro's tax evasion amnesty.

That's why I find all this dancing with death so disconcerting.



Discover the world from Malaga

We are delighted to announce plans to introduce even more flights to London from Malaga this winter.

The number of British Airways flights between the two cities will be increasing by six per week from November 2018. You'll be able to choose from six weekly departures to London Heathrow instead of four. Or fly to London Gatwick on your choice of 14 weekly services instead of ten.

With hundreds of onward connections to destinations across the world from the UK capital, including across Canada, India, South Asia, South Africa and Australia, this means it will be easier than ever to find a schedule that perfectly suits your own.

For more information please contact your travel agency.



bd home

JULY SALES
UP TO 50%*

Free delivery and assembly min spend 200 €
We offer financing 24 months no interest.

MARBELLA SHOP:
c/ Antonio Herrera 3, local 2
952861122 / info@eddiendasconfort.com

MALAGA SHOP:
c/ Armengual de la Mota 27
951137913 / info@eddiendasconfort.com

CALAHONDA SHOP:
c/ Merida de los Jarales 12
952861122 / info@eddiendasconfort.com

* Ask models and conditions in shop.

A dose of nostalgia at the Starlite Festival

Sting and Jamiroquai took centre stage at the Marbella festival this week

Those inside the Nagüeles quarry were treated to timeless classics, with Shaggy adding some Caribbean spice

by I. GELIBTER / A. MEDINA

MARBELLA. Some things just don't change. Sting arrived at Marbella's Starlite Festival with his glowing grin fully intact, and with an array of timeless classics to thrill his audience, while London band Jamiroquai inspired with much the same energy and excitement that they have achieved for the last 25 years on tour.

Sting was accompanied last Friday by Jamaican artist Shaggy, who added some reggae rhythm to the party. The pair have come together to combine their musical influences, releasing their album '44/876' this April. One of the highlights of the show was the performance of 'So Lonely' - a 1978 hit from The Police - delivered with such youthful exuberance, while the collaboration for 'Angel' transported audiences back 20 years, to prove again that some

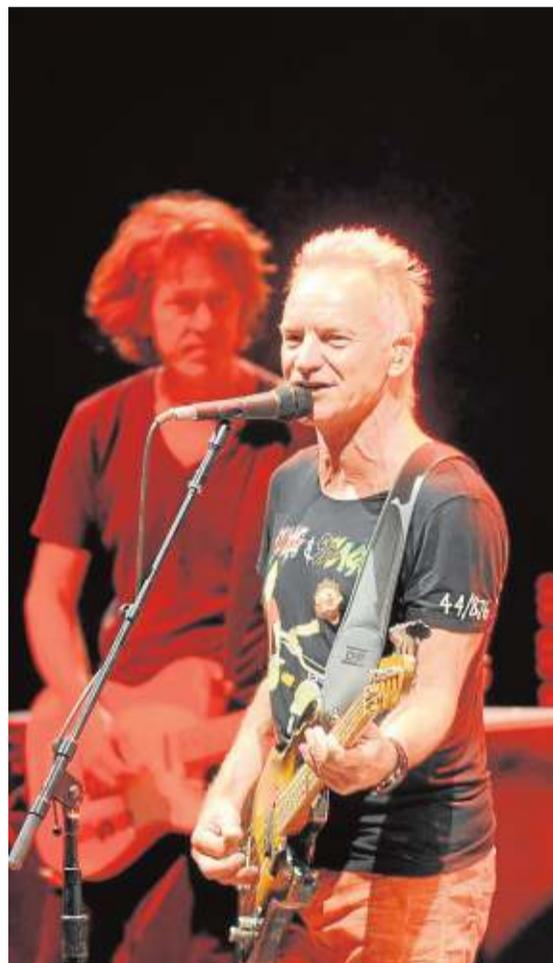
songs never age.

The fusion of styles may not have been to everybody's taste, most notably for 'Englishman in New York' with its traditionally British-style harmonies, but with crowdpleasers 'Every Breath You Take' and 'Fragile' they concluded an enjoyable and experimental concert.

As for Jamiroquai's performance on Monday, the first switching on of lights and the arrival of the opening chords, stirred a tireless atmosphere that persisted throughout their time on stage.

The medley of funk and acid jazz began with 'Shake it On' from their latest album Automaton, and they continued with some of their most popular tracks, including 'Little L' which was followed by 'Use the Force' and 'Space Cowboy' to get the show started.

As ever, vocalist Jay Kay was unable to remain still for more than two seconds, setting the tone for an energised night. Nuances such as his subtle shake of the hips rose admirers to their feet in what was one of Marbella's standout acts this summer.



Sting (left) and Jay Kay (right), Jamiroquai frontman, performed their biggest hits. by JOSELE-LANZA / JORGE REY

ROC ESTATES
ROC SOLID INVESTMENTS

We are looking urgently for Villas to reform for our Investors and plots. Ideal around La Cala de Mijas, Cabopino, Elviria, El Rosario, Golden Mile and Nueva Andalucia. If you are looking to sell or to buy then let us help you with our professional Expertise.

Our Offices are located on the Golden Mile and in Oslo Norway!!!

Oasis Business Centre 9. 29602 Golden Mile MARBELLA
Tel: 650952084 | info@rocestates.com | www.rocestates.com

<p>Frontline Aloha Golf. As project 1.495.000€ or finished 2.995.000€.</p>	<p>Cabopino Villas. Walking distance to Cabopino Marina from 870.000€, just released.</p>	<p>Stunning Villa in Benalmádena. Reduced from 1.995.000€ to 1.795.000€.</p>
<p>La Cala de Mijas. Contemporary Villas from 510.000€, great value for money.</p>	<p>La Cala de Mijas. Villas walking distance to town centre and sea views from 825.000€.</p>	<p>La Cerquilla, Nueva Andalucia. 3.350.000€</p>



Innovation
that excites

NISSAN INTELLIGENT MOBILITY

CROSSOVERMANIA



THIS MONTH ONLY, GET ONE OF THE FEW REMAINING VEHICLES IN THE PROMOTION

➤ UP TO **6.000€***
DISCOUNT

➤ **DON'T PAY**
UNTIL OCTOBER

NISSAN DEALERSHIP NETWORK OF MÁLAGA

Mixed consumption: 3,6 – 9,5 l/100 km, CO₂ emissions: 94-172 g/km. Consumption approved in accordance with European regulations.

*Up to 6,000€ discount on Juke, 5,450€ on Qashqai and 6,000€ on X-Trail. Discounts applied to the RRP for Spanish mainland and the Balearic Islands. Includes Factory Price, commercial discount, transport, Nissan Assistance, VAT and car registration tax which may or may not be applicable depending on the region. The services included are the standard services in accordance with the Guarantees Book and Maintenance Certificate. New current tax rates. ALL THE DISCOUNTS are subject to client's handing in a used vehicle in the name of the purchaser and financing their new vehicle with Magic Plan 3D from RCI Banque SA, Spanish Branch. The minimum amount for financing is 7,000€. Minimum period 24 months. Offer not valid for Fleets or companies. Offer not compatible with other campaigns. Valid until 31/07/2018.

Models shown: Nissan Juke Tekna, Nissan Qashqai Tekna, Nissan X-Trail Tekna.

Don't you have time for your Car?
We DO!

All The processes, both exterior and interior
ARE DONE BY HAND
with specialist products and without water.

Car Wash

& DETAIL CENTER *by Momo*



952 634 752 **600 631 860**

- CAR WASH.
- CAR WASHING AT YOUR HOME.
- CLEANING AND TREATMENT OF LEATHER, UPHOLSTERY, BODYWORK, CARPETS AND ENGINES...
- CAR COLLECTION AND DELIVERY.
- VEHICLE SALES AND RENTALS.

SAN PEDRO DE ALCANTARA
MARBELLA

f i

Poligono Industrial San Pedro. C/ Letonia, 8.
San Pedro de Alcantara, Marbella, Malaga

THE NIGHT SKY

KEN CAMPBELL



The century's longest lunar eclipse

The blood moon eclipse will be visible over much of the planet

We are in for a real treat this evening (Friday 27 July) - a total eclipse of the Moon. A lunar eclipse occurs when the Sun, Earth and Moon line up perfectly and the Moon passes through the shadow cast by the Earth. An eclipse of the Sun occurs when the line-up is the other way round and the Moon's shadow falls upon the Earth.

Whereas an eclipse of the Sun can only be seen from a small area along a very narrow band where the shadow touches the Earth, an eclipse of the Moon can be seen from any part of the planet where the Moon can be seen. Tonight's eclipse will be visible to more than half of the Earth's population.

From Spain the eclipse will already be under way as the Moon rises in the southeast at 8.30pm. It may be difficult to see the Moon at first as it rises because



it will be in shadow. It won't go completely black but instead will turn a very deep red in colour.

This is because light from the Sun will be scattered through our atmosphere giving it a red hue. A

eclipse will be the longest this century as the Moon will pass through the widest part of the

lunar eclipse is sometimes known as a "blood moon" because of the colour.

Try to get as clear a view of the south-eastern horizon as you can manage; on the beach would be best but anywhere away from trees or houses.

As the Moon continues to rise it will move deeper into the Earth's shadow. Unlike an eclipse of the Sun, which lasts for only a few short minutes, a lunar eclipse can last for several hours. This

Earth's shadow.

At 9.30pm the Moon will be at the centre point of the eclipse. At about 10.15pm it will slowly emerge from the shadow and begin to brighten again along the left-hand side. At around 11pm you should be able to see the curve of the Earth's shadow along the centre of the Moon running north to south. The eclipse will end at 11.15pm.

While you are admiring the eclipse, make a note of the bright red 'star' just below and to the right of the Moon.

This is the planet Mars and this weekend it will be at the closest point to the Earth in over 60,000 years. It will be shining even more brightly than the planet Jupiter and should make a tremendous view with the eclipsed Moon so close by.

Members of the Fuengirola Astronomy Society will be holding viewing sessions at the top of Benalmádena to watch the eclipse and see Mars through giant telescopes. Take the cable car up from Tivoli World.

More information :
www.costadelstars.com

AALTO

EXCLUSIVE DESIGN

SHOWROOM MARBELLA
GOLDEN MILLE
10.00 TO 20.00

AVDA. BULEVAR PRÍNCIPE ALFONSO DE
HOLENHOLE. URB. CAROLINA PARK LOCAL 1
T. 951 919 092 · info@aaltofurniture.com
www.aaltofurniture.com



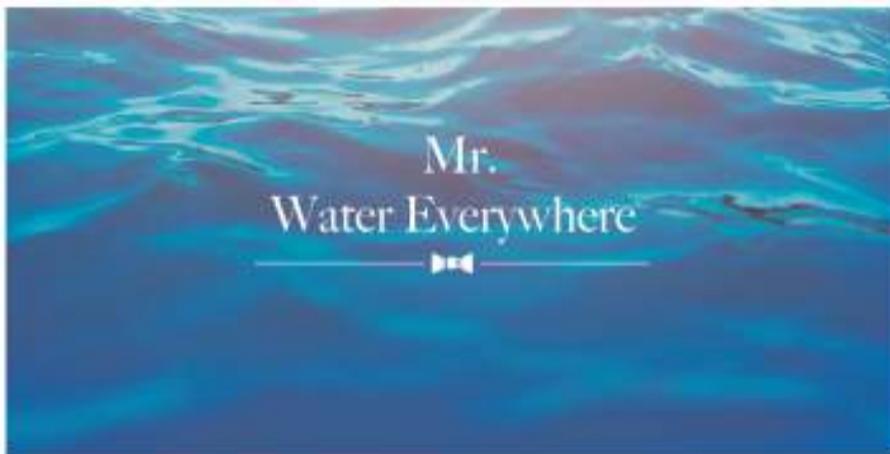
Lying at the heart of the Costa del Sol
is a place where nature subtly melts into the sea.

LOMA DEL FLAMENCO

Quabit

Exclusive apartments and villas
MIJAS, MÁLAGA

MEET YOUR NEW NEIGHBOURS



EVERYTHING WITHIN REACH

With its magnificent panoramic views over the Mediterranean, **LOMA DEL FLAMENCO** is located in the Mijas municipality, north of Fuengirola. It is only 20 minutes from Marbella and Malaga's international airport. Close by are the Los Lagos Los Olivos golf courses of the Mijas Golf Club.

There is a wide offer of beaches, restaurants, beach clubs and shopping centres to choose from. On top of all that, the marinas of Puerto Banús in Marbella and Puerto Marina in Benalmádena.

LOMA DEL FLAMENCO, a unique opportunity combining pleasure and investment.

Death is never easy...



COSTA
FUNERAL SERVICES
"A Tribute to Life..."

We are a caring, compassionate, multi lingual funeral company based in Andalusia specialising in all aspects of the loss of a loved one.

If you have any unanswered doubts or questions, our team is on 24 hour call to help you.

We are the family who will be here in your moment of need



www.costafuneralservices.com

Tel. +34 951 315 020

info@costafuneralservices.com

WHAT HAPPENED TODAY?

27 JULY 1909

The Disaster of Wolf Ravine, a humiliating setback for Spain



Barranco del Lobo, with Melilla in the background. :: M. GONZÁLEZ NOVO

HENRY FLYNN



After the disappointment of losing colonies in the Spanish-American War, Spain turned to southern neighbours Morocco to regain some international presence.

Yet, during the second of the Rif Wars with the North African country, the Iberian nation suffered one of its most tragic and embarrassing occurrences on 27 July 1909 - El Desastre del Barranco del Lobo (The Disaster of Wolf Ravine). Spain had already established control of Melilla, exploiting its rich resources of iron and lead through mining, alongside the construction of a

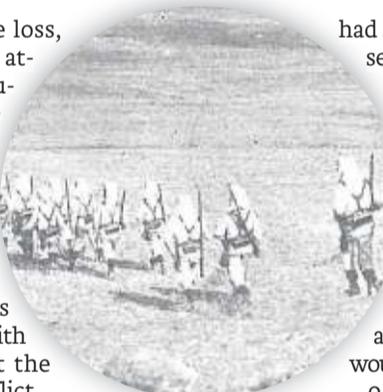
strong railway network, but such Spanish control was strongly opposed by Rifian rebels, who destroyed hundreds of metres of railway lines connected to the mines.

On 27 July, Spanish Commander José Marina Vega ordered his men to protect the railway repair crew, while sending others - led by Guillermo Pintos Ledesma - to tackle their adversaries head on. Negotiating the steep mountainous ground proved to be a burden for the Spanish soldiers during the war, and it would be a bitter combination of challenging terrain and foolish leadership that would lead to their downfall on this occasion.

In a moment of panic, General Pintos guided one his columns into a ravine, leaving his men totally exposed to an attack from all angles, causing over 150 deaths and hundreds more injured.

Such was the loss, Vega refused to attend Pintos' funeral and the military ranks would receive a complete reshuffle.

Spain's struggles in North Africa continued, as the public lost faith in the army. At the time of the conflict, conscription could be avoided through making government payments, a privilege not available to much of the Spanish public. This led to widespread demonstrations known as 'The Tragic Week' against prime minister Antonio Maura, who



Spanish troops head into the ravine. :: SUR

had set his sights on sending more soldiers to fight in Melilla. The army had received criticism for the lack of strong leadership and organisation within its ranks, a deficiency which would inhibit Spain's operations throughout the Rif War.

Later in the conflict, Spain would suffer another huge blow in its conquest of Morocco, after defeat at the Battle of Annual in 1921, as Spanish troops were forced back to Melilla, after

LANGUAGE FOOTNOTE

Colonialismo	Colonialism
Lucha	Fight
Desastre	Disaster
Desembarco	Landing
Bereber	Berber
Tribu	Tribe
Pacificar	To pacify
Ocupación	Occupation
Tropas	Troops
Derrotar	To defeat
Rendirse	To surrender
Ejército	Army
Protectorado	Protectorate
Trabajadores	Workers
Resistencia	Resistance
Montañas	Mountains
Conflicto	Conflict
Establecer	To establish

unsuccessful attempts to expand territory.

Spain, which had previously branded its Berber counterparts as savages, could not achieve its goal alone. In 1927, Spanish Morocco was officially pacified, but only after Spain had joined forces with France two years earlier.

As the Battle of Wolf Ravine serves to testify, the Spanish had not covered themselves in glory.

i Bilingual crossword inside back page



LOFT & ROOMERS

Rebajas Summer Sale

28.06.18 - 31.08.18

Discounts of up to 70%

Descuentos de hasta 70%



Sofa Wyoming orig. 1099€
ahora 999€



Mueble TV Osaka orig. 599€
ahora 399€

MARBELLA SHOP: Golden Mile
Centro negocios Oasis / Ctra. de Cadiz Km. 183
+34 952 77 21 30 / marbella@loftroomers.com

MIJAS SHOP:
Ctra. de mijas km. 3,5 / Fuengirola / Mijas Costa
+34 952 86 41 70 / mijas@loftroomers.com

Free delivery and assembly min. spend 500€
We offer store financing 36 months NO interest

Envío y montaje gratis compra mínima 500€
Ofrecemos financiación 36 meses SIN intereses



From only 269.000 €

BUILDING LICENSE IN PLACE

NEW RELEASE - 2nd Phase

2 and 3 bedroom apartments with private beach



 Prime Invest

www.primeinvest.es

952 88 44 00

Castles and gardens; the hidden Amsterdam

Adventure beyond the city and discover
the country's verdant, living history

**ANDREW
FORBES**



✉ Twitter: @andrewaforbes

Ferdinand Bol called this place home. It's on Keizersgracht, the Emperor's Canal, in the centre of Amsterdam's historic district. A pupil and prodigy of Rembrandt, this 17th-century artist had made so much money selling his art to the Dutch ultra-rich that he joined their ranks; splashing out on fancy digs in this, the best part of town.

The house is owned by the Van Loon family, descendants of the co-founder of the Dutch East India Company. They still maintain apartments in this fine residence, but as the Van Loon Museum, now many rooms are open to the public.

Visitors to Amsterdam can enjoy the delightful secluded garden, which like so many is hidden from the street, behind the high façade of the narrow, gabled mansions. Wondering through the main drawing rooms, where silk-covered walls display the family's curated collection of old masters, one



Naarden's Grote Kerk church spire can be seen from miles around. :: **sur**

Step One Recovery Treatment Centre

LUXURY & EXCLUSIVE IN JAVEA - SPAIN

Specialists in

Alcoholism

Addiction

Anxiety

Depression

Executive Stress

S

For a FREE consultation & medical
examination* please call:

0034 965 055 166

0034 672 637 647

Email: info@step1recovery.com

www.step1recovery.com

*Applicable terms & conditions apply



is surrounded by the splendour and extravagance of the Dutch Golden Age. The sound in the house is of intricate gilt mantelpiece clocks simultaneously ticking; and the creak of the grand staircase as visitors climb to the first floor. This place epitomises an extraordinarily moment in Dutch history, captured and preserved.

Escape to the country

Yet despite the wealth and grandeur of the time, Amsterdam was not the place to be in summer. Rapid urban expansion and an infrastructure that failed to keep pace meant that the new canals were heavily contaminated. To escape the stench, the rich would migrate to the countryside – their favourite porcelain, silverware, even furniture and paintings would be taken out from their noble townhouses and reinstalled in their summer country residences, many of which can still be found along the banks of the river Vecht.

For modern day visitors, following their footsteps is made easy thanks to the new integrated Amsterdam & Region Travel Ticket. In less than 40 minutes one can be in the verdant, refreshing countryside where 17th-century merchants built their grand summer retreats, with parkland gardens decorated with follies. For the best voyeuristic perspective of these fancy homes, hire a classic period saloon boat and let the captain navigate the Vecht whild you sip a chilled glass of wine and ponder life as it must have been in the Golden Age. It's an entertaining and relaxing way to be reminded of this decadent era, passing some of the finest grand estates, stately homes, palaces and even some castles.

Amsterdam Castle

For the most impressive fortifications, one needs to visit one or two of the quaint Dutch towns that make up the 135-kilometre line of fortifications that once protected Amsterdam. The historic town of Muideren is home to one of the region's finest castles - Amsterdam Castle Muideren. With a classic moat, draw-bridge and turrets, the castle fulfils the fairytale stereotype assured to make for a successful family visit. The classical gar-



Tightly-packed historic town houses define modern Naarden. :: SUR

dens have been restored too and are a pleasure in summer.

Fortified Naarden

A little further east is Naarden, about half an hour's train ride from Amsterdam. It's another fortified town that defended Amsterdam, but it's probably the most impressive. Naarden is unique for its fortifications, built by the Spanish around 1572. The bastions extend out into the surrounding moat like giant arrow heads. Together they make up a unique snowflake shape with a double moat.

From the top of the town's Grote Kerk church spire one can get a better perspective of this remarkable town, largely unchanged since medieval times. After climbing the 235 steps to the top of the steeple, one emerges from above the belfry, onto a narrow platform that runs around the entire slate-tiled pinnacle of the tower.

The view is tranquil; below one sees rows of neat, tightly-packed historic town houses, with windows dressed with flower boxes; street pavements furnished with café tables and chairs; and manicured parkland that reaches out to the city walls. It's peace-



Amsterdam Castle castle fulfils the fairytale stereotype. :: SUR

ful, just the sound of the breeze and song birds. The contemporary, summer life of this privileged picturesque town makes it impossible to imagine the war that was fought here between the Dutch and the Spanish over four centuries ago, shaping this town of Naarden into the place we see today.

The town remains one of the best-preserved medieval fortified towns

in Europe. In these peaceful times, one can now enjoy fine dining in the former barracks or walk among wild flowers along the moat. Yet these walls are a testament to not only Spanish military architecture, but also to one of the most brutal episodes of the Netherlands' history.

These castles and forts are a legacy of war; a very long war. For 80 years

the Dutch fought for independence from the Spanish Empire. It is said that the complete destruction of Naarden and the slaughter of its residents by Spanish soldiers, galvanised the Dutch in their fight for independence from the Spanish.

Avoiding 'over-tourism'

Amsterdam is a favourite destination for millions of visitors; it's international Schiphol hub offers links to more cities than almost any other airport in Europe. World-class galleries, museums, cool hotels, award-winning restaurants and a relaxed, tolerant environment has meant that Amsterdam has become a victim of its own success. It is faced with the challenge of over-tourism, where so many visitors and so many tourist attractions are threatening to alter the very nature, way of life and culture of the destination.

So, if you're heading to Amsterdam this summer, and you're looking to have a short escape from the summer crowds and the ubiquitous chocolate waffle houses of the city centre canal district, then take the train and head out to discover the hidden Amsterdam of castles and gardens.

Butterfly Children
XV CHARITY GOLF & GALA EVENING

GOLF TOURNAMENT
9th AUGUST 2018

€120 per person, buggy included. Texas Scramble.

Marbella Golf Club

CHARITY GALA EVENING
11th AUGUST 2018

€65 per person. Exquisite dinner, music and more... under the stars.

Aloha Golf Club Restaurant

debra
 Piel de Mariposa
 Butterfly Children

Reservations:
952 816 434

www.butterflychildrencharity.com
 pielde mariposa@debra.es

THE INSIDER GUIDE



Oostvaardersplassen.

Amsterdam and region

BY ANDREW FORBES

STAY:

Mr. Jordaan Hotel - Amsterdam

Cosy, friendly and stylish hotel in Amsterdam's Unesco World Heritage canal district. This renovated 17th-century canal house offers on-trend accommodation with some rooms in the loft, others with canal views. The hotel is fashionably off the main tourist trail, and found on Bloemgracht, a peaceful, historic canal just off the Prinsengracht. The story goes that the owner used to offer his sofa for travelling friends. Mr Jordaan's sofa "turned into a room, which turned into two, which expanded into a full floor, then into more floors until even the house next door gave in to the hospitable spirit of our Mr. Jordaan".

MrJordaan.nl

QO Amsterdam

A new hotel, 10 minutes south from Central Station, built on the ethos of responsible hospitality. Smart, stylish rooms featuring natural materials; within a building that innovatively combines the hotel with work spaces to bring the local community into the building.

QO-Amsterdam.com



Hotel Mr. Jordaan.

Vesting Hotel - Naarden

On the main street in Naarden, this relaxed, simple hotel is within an historic gabled building, offering comfortable rooms and a generous breakfast.

VestingHotel.nl

EAT:

Restaurant Acquavite - Naarden

Smart restaurant within the city's former Promers barracks – with tables set within the historic building, and outside on the garden terrace. Contemporary Dutch cuisine served by friendly, English-speaking team.

RestaurantAcquavite.nl

The Vesting Lounge - Naarden

Trendy lounge bar in the Vesting hotel offering snacks, salads, wraps and burgers.

Fort H - Muiden

Restaurant and wine bar with beautiful garden terrace; good choice for a summer lunch.

FortH.nl

Bier Fabriek - Almere

If you're heading to the Oostvaardersplassen nature safari,

then the nearby town of Almere is worth discovering. Take an architecture tour for more insights. For a relaxed and fun meal, the local Beer Factory is good value.

BierFabriek.com/Almere/en

DO:

Vecht River Cruise - Maarssen

Take the train or bus to Maarssen and rent a crewed saloon boat and enjoy a leisurely journey

along the river Vecht, passing historic country estates and through charming villages and towns such as Weesp.

Boei26.nl

Heritage Park Batavialand

Family fun is assured at this maritime museum and historical shipyard, full of fascinating and cool models and replicas including a full-size reconstruction of a Dutch Golden Age VOC trading ship Batavia which you can board. Here you can discover how they navigated with the stars and defended themselves from pirates.

Batavialand.nl/en

Batavia Stad Fashion Outlet Village - New Land Flevoland

Batavia Stad Fashion Outlet Village is found in New Land Flevoland. It's one of the world's biggest land reclamation projects; they even have a museum dedicated to it. But shopping is probably more interesting! For designer rags for less, then make a beeline for this outlet village with more than 100 stores, offering some 250 brands.

Bataviastad.nl/en

Muiderslot Amsterdam Castle - Muiden

Let 700 years of Dutch history come to life in this fairytale medieval castle with draw-bridge, towers, turrets and battlements, surrounded by beautiful gardens.

Muiderslot.nl/en

Oostvaardersplassen Nature Reserve

Within an hour from central Amsterdam, you could be on safari. Oostvaardersplassen is one of Europe's most interesting nature reserves; 56 square kilometres of protected nature, home to wetland birds, boxing bucks and spar-

ring konik ponies. Guides offer 'safari'-style tours in electric buggies. Close to the new town of Almere which is of interest for its contemporary urban architecture.

IAmsterdam.com

Van Loon Museum - Amsterdam

This private palatial home built in 1672 by the architect Adriaen Dortsman is the most extraordinary way to become immersed in the splendour of the Dutch Golden Age.

MuseumVanLoon.nl

TRAVEL:

Amsterdam & Region Travel Ticket

To enjoy Amsterdam and its surroundings, the easiest way is to buy an integrated travel card. You can plan your visit and find out more on the Amsterdam visitors' site.

IAmsterdam.com/en/Plan-Your-Trip



River Vecht.



Naarden, from above.



Heritage Park Batavialand.



SYZYGY The Residences brings together a series of factors that produce a unique living environment on the Costa del Sol.

An enviable location, exclusive modern Mediterranean design and the finest materials coincide to make SYZYGY The Residences the ideal lifestyle choice, in the New Golden Mile.

Discover more about this new living experience at SYZYGYbyFm.com
 C/ Casa de la Paz Cancelada Estepona 29668 | 665 099 265



- 
Location
- 
Quality
- 
Leisure
- 
Relax
- 
Lifestyle

FM Consulting offers a variety of developments that for sure suit your taste.
 Find out more about our new developments off plan & under construction,
 more details on fmconsulting.es



Centro Comercial Centro Plaza Oficial 12, 1ª planta, Nueva Andalucía
 29660 Puerto Banús - Marbella - Málaga | Tel. +34 952 810 000
info@fmconsulting.es | www.fmconsulting.es

FM CONSULTING
 REALTY GROUP



DARYL
FINCH

✉ Twitter / Instagram: @travelwithdaryl

When I saw that Newcastle made it onto Rough Guide's list for top destinations to visit in 2018 at the tailend of last year, I have to admit that I was somewhat surprised. I'd heard plenty about great nights out on 'The Toon', but until that point I had never even considered Newcastle a tourist destination. That said, a few clicks later I found myself booked on a cheap flight for a long weekend away.

Arriving on a Friday evening, seeing scantily-dressed merrymakers -boys and girls- trawling the town centre, nor such a large quantity of Greggs bakeries -one even open 24 hours- was not totally unexpected. Two stereotypes checked off already.

And after just a short stroll through the little side streets off the beautifully Georgian Grey Street, the 'good night out' tag is already in evidence with bars and clubs almost on every corner.

It's still early, though; one popular spot to get your night started is The Stand comedy club. In this backstreet basement, both up-and-coming stand-ups, as well as the occasional celebs wanting to test out material before embarking on national tours, share a stage.



The impressive Gateshead Millennium Bridge connects Newcastle's Quayside, left, and Gateshead on the far bank. :: DARYL FINCH

With a strong student vibe -and student prices to match- this is a wonderful place for any outsider to get a feel for the city, experiencing the "Geordie geniality" as Rough Guides puts it, and gauging the strong sense of identity.

This is one thing that struck me

listening to the local comics especially was the underlying local pride. In among the characteristic self-deprecation, it was always impossible to separate the performer from their hometown. The north-east may have got a bad rap in years gone by, but even visitors can quickly see

that there are many reasons to be proud of this city.

Strolling down the river Tyne on a beautiful sunny day, it's hard to think of any 500-metre stretch in the world with more fabulous architecture. It's a photographer's dream; in your panorama shot, from

left to right, you can capture the magnificent tilting Gateshead Millennium Bridge; the BALTIC Centre for Contemporary Art housed in a landmark converted mill; the award-winning Sage Gateshead concert venue and cultural centre, distinguished by its state-



PEST CONTROL
952 77 19 39

WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM



CONTEMPORARY TOWNHOUSES



EL ROMERAL

de Calahonda



WALKING DISTANCE TO THE BEACH, SHOPS, BARS & RESTAURANTS...

FROM ONLY 447,000€ • 3 BEDROOMS • 2 BATHROOMS

3,300 M² TROPICAL GARDENS • POOL & SUNDECK • GYM • OPEN PLAN LIVING

www.elromeraldecalahonda.com +34 952 799 360/ +34 682 777 666



ALTAVISTA[®]
property.com



ARE YOU THINKING OF RENOVATING YOUR HOME OR BUSINESS PREMISES? FULL KEY IN HAND RENOVATIONS

The new way of building homes with considerable savings of both time and money

info@globalg2a.com - www.globalg2a.com
C/ Notario Luis Oliver, 6. Edificio Liceo, 2º A. 29604 MARBELLA. Tlfs.: (+ 34) 951 829 968 / 636 016 645



Real Estate Personal Shopper
PROPERTY HUNTER

**ARE YOU LOOKING FOR A PROPERTY OR AN INVESTMENT?
WE WORK EXCLUSIVELY FOR YOU.**

COMPLETE SERVICE, PROFESSIONAL AND PERSONALISED
WE WORK FOR AND IN YOUR INTERESTS
malaga@somrie - www.somrie.com
T. (+34) 93 112 20 20 M. (+34) 680 13 62 02

of-the art curving steel roof; and of course the Tyne bridge. Opened by King George V on 10 October 1928, this through-arch bridge became the stand-alone symbol of Tyneside until a mass regeneration programme took hold during the last 30 years and turned this industrial hub into the vibrant cosmopolitan city that exists today. Galleries, shops and restaurants have taken the place of heavy industry and Tyneside is now the cultural reference for the whole north east of England.

The Great Exhibition

To celebrate this, for the past month and until 9 September, Newcastle, alongside neighbouring Gateshead, is hosting the Great Exhibition of the North. The aforementioned BALTIC and Sage are joined by the Great North Museum in presenting events which tell the story of Northern England and celebrate how its artists and innovators have helped shape the world.

Step into a world shaped by the best of northern design by following the art, design or innovation trails or, for the more laid back, follow a select itinerary and mix it up by dropping in at one of the many tearooms, delis or eateries also participating by offering 'Inspired By' menus.

One such place, on Newcastle's Quayside, is the stylish Dobson & Parnell, offering a modern take on traditional north-east fare, using fresh local ingredients.

For the more traditional atmos-



The Angel of the North is now twenty years old. :: D. FINCH

phere, check in to Blackfriars, believed to be the oldest dining room in the UK, located in the restored 13th-century friary's former refectory.

Sit either in the main restaurant and enjoy traditional dishes such as braised beef Wellington and hanger steak or go for the full experience and book the recently and meticulously refurbished medieval Banquet Hall, where King Edward III used to receive Royal Scot, Edward Balliol, in 1334.

"From a chef's perspective, the

produce that surrounds us is phenomenal," says Troy Terrington, chef-patron at Dobson & Parnell. "Food trends tend to develop a bit slower as you travel further north, but good trends seem to stick for a long time."

This is why pan haggerty, North Sea fishcakes, Northumbrian ham terrine and singin' hinnies are still an essential part across the menus in several of its 'sister' restaurants across Tyneside, all unique in their feel, but with the distinctive and

charming local 'accent' in common.

"The people, atmosphere, natural landscape and breathtaking scenery all make Tyne & Wear an incredible destination," says Terrington.

The Angel of the North and Durham, just a bus ride away

Newcastle and Gateshead of course are not the only attractions in this part of the world. Antony Gormley's impressive Angel of the North, now synonymous with this part of the world, is this year celebrating its 20th birthday and can easily be reached by bus.

Hop on the number 21 from the city centre and you can marvel at the 20-metre-tall steel structure in as little as 20 minutes. Once you're done, why not get back on and complete the journey to historic university town Durham, a further half hour away?



The BALTIC Centre for Contemporary Art. :: D. F.

ton. So, with the uncharacteristically warm weather and family-friendly activities taking place across the city and wider region, there is no better time to book your flights to Newcastle.

Your trustworthy funeral home"



FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans



The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity
Charter

WE SERVE THE ENTIRE COSTA DEL SOL. Avda. Juan Luis Peralta, 4. BENALMÁDENA. Mob. 677 16 69 17

952 569 536 24H

BROMLEY ESTATES

Marbella

EXCLUSIVE DEVELOPMENTS



OAK 47

STUNNING SEA VIEWS



PRICES FROM
€ 189,000

WALKING DISTANCE TO THE BEACH



PRICES FROM
€ 235,700

STUNNING SEA VIEWS



PRICES FROM
€ 268,000

3 MINUTES WALK TO THE BEACH



PRICES FROM
€ 288,500



AQUALINA

ONLY 2 UNITS LEFT



PRICES FROM
€ 302,000

VISIT SHOW HOME



PRICES FROM
€ 420,000

LUXURY AT AFFORDABLE PRICE



PRICES FROM
€ 460,000

COMING SOON



More information : enquiries@bromleyestatesmarbella.com or (+34) 952 939 460

Prices do not include taxes, legal fees, stamp duties or Notary fees associated with the purchase.
This is an informative document, not part of any contract. Prices are susceptible to changes at the Developer's discretion.

WHERE IN THE WORLD?



Bringing about peace

THINGONASPRING/ FLICKR

The 'bobby'. That's the loose translation of the name of this bronze sculpture by Kaarlo Mikkonen. It is a tribute to the policemen who used to patrol

this old market square by the harbour in this city, which is famous for having only two larger cities which are more northerly.

While these 'bobbies' kept the people of this city safe in years

gone by, a group of fellow residents had much more ambitious plans. In 1996, they decided they would try and help to promote world peace through an unorthodox method. According to the organ-

isers of the now annual event which this year takes place on 23 and 24 August, "wars would end, climate change stop and all bad things disappear, if all the people in the world..." did what? If you



JUNE'S PHOTO

know, you could win a prize. If you know the name of the championships they organise, as well as the name of the city in which it is hosted, please email the answer to english@diariosur.es. Only entries with your full name, delivery address and telephone number will be considered.

Last month's photo showed the famous Pont D'Avignon (France) where this month the Avignon Festival festival took place across various venues in the city, including the Palais des Papes in the background.

Congratulations to Mary Havelock in Los Boliches who answered correctly. Your prize will be on its way to you soon.

Send your answer to english@diariosur.es

Taylor Wimpey España



Le Caprice
Westin La Quinta Golf Resort, Benahavis



Enjoy Costa del Sol



- Only 14 new exclusive 3 bedroom apartments and penthouses
- A great opportunity to buy an off plan property
- Spectacular views over the golf and the sea
- Buy directly from the developer
- Key ready in autumn 2019

From 550.000€

Call us now: 900 130 044 (Freephone Spain) /+34 971 706 972
taylorwimpeyspain.com

Unique Fires

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 10 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



- THE UNIQUE FIRES QUALITY & PROMISE
- NO OBLIGATION SURVEY & QUOTATION
- EFFICIENCY & PROFESSIONALISM
- QUALITY PRODUCTS WITH MINIMUM 5 YEAR MANUFACTURER WARRANTY
- SAFETY CERTIFICATE PROVIDED ON ALL GAS FIRE INSTALLATIONS
INSTALLATION TEAM FULLY QUALIFIED TO UK STANDARDS WITH A COMBINED EXPERIENCE OF OVER 40 YEARS WITHIN THE INDUSTRY
- WE COMPLETE ALL WORK ON TIME & TO A VERY HIGH STANDARD
- WE ARE REGULARLY RECTIFYING OTHERS POOR WORK
- OUR BUSINESS ETHOS IS ALWAYS CUSTOMER SATISFACTION EVERY TIME. 80% OF OUR WORK COMES FROM CUSTOMER RECOMMENDATION
- DON'T HESITATE TO CONTACT US THE ONLY NAME YOU CAN TRUST TO INSTALL YOUR NEW FIREPLACE



www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY
CONTACT GREG BYNERT
Tel / Fax: (0034) 951 277 443
Mobile: (0034) 610 654 422
Email: info@uniquefires.com



DENISE BUSH



GARDENING

The peacock plant

Calathea, a tropical jungle plant from Brazil and Peru, has striking foliage often exotically patterned

At certain times of the year garden centres seem to get flooded with one type of plant that you can then find everywhere you look. At the moment it is the turn of Calathea, a tropical plant found growing on the floor of the jungle in tropical regions such as Brazil and Peru. It is probably one of

the most striking foliage plants around with over 300 different types with a variety of leaf shapes and sizes, the majority of which are deep purple on the underside providing a wonderful contrast to the

shades of green on the top. Many are man-made hybrids and not found in the wild.

Usually grown as a house or office plant, Calathea, also called cathedral, peacock, zebra, rattlesnake and prayer plant, is not the easiest to look after. It needs light, but not direct sunlight, and lots of humidity. At this time of year it can be grown outside in a north facing position and shaded from direct sun.

It will need to be misted regularly or stood on a tray of wet pebbles to increase the moisture in the air around it. Although it must be kept moist, it must not be allowed to sit in water. Calathea should be watered when the surface of the soil feels dry; in winter watering should be reduced.

Under ideal situations Calathea will flower although the flowers of many species are insignificant. One species that is commonly grown for the flowers is *C. crocata* which will produce a large number of attractive orange blooms.

Calathea is quite a rapid grower and it may be necessary to repot it in fresh compost every spring. This is an ideal opportunity to divide it up into smaller pieces and pot them on.

Calathea is not classed as poisonous to humans or pets although it's probably not a good idea to ingest it.



Calathea and flowers of *C. crocata* (inset). :: FLICKR

READERS' PHOTOS



:: ALLAN ROBERTSON

A TYPICAL SPANISH PATIO?

The blue sky, palms, pelargoniums and lantana may make you think that this photo is of a patio in southern Spain but it is actually the 'Spanish Garden' of Allan Robertson in North Wales.

A CULINARY BEAUTY



:: MARIA HILLEN

Maria Hillen sent in this photo of the beautiful flowers of *Capparis spinosa* growing out of her wall. The flower buds are picked and pickled; what we call capers. The unripe seed pods (alcaparrones) are also pickled in Spain.

PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR_English](https://twitter.com/SUR_English)).



Looking to Sell ?
We urgently need your property!
Have your Property Seen On:



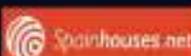
+34 952 475 715

www.yourdreamhome.es



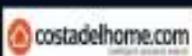
Your Dream Home

Caring for all your property needs










All that jazz, up for sale

Following his retirement, former jazz musician Brian Parker is selling off his collection of jazz memorabilia



ASH BOLTON
✉ ashbolton@hotmail.com

MARBELLA. It's an impressive collection of music that was acquired over three decades. Now former jazz musician and radio host Brian Parker is hoping to pass on his massive collection of jazz CDs to a music enthusiast.

The 84-year-old Englishman has some 15,000 CDs as well as recordings of his broadcasts that date back over 30 years.

Based in Marbella, the octogenarian decided to have a big clear-out of his music memorabilia to help gain some space in his apartment following his retirement.

Also up for sale are signed photos of countless musicians he met over the years - including jazz legends Louis Armstrong, Sammy Davis Junior, Duke Ellington and Ella Fitzgerald.

In addition, there are jazz-related keepsakes such as statues that the expat would also like to sell.

Brian, who says his collection of CDs is worth thousands of pounds, told SUR in English: "I'm 84 now and let's face it, I've been all around the world playing jazz and I've just got to the stage where I'd like to rest."

"If I can sell them for the money they are worth, then fine. But I'm not giving them away."

"A lot of the CDs that I've got are 20 to 30 years old and from some of the top musicians in the world at that time."

"I want to have a clear-out as I've got so much stuff it's just crazy."

Brian, a talented bass player, ran a popular radio station in Marbella called All That Jazz Radio FM until

a few years ago, where he played interviews he had done over the years with more than 170 musicians.

Originally from London, Brian learned to play the violin at the age of six, which won him a scholarship to the Royal Academy of Music.

Later on in his teens he won the London Speed Skating Championships and also tried his hand at ice hockey, before getting a scholarship to study architecture at Regent Street Polytechnic in London.

"It was there that I met friends who introduced me to jazz," he added.

"I borrowed a double bass from my father's business and started practising. I began to play traditional jazz with the Galleon Jazz Band in Tooting (London) and I also started my own group at the Forsters Pub in Tooting, which was modern jazz."

In his late teens in 1951, Brian started playing at 100 Club on Oxford Street in London several times a week, where, as well as helping to finance his architectural studies, he also met many of the top jazz musicians of the day, such as Louis Armstrong and Lionel Hampton.

He explained: "I was touring with them and earned good money, but I hated travelling eight hours a day with people who smoked and drank alcohol, so I gave it up."

"I played with all sorts of people; if you saw my autograph book you wouldn't believe it."

After qualifying as an architect, Brian was responsible for projects such as Croydon City centre. He went on to get married in 1970, before moving to Devon, England.

There he set up an antique and stamp shop, invested in properties and became a regional director of a double-glazing company - before getting divorced in 1976.

In 1983 he moved to Spain after



Brian Parker interviews B. B. King in his radio days. :: SUR



Parker with James Brown in 1996. :: SUR

visiting his father in Fuengirola, who was not well. He then moved to San Pedro in Marbella in 1985, where he has been ever since.

Over the last three decades, the dad of two who also has two grandchildren, has integrated himself into the local community with groups such as the Costa Animal Society, with whom he helped organise big charity events at the Cristamar in Puerto Banús in the late 80s.

As a result of his charity work he was asked to go on the local radio in 1991, when Onda Cero International was set up, to present jazz programmes.

"I also started to play again and had a small jazz group," he explained.

One of Brian's biggest achievements was organising the first Marbella Jazz Festival in 1997, which saw around 20 international jazz musicians descend on the town as hundreds packed the Andalucía Plaza Hotel in Nueva Andalucía for the sell-out event.

"It was packed out and very enjoyable," he quipped. "But a lack of sponsorship made it the first and last jazz festival in the town."

If you would like to contact Brian Parker for more information about his music memorabilia you can call him on 669504942.

BRANDED CONTENT Cyber insurance

Over 50% of Spanish firms had a cyber attack in 2017

A recent report commissioned by Hiscox revealed that Spanish companies were victim to the highest number of cyber-attacks during 2017 when compared to USA and other European countries.

It is now generally accepted that it is not a question of if you will become a victim of a cyber-attack, but rather when you will become a victim, and the impact this will have on your business, in terms of cost, disruption and reputation.

The key findings of the report highlighted the following areas: Anyone or any company can be a target for a hacker / cyber criminal; The costs associated with a breach or cyber-attack can run into tens of thousands of euros, and often much more; 7 out of 10 companies are not suitably prepared to avoid or deal with a cyber-attack; Small firms lack resources; Cyber-criminal experts are more proactive; Spending on cyber defence and protection is set to rise.

DanniWorth, director at Op de

Beek & Worth Insurance Brokers explains: "Cyber-crime is a very real threat facing businesses of all sizes, and has no cover under traditional insurance policies, yet has the potential to be much more damaging than a flood or robbery."

He also cites the General Data Protection Regulation which combined with the cyber threat is a watershed moment for cyber insurance, and expects an increase in enquiries as companies start to understand the implications of both.

How can you protect your business from a cyber-attack? Install anti-malware and anti-virus protection; encrypt data; step up user education and awareness; back up data; network security; establish a response and disaster recovery plan and simulate a cyber attack; pay special attention to home and mobile working; and invest in cyber insurance.

The report concluded that spending on technology is often the easy part, but to be effective

you have to move all fronts together. That means people, processes and technology. Simply spending on technology is not enough without a fully structured, rigorous set of processes combined with people who are fully aware of the issues.

Cyber insurance is used to protect businesses from internet risks, and more generally from risks relating to IT infrastructure and data storage. Cyber insurance is a rapidly developing branch of insurance, and policies can be purchased from 500 euros per year, with cover typically including: breach costs, crisis containment, cyber business interruption, cyber extortion, hacker damage, privacy protection including penalties levied by regulators, multimedia liability, cyber crime and telephone hacking.

To receive a full copy of the Hiscox Cyber Readiness Report, or indeed receive a cyber insurance quote for your business, then contact cyber@opdebeek-worth.com.



A teenage Brian on the double bass with a band in London. :: SUR



1 and 2. A collector appreciates the work of Michael Joo. On the left, a general view of a stand.

3. Two women look at a sculpture by Xavier Mascaró.

4. 'Women in Line' by Shirin Neshat.

PHOTOS: JOSELE-LANZA



The British sculptor Anish Kapoor, whose work is normally displayed in the prestigious Carreras Múgica gallery in Bilbao, piqued collectors' interest, as well as sought-after Iranian artist Shirin Neshat, who, faithful to her vow to give more visibility to women from Islamic society, exhibited a selection of striking photographs, like 'Women in Line' (pictured).

Women in art

Female artists were featured prominently at this year's Art Marbella: more than 75 women displayed their work. As well as Neshat, some of the more well-known names at the festival included Ángela de la Cruz, Isabel Muñoz, Pilar Albaracín and Helena Almeida. As part of the show's commitment to providing much-needed exposure to women in art, five of the 41 participant galleries were dedicated solely to female artists.

Visitors were given the opportunity to experience the exhibition in the way that the artists intended, using the 'Artist Voice' service which allowed them to tour the exhibitors while listening to the creators describe their processes by way of smartphone.

In addition to the Spanish art galleries, exhibitors from Portugal, Uruguay, Sweden, the US, Austria, Argentina, Mexico, China, Slovakia and Switzerland took part in the event. "For this year's edition we wanted to slightly reduce the number of exhibitors so that we could offer larger, unobstructed stands, superior to those at other art fairs, and a larger VIP area," explained Alejandro Zaia, director of Art Marbella.

The event also featured seven special projects, none of which had been seen before in a gallery, with work from a broad selection of artists, from as far as the Middle East and as close as those on the doorstep in Marbella. A highlight was the Genalguacil Pueblo Museo, an open air museum in that Valle del Genal village, near Ronda, whose stand showed how biannual art shows sponsored by the local council have transformed the village.

Prized international art wows collectors at Art Marbella showcase

The fair, which finished on Wednesday, placed fresh new talent alongside the old masters of modern art

MARBELLA. "We live in total isolation, everyone in their own world, their own film, their own story, disconnected from the present moment and the other people that



NIEVES CASTRO

✉ ncastro@diariosur.es

cross our path," said Marbella photographer Jesús Chacón of the inspiration for his latest work, 'Instantes/Invisibles', which took up a relatively small 3,100 square-me-

tre portion of Art Marbella this year.

After four short years, the modern and contemporary art trading fair, which took place from 20 to 25 July, has become an important part of the art collectors' calendar. The recipe for its success? High quality and diverse art.

Forty-one galleries took part, setting up stalls at the Palacio de Congresos and bringing together acclaimed, recognised artists combined with fresh new talents who

were ready to shine. Alongside the young Chacón, whose work was displayed by Es Arte Gallery, and Inma Femenía, a promising artist that has already attracted buyers, including the Valencian regional government, were works from some of the most highly prized artists of modern times, such as Miró, Warhol and Tàpies. Altogether, the festival featured around 500 works of art with prices ranging from 1,000 to 500,000 euros.

Final countdown to the Marbella Global Gift gala

The fundraising event on Sunday aims to support the launch of a new centre in the town for children with rare chronic diseases

PHOTOS: DANIEL DOLS

MARBELLA. Luis Fonsi, the smash-hit Puerto Rican singer of Despacito and other recent Latin music favourites, is one of several stars who have confirmed their attendance at the annual Global Gift gala dinner in Marbella on Sunday evening.

Fonsi is to get a special award for his charity work and will be one of the guests of honour at the event held at the Gran Meliá Don Pepe.

Many other celebrities will be in town for the gala including national names Chenoa, Blanca Cuesta, Borja Thyssen, Vogue Williams, Beatriz de Orleans and Carla Barber. International names include British singer-songwriter James Arthur, singer and star of CSI, Gary Dourdan, Andrea McLean, Laura Hamilton and Lisa Scott Lee.

Among the current fundraising activity of the Marbella-based Global Gift Foundation is collecting money to convert a villa loaned by Marbella council on a 30-year lease into a state-of-the-art treatment centre for children with rare and chronic diseases. They hope to open the new centre hopes to open by the end of the year.



The celebrity team at the launch of The Global Gift Gala Marbella. PHOTOS: DANIEL DOLS

STARLITE FESTIVAL

AUDITORIUM

			AUDITORIUM								
		27/7		28/7		31/7					
		MIGUEL POVEDA		IL DIVO		ROMEO SANTOS					
1/8		2/8		3/8		4/8		7/8		8/8	
PABLO ALBORÁN		STEVEN TYLER		JAMES BLUNT		PABLO LÓPEZ		CANTAJUEGO		SERRAT	
9/8		10/8		12/8		13/8		14/8		15/8	
NOCHE MOVIDA		JUANES		SARA BARAS		LA MAGIA DE JORGE BLASS		TEXAS		TABURETE	
17/8		18/8		21/8		23/8		24/8		25/8	
HOMENAJE A LAS MUJERES		CELIA CRUZ EL MUSICAL		ESTOPA		MIGUEL RÍOS		ROSALÍA & ROZALÉN		MELENDI	

SESSIONS

GOLDEN SESSIONS

13/7		14/8		21/7		24/7		6/8		13/8		20/8	
JUAN MAGÁN		JOSE MANUEL SOTO		MAITA VENDE CÁ		HARDWELL		GIANLUCA VACCHI		MARTIN SOLVEIG			

DOWNLOAD APP:

902 750 787
starlitefestival.com



Patrocinadoras/ Sponsors



Colaboradores/ Collaborators



Media partner



Con el apoyo de/ With the support of



CENTRO plaza

SHOPPING CENTER

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga

f t in @ centroplaza.es

FASHION
DECORATION
FOOD
BEAUTY
SPORT
TRAVEL
BUSINESS
& MORE...



EXHIBITIONS

International artists

Marbella. Until 9 August. *Jesse Jay Art Gallery, C/Guadalete.*
A collection of art by twenty international artists.



Urbano Galindo, Estepona

Benezra Gallery

Marbella. Until 28 August. *Avda Tomás Pascual, Urb La Quinta Golf.*
The gallery has a new collection of art and sculptures by artists Aderita Silva, Raborama, Luis Agullo and Rogerio Timoteo among others.

Manuel Robles López

Estepona. Until 4 August. *Casa de las Tejerinas, Plaza de las Flores.*
Malaga artist Manuel Robles will be display his work in this exhibition entitled 'Color en Carne Viva'.

Urbano Galindo

Estepona. Until 8 August. *Kempin-*

ski Hotel Bahía.

Painter and sculptor Urbano Galindo will be exhibiting 17 pieces of art and sculpture with brightly coloured creations in purple, blue and gold. Works include portraits of the Sheikha of Qatar and China's First Lady amongst others.

Naturaleza

Malaga. Until 30 September. *Museum Jorge Rando.*
The latest exhibition by Malaga artist Jorge Rando is entitled 'naturaleza'.

José Luis Puche

Malaga. Until 26 August. *Centro de Arte Contemporáneo.*
Malaga artist José Luis Puche has an exhibition at the CAC until August. His works vary from just a few centimetres to monumentally large formats and include various themes but have one constant, they are all created in charcoal with touches of colour from pastels or crayons.

Hullo, Hullo

Malaga. Until 9 September. *Centro de Arte Contemporáneo*
Rose Wylie, an 84 year old British artist discovered the world of art just ten years ago and is exhibiting in Spain for the first time.

Dolls House exhibition

Benalmádena. Until 14 December. *Centro de Exposiciones de Benalmádena.*
Not just dolls houses but dolls and



Naturaleza, Jorge Rando

miniatures too in this exhibition by collector Voria Harras.

PIAF jewellery exhibition

Torremolinos. Until 20 August. *Casa de Los Navajas. Free.*
The creations of designer Margarita Melero, founder of PIAF jewellery, are on display. She is known for her surrealist designs using gold, precious stones and silk among other luxury materials.

Martín Corradini

Fuengirola. From 2 August until 14 September. *Homes, Real Estate & Art. Avda Los Boliches*
This exhibition consists of black and white photographs taken by Martín Corradini while he was on a trip to Gambia with the NGO Nakupenda Sana.

Happy Artists

Mijas Costa. Until 4 September.

Norwegian Church, El Campanario, Calahonda.

Artists from the Happy Artists group are exhibiting a collection of paintings in diverse styles by Wendy Lucas, Josephine Quintero, Jane Gomis, Astrid Frida Zehetner and Gunnvor Sorhus.

MUSIC & DANCE

Boleros and Latino music

Almuñécar. 28 July, 10pm. *Parque el Majuelo.*
A concert by the Grupo Almenara to raise money for AFAVIDA (Alzheimer's support group).

The Wall Bar

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.
28 July. Delirium Blues Fusion. Lourdes del Pino and Javier Esteve. Blues fusion.

Ocean Bar



Martín Corradini, Fuengirola

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

28 July. Señor Blues. Jesús aranda and alberto Soler. Vocals, acoustic guitar, country, blues, rock and roll.
31 July. Chela Jazz. Chela Inglés and Javier Paloma.

Starlite Festival

Marbella. Until 15 August. *The key performances:*
27 July. Miguel Poveda.
28 July. Il Divo.
31 July. Romeo Santos.
1 August. Pablo Alborán.
2 August. Steve Tyler.
3 August. James Blunt.
More information and ticket sales: <http://starlitemarbella.com>

Cologne Chamber Orchestra

Algeciras. 27 July, 9.30pm. *Hotel Reina Cristina*
Sotogrande. 28 July, 9pm. *Espacio Cultural Osvaldo Lobalzo. Ribero de Marlin.*
Estepona. 30 July, 9pm. *Centro Cultural Padre Manuel.*
www.kammerphilharmonie-koeln.de

Hot Summer Nights

Mijas Pueblo. 28 July, 3 August. *Cerrado de Águila restaurant. 45€.*
A tribute to Frank Sinatra and Michael Bublé will be performed by the Costa del Sol singers, Martín Joseph and Peet Rothwell on 28 July and then on 3 August, Martín Bland and Steve Hutchinson will present The Greatest Hits of the Animals. Tickets include a glass of

ELECTRONICS
EXPERIENCE
EXP-TV & INTERNET EST 1970



WE HAVE THE INTERNET
SOLUTION FOR YOU

Don't suffer inferior service any more
47 Years Serving the coast

TEL HOTLINE 9AM - 9PM
+34 952 885 379 / 952 883 168

- ✓ FIBRE OPTIC INTERNET
100 to 500 Meg speed
UNLIMITED USAGE
- ✓ CONNECT INTERNET UNLIMITED
20 MEG SPEED UNLIMITED
- ✓ 4G INTERNET
20 to 40 Meg Speed
120 Gig per month
- ✓ JETNET TRANSMIT Internet.
- ✓ LTE TRANSMIT Internet
- ✓ Both UNLIMITED USAGE
- ✓ TOOWAY SATELLITE INTERNET

We also offer various packages of TV for most nationalities either Satellite or Internet sourced.

UK, Irish, Dutch, Danish, Norwegian, Finnish, Swedish, German, French, Italian.

Our Limited UK Satellite package for English channels is only 190€ inc. IVA

Contact us, ON/OFF services available

ALL WITH OUR HIGHLY REGARDED
BACK UP AND TECHNICAL SERVICE 24/7

alanj@exgspain.com

www.internetandalucia.com
Centro Comercial Benavista 16, Estepona

cava and a three course dinner. Reservations: 658579695 or email: concerts@costadeldisco.com.

Blues Festival

Antequera. 28 July, 10.30pm. *Colegiata de Santa María.* Includes Kid Carlos Band, Merche Corsico, A. Bello Band and Austin Slack.

Soloists of Moscow opera

Puerto Banús. 2, 3 August, 9.30pm. *Cines Teatro Goya.* Stars of the Russian Opera will be performing songs from composers Verdi, Puccini and Tchaikovsky. Tickets: indexproduction.com

Verdiales

Villanueva de la Concepción. 28 July. From 10pm. One of the oldest verdiales (folk song) festivals in the province with various bands playing in the Almo-gia, Montes and Comares styles.

Contemporary, ballet and flamenco fusion

Sotogrande. 27 July, 9pm. *Mosayko Arte Música, Ribera del Marlin.* Contemporary dance, flamenco fusion and classical ballet. Food and drinks available. Tel: 667984948.

Classical music

Mijas Until 29 July, 28 July, 8pm. Joven Orquesta Provincial de Málaga (JOPMA) in the Plaza Virgen de la Peña
29 July, 7pm. Orquesta Andalusí de

Málaga (O.A.M) Plaza Virgen de la Peña.
7.30pm. Orquesta de Cuerdas "Q-erdas". Plaza Constitución.
8pm. Orquesta de Vientos "Viento Power. Paseo del Compás.
8.30pm. Orquesta de Cuerdas "Q-erdas". Plaza Virgen de la Peña.
9pm. Orquesta de Vientos "Viento Power. Plaza Constitución.
9.30pm. Orquesta Andalusí de Málaga (O.A.M). Paseo del Compás.



Chela Jazz dúo, Ocean Bar.

Los Álamos Beach Fest

Estepona. 1 - 5 August. Thirty eight acts will be performing for a full line up and information on tickets, five day passes, camping etc: www.losalamosbeach.com or Facebook: www.facebook.com/losalamosbeach

FLAMENCO

Summer in the Caves

Coín. 27 July, 3 August, 10pm.

Cuevas Rupestres.

A flamenco performance dedicated to Pepe de la Isla tonight and Daniel Casares will be performing on 3 August. Tickets from tourist office or on the door.

Flamenco in the Museum

Malaga. *Museo de Arte Flamenco Peña Juan Breva, C/Ramón Franco.*
28 July, 9.30pm. Elena Molina and flamenco group.
2 August, 9.30pm. Luis Chicano and flamenco group.
Tel: 687 607 526 or email: info@flamenka.com

Summer Concerts

Vélez-Málaga. 9.30pm. *Museo de Vélez-Málaga, C/Dr. Eduardo Jiménez Poey.* Free.
27 July. Flamenco.

Flamenco Al-Compás

Mijas Pueblo. *Paseo del Compás.*
30 July, 9pm. Son Flamenco.
1 August, 9pm. Ismael Tamayo, 'Inspiración'.

EVENTS

Polo and concerts

Sotogrande. Until 1 September, from 5pm. *Santa María Polo Club.* Free admission for the majority of the evenings for the public to browse the boutiques, have a meal and listen to live concerts from funk, soul, jazz and Cuban to 80s tribute groups and a DJ. www.santamariapoloclub.com.

Nights at the castle

|| JENNIE RHODES

LA HERRADURA. La Herradura castle is to be the venue for a new festival in the town, Noches en el Castillo.

In its first year, the event will run from 1 to 8 August and all concerts will start at 10.30pm. It has been described by the town hall as "an eclectic mix of music with something for all tastes," and includes blues, jazz, pop and traditional Andalusian music.

On Wednesday 1 August there will be jazz from 'Son Mediterráneo', while on Thursday 2, Juan Valderrama will sing copla and flamenco. On Friday 3 August, the group 'One Piano and 200 Velas' (candles) will take to the stage. Saturday 4 will see David Moreno and Cristina Calleja performing piano and stunning visual effects, while on Sunday 5 August, Andrés Segovia International Guitar competition runner up, Laura Lootens, who is from Germany, will be playing the guitar.

Fans of the film and musical, The Lion King, will be able

to hear their favourites from the soundtrack with 'From Simba to Kiara; a tribute to The Lion King', and Malaga rock band, Danza Invisible, who recently performed at the Weekend Beach festival in Torre del Mar, will be closing this year's event.

Tickets for the festival can be bought online from www.consiguientrada.com, or in person at Papelería Cris Páramo (Acera del Pilar La Herradura) or two hours before each concert at the box office at the castle itself.

INFORMATION

► **What.** The first Noches en el Castillo festival.

► **Where.** La Herradura castle

► **When.** Wednesday 1 to Tuesday 8 August, 10.30pm

► **Further information.** www.almunecar.es or www.consiguientradas.com for tickets

D.O.MAR

by Oscar Velasco

Oscar Velasco meets with the Mediterranean



Urbanización Oasis Club | CN 340, Km 183 | Marbella
T: 952 86 83 96 | reservas@domarmarbella.com



@domarmarbella
www.domarmarbella.com



Look Better. Feel Better. Be Better.
Safe Guided and Efficient Exercises For All Ages and Fitness Levels

The world's best personal trainer isn't a person. It's the remarkable pendex exercise machine. Advanced sensors on each Pendex machine precisely measure the exerciser's motion while digitally displaying instantaneous feedback. So the user knows exactly what to do and how to do it. Best of all, 30-40 minutes 2-3 times a week is all you need.

Experience the power of Pendex only at: **BlumBodyBalance**

Oasis Bussines Center. Ctra. N-340. Km. 176. 29600 Marbella. Tel. 951 56 23 66 | blumbodybalance.com

It trains humans better than humans train humans. POWERED BY **Pendex**

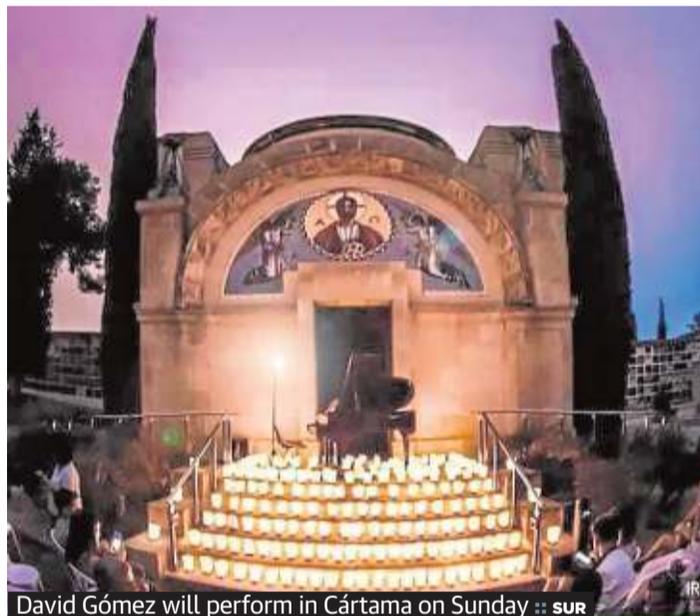
Classical pianist in Cártama

:: TONY BRYANT

CÁRTAMA. The celebrated Swiss pianist and composer, David Gómez, who is currently touring Spain with his '1 Piano and 200 Candles' show, will stop off to perform in Cártama this weekend. The 44-year-old pianist will offer a recital of the music of Chopin, Lecuona and Piazzolla, as well as some his own compositions. The concert will be performed on the steps of the San Isidro Labrador y Santa María church, which will be illuminated with the glow of 200 candles.

The show, which is organised by the cultural department of Cártama town hall, has already been performed in Mallorca, Madrid, Navarra, Cadiz and Granada. Each performance has been presented in a unique location: these have included a lighthouse, train station, churches, abandoned buildings and historic ruins.

Gómez began to play the piano at an early age and after studying with several renowned maestros, he began to make his mark in the world of classical music. He gave his first recital



David Gómez will perform in Cártama on Sunday :: SUR

at the age of 14, and has since performed as a soloist throughout the five continents. He recently made his debut at Carnegie Hall in New York, and has also appeared on the stages of the Opera House in Cairo and the National Concert Hall in Dublin.

The show in Cártama will be-

gin at 10.30pm on Sunday 29 July.

Tickets cost 20 euros, or 30 euros for a VIP pass, and are available online from www.ticketeeta.com or www.1y200.com

The show will also be performed in the bullring in Torremolinos on Thursday 9 August.

For more information, call 952 42 85 02.

EVENTS

Food Truck Xperience

Torremolinos. *Until 29 July, Plaza La Nogalera.*

Ten gastro-trucks will be offering a variety of international foods. There will also be eight concerts, two every evening from 10.30pm, with tributes to Joe Cocker.

Air show

Torre del Mar. *27-29 July.*

Spectators on the beaches of Torre del Mar will be able to watch forty-two aircraft being put through their paces in the skies overhead. www.festivalae-reotorredelmar.com

Dakhla week

Torremolinos. *Until 28 July, 3-11pm. Centro Cultural Pablo Ruiz Picasso.*

A week promoting all things Moroccan including, culture, food, folklore exhibitions and other activities organised by the Consejo Regional de Turismo (CRT) Dakhla-Oued Ed Dahab of the Western Sahara.

Roman Theatre

Malaga. *Teatro Romano.*

Until 28 July, 10pm. Esquilo from the birth to the death of Greek tragedy with Rafael Álvarez (El Brujo).

1-4 August, 10pm. Naked Dionysus with Rafel Amargo.

All tickets from 20€ in advance from El Corte Inglés.

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Malaga. Tel: 902 36 02 95 or visit www.cinealbeniz.com or www.unientradas.es

Mary Shelley: 18.00, 20.10, 22.20.

On Chesil Beach: 22.35.

Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

Mamma Mia: Here We Go Again: 11.50 (Sat, Sun), 17.30 (every day).

Mission Impossible: Fallout: 12.10 (Sat, Sun), 16.50 (every day).

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

Disaster Artist: 21.15 (Thurs).

Hotel Transylvania 3: 12.30, 16.00.

Ant Man And The Wasp: 0.00 (every day); 21.30 (Thurs).

Mission Impossible: Fallout: 12.00, 17.00, 20.15, 23.30.

Mamma Mia: Here We Go Again: 12.10, 16.30, 19.00, 21.25, 23.45.

Aida, opera from Sydney Harbour: 21.00 (7August).

Carmen, opera from Sydney

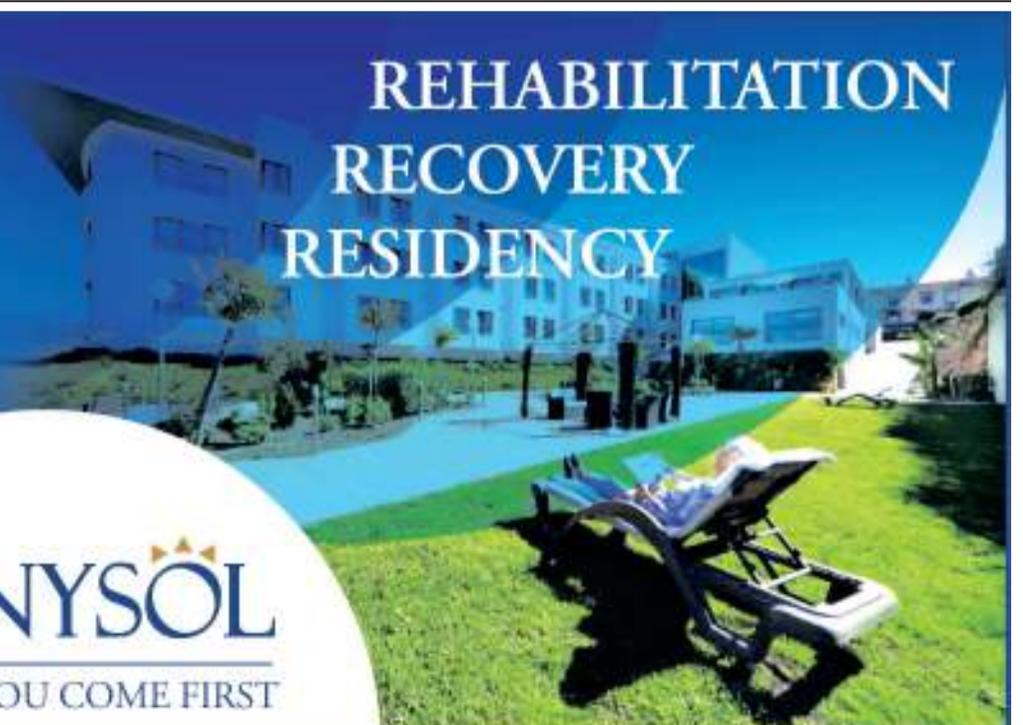
SO MUCH MORE
THAN A CARE HOME
FOR THE ELDERLY

REHABILITATION
RECOVERY
RESIDENCY

C/RUTA DE LAS PASAS, 21
TORRE DEL MAR
MÁLAGA
+34 952 54 50 54

WWW.SANYSOL.ES

SANYSOL
WHERE YOU COME FIRST



Harbour: 21.00 (21 August)
Madame Butterfly, opera from Sydney Harbour: 21.00 (4 September)

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com

Mamma Mia: Here We Go Again:

16.00, 17.45, 20.15 (Fri - Thurs).
Skyscraper: 18.30, 20.30, 22.45 (Fri - Sun); 22.45 (Mon - Thurs).

Hotel Transylvania 3: 15.30, 18.30 (Fri - Thurs).

Mission Impossible: Fallout: 15.40, 17.30, 20.00, 22.30 (Fri - Thurs).

Ocean's 8: 20.30 (Fri - Thurs).
Ant Man and The Wasp: 15.30 (Fri - Sun).

Marbella Film Festival

In English or with English subtitles at Teatro Goya. Call: 951196665. www.cinesteatrogoya.com

Kiss Me Not: 20.00 (Fri - Sun).

My Uncle: 22.00 (Fri - Sun).

Fantastic Journey To Oz: 15.50, 17.45 (Mon, Tues).

Morine: 19.30 (Mon, Tues).

Poisonous Roses: 22.00 (Mon, Tues).

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León. Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es

Ant Man And The Wasp: 12.40 (Sat).

Mamma Mia: Here We Go

Again: 13.30, 20.35, 22.55 (Sat, Sun); 20.35, 22.55 (Mon-Fri).

Skyscraper: 12.40 (Sun).

Hotel Transylvania 3: 13.45, 16.45, 18.40 (Sat, Sun); 16.45, 18.40 (Mon-Fri).

Ocean's 8: 16.10 (Mon, Tues, Thurs).

The Incredibles 2: 20.30 (Thurs).

Jurassic World: Fallen Kingdom: 18.50 (Mon, Tues, Wed, Fri, Sat, Sun)

Mission Impossible: Fallout: 18.00, 21.00 (Mon, Tues, Weds, Fri); 00.00, 12.00, 15.00, 18.00, 21.00 (Sat, Sun); 00.00, 21.00 (Thurs).

Cine de Verano

La Playamar beach between the Copacabana and Los Bandoleros beach bars. English subtitles.

Batman and Superman: The Dawn of Justice: 22.00 (27 July).

Kung Fu Panda 3: 22.00 (1 Aug).

Ice Age 5: Collision Course: 22.00 (8 Aug).

The Legend of Tarzan: 22.00 (10 Aug).

Pets: 22.00 (15 Aug).

Hunger Games: Mockingjay Part 2: 21.30 (17 Aug).

The Huntsman: Winter's War: 21.30 (24 Aug).

Noche Pop del Cine

In the Museo Picasso Málaga gardens. Includes a tour of the Warhol exhibition before the film. 8€. OV Spanish subtitles.

Barbarella: 21.00 (27 July).

Healing arts beach festival

by **TONY BRYANT**

SAN PEDRO. The Festival Arte Sano, one of the most popular summer festivals on the Costa del Sol, will celebrate its fourteenth edition on Saturday 28 and Sunday 29 July. Held on the Playa La Salida beach in San Pedro de Alcántara, this is one of the largest alternative free festivals on the coast, establishing itself as a showcase for contemporary artistic expression.

The healing arts festival will offer something for everyone, including live music, dance and fitness classes, natural health workshops and food stalls and activities for children.

The main stage will feature top DJs and local musicians, offering a mix of international music. Saturday's concerts include popular roots reggae singer, Jens Malling; two-tone favourites, Mentally Ska'd; and Madrid rhythm and blues band, Papawanda. Sunday will present a mixture of rock and roll performed by Jonne Surfer, while Malaga's Mitad Doble will deliver their personal style of funk-rock.

A wide variety of workshops and classes will offer advice on healthy lifestyles and diets,



Dancing on the beach at a previous edition of the festival. :: SUR

with an emphasis on locally-grown organic food. An alternative market will promote environmentally-friendly products, like craft beers from a local artisan brewery, natural cosmetics, hand-crafted wooden toys and musical instruments and an array of clothing and accessories made from recycled products.

There will also be yoga, salsa, Bollywood and oriental dance lessons, and reiki classes, a hands-on healing process through which a universal energy is transferred through the palms of the practitioner to the

patient in order to encourage emotional or physical healing.

The festival is organised by Eco Passion, a San Pedro-based organisation that aims to make a difference to the future of the planet by reducing the use of plastic, minimise waste and encourage others to make changes to their daily habits.

The organisation is also working towards improving recycling facilities and raising awareness on the importance of environmental issues.

For more information, see www.festivalartesano.com



MOVIE LISTING

From Friday 27th July to Thursday 2th August

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH



MAMMA MIA! HERE WE GO AGAIN

Director Ol Parker
 Starring Meryl Streep and Lily James
 ACTION - 102 min.



From Friday 27 to Tuesday 31: 16:00, 17:45, 20:15
 Wednesday 1 and Thursday 2: 16:00, 17:45, 20:15



SKYSCRAPER

Director Rawson Marshall Thurber
 Starring Adrian Holmes and Dwayne Johnson
 ACTION - 102 min.



From Friday 27 to Sunday 29: 18:30, 22:45
 From Monday 30 to Thursday 2: 22:45



MISSION: IMPOSSIBLE - FALLOUT

Director Christopher McQuarrie
 Starring Tom Cruise and Henry Cavill
 ACTION - 147 min.



From Friday 27 to Tuesday 31: 15:40, 17:30, 20:00, 22:30
 Wednesday 1 and Thursday 2: 15:40, 17:30, 20:00, 22:30

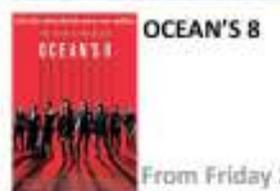


HOTEL TRANSYLVANIA 3

Director Genndy Tartakovsky
 ANIMATION - 97 min.



From Friday 27 to Thursday 2: 15:30, 18:30



OCEAN'S 8

From Friday 27 to Thursday 2: 20:30



ANT-MAN AND THE WASP

From Friday 27 to Sunday 29: 15:30



DISCOVER ANDALUCÍA

A touch of Havana in Huelva

JAVIER ALMELLONES



From 31 July to 5 August, the fairground will have a very special atmosphere. :: SUR

The capital of the province of Huelva is to celebrate the discovery of the New World with its renowned Fiestas Colombinas

One hundred and thirty-six years ago, the people of Andalucía were witness to one of the most important events in western history: the departure of an expedition to discover the New World. Three caravels - La Pinta, La Niña and La Santa María - set off from Huelva's own Palos port on a course to the West Indies on 3 August 1492, under the command of admiral Christopher

Colombus.

Now, every 3 August, the city of Huelva celebrates its famous Fiestas Colombinas (Columbus Festival), a unique celebration that serves to pay tribute to that significant moment in history.

Each year, the popular event takes inspiration from the cultural identity of a different Latin American capital city. In 2017, Huelva made ties with Buenos Aires. The much-anticipated upcoming edition of the festival will

unite locals and tourists at the fairground in a celebration of the Cuban city of Havana.

The programme of events contains a number of different activities which are themed upon this legendary capital city. For example, throughout August, the Casa Colón will play host to a photography exhibition titled 'Cruces de Mayo in Cuba and in Spain', which highlights the importance of this religious occasion in both



How to get there Huelva.

To get to the city from Malaga drivers must take the A-92 up to Sevilla. From there, take the A-49, which leads down towards Huelva.

WHAT TO SEE



Muelle del Tinto. :: T.A.

Muelle del Tinto. Old jetty from which the material for the mines of Riotinto would be sent. Although it is not in use, it is known to be one of the most emblematic places in the province of Huelva.

Catedral de la Merced. Main church of the city, located in its historic center. It began as part of the convent of La Merced in 1606, although it was severely affected by an earthquake in 1969, after which it was restored.

Colombinas boasts an excellent lineup of musicians. This year, the bill includes both Spanish and international artists. Among them will be Lori Meyers, Enrique Bunbury, La Dame Blanche y Rosendo, Juan Magán and Antilopez.

The event will also include a series of traditional sporting competitions - many of which will take place in the sea - alongside modern activities such as golf, boules,



Top part of the front of the Catedral de la Merced. :: T.A.

Barrio Reina Victoria. Architectural remains of a complex built in the first half of the last century by the Riotinto Company Limited for its workers.

Monumento a la Fe Descubridora. 1929 sculpture, popularly known as the monument to Columbus. It is 37 metres tall and is located in Punta del Sebo.

shooting, racquetball and, most notably, football, with Recreativo de Huelva football club as participants.

The Fiestas Colombinas is fiercely popular in the city's most characteristic neighbourhoods, like the Isla Chica, which hosts many festival-related activities, such as ham slicing and musical performances.

The exciting festival atmosphere will extend from the fairground to the port and the city itself, as many of the local establishments will be decorated to celebrate. Tourists can also try the traditional Huelva cuisine, which is recognised all over Andalucía and beyond.

Like many other Spanish summertime festivals, the Fiestas Colombinas will also feature various bullfighting shows, with four bull runs, including one with rejón iron lances and another with picadores, the name given to a bull-fighter's assistant.

countries.

Music is a key part of Huelva's tribute to Havana and, by extension, Cuba. The opening ceremony - 31 July - promises a fusion of the sounds of both cities (flamenco and salsa), with the help of Huelva-born singer El Pecos, the Cuban double bass player Yelsy Heredi and Diego El Cigala, accompanied by La Cali Salsa Big Band, José Aguirre and pianist Jaime Calabuch.

As always, the Fiestas Co-



"I was the odd-one-out in my family"

The father of the chef of the Michelin starred Messina restaurant in Marbella wanted his son to be a notary

■ MARINA NAVAS

MALAGA. He is not a typical Argentinian prototype. He's not a fan of Messi or Maradona, although he does like football; he likes meat but given the option, he would choose shellfish.

When he was young he was rebellious and skipped classes in university in order to spend more time doing what he loved: cooking. His family were none too pleased with him at the time. After moving to Marbella 16 years ago, Mauricio Giovanini has gained the respect he has always wanted, working 24 hours a day with his wife. Nobody will see that the restaurant has a Michelin star from the outside, he prefers to keep it inside.

–As a good Argentinian, I have to ask you are you a Boca or a River fan?

–Well neither of the two (laughs). I support Instituto, in Córdoba (Instituto Atlético Central), the best team in the second division some say, it's similar to Malaga.

–And between Messi and Maradona?

–If I had to choose one it would be Messi but I prefer Dybala.

–It's not the case at the moment but another Argentinian cliché

is that they always answer a question with another question. Why is that?

–Because we talk a lot (laughs). The Argentinians, especially the 'porteños' (from Buenos Aires), always like to challenge. It's a way of showing how curious we are and our thirst to find out more, even though we like to listen and understand everything.

–You don't have much of an accent, I suppose it's because you have been in Spain a long time?

–Yes, I started studying cookery in Argentina, in Córdoba, but I moved here sixteen years ago.

–Where you since then have had your restaurant, and a Michelin star since 2016. When you were awarded the star did they give you anything besides the recognition?

–They gave me a jacket and then a plaque to put on the wall, but I preferred not to. We didn't want to appear to show off, or to be something we're not. By having a star, for which we worked hard and sacrificed a lot, some people think we should offer more or something. We are very grateful to our clients who have supported and trusted us over the last sixteen years and don't need to put up the plaque outside, for that reason we keep it inside.

–How is it working alongside your partner?

–Good, really good. She is front of house and we have never had problems working together, we

are both very passionate about what we do. The important thing is not to bring personal issues to the restaurant although we do sometimes have to take work back to our house.

–After so many years as the head of Messina, do you have any anecdotes about famous people who have eaten there?

–Ha, lots. In Argentina there is a wide social gap, there are rich, very rich and poor and very poor and it is very noticeable there. It is different in Spain. Once we had some British royalty come in and sit at the table next to a man we know who works on a dustcart. That image will stay with me forever. Two so totally different people and there they were, sat at adjacent tables eating much the same food. You never see this in my home country, I find it very curious but beautiful too.

–Had you ever thought of doing something else, rather than cooking?

–Yes, in fact I was going to be a notary, my father is a notary and my sisters also work in the business. I started to study law in Argentina but during the first year, even though I was enrolled on courses, I didn't turn up.

–Did your parents take it well when you told them you wanted to leave your studies and be a chef?

–My father, like any good father, tried to redirect me towards studying, but I ended up in the kitchen. I was the odd-one-out in my fam-



Mauricio Giovanini. ■ SUR

ily. He said I was mad because I wanted to be a chef and didn't understand me at all at the beginning. Later on though he realised that I was doing really well. He has passed away now but my mother and my family are proud of me.

–What dishes remind you of your childhood?

–I remember baked apples and also the offal, which I love.

–As an Argentinian you have to be a meat eater, right?

–Yes, the one thing that no house lacks is a grill, some better than others but none without. I like to eat meat but my favourite food are cardinal prawns (scarlet shrimp).

–Right now which dish are you most proud of?

–I couldn't say for sure which I am most proud of, although at the moment we have apple pie and cinnamon ice-cream and baked apples on the menu...



ANDREW J. LINN

THE CORK MYTH



Most of us don't give a thought to the cork we remove from a bottle, unless, that is, the damned thing breaks off half-way or comes out smelling funny. A good-looking cork is considered a guarantee that we are about to drink something worthwhile. This is what the cork producers fight incessantly to maintain as an unconditional element in the presentation of a bottle of wine.

What advantages does cork offer over other types of bottle closures? Actually none at all, and it is possibly the least suitable option. Innumerable scientific studies show that crown and screwcaps are much better ways of sealing wine bottles, and superior for maturing wine. The myth we hear so often that runs along the lines of 'If there is no contact between the liquid and the cork, it will dry out and the wine will spoil' is just that – a myth, never proven scientifically or even circumstantially.

Nor is it best to store bottles horizontally. Whatever closure is used a bottle can be stored vertically and the results will be the same. New World wines, particularly those from Australia and New Zealand, almost unanimously vote for screwcaps. It is almost impossible to demonstrate that a cork stopper is best for wine, either at the table or in the cellar. Maturing wine sealed with cork is more expensive and

less reliable than using the same crown caps that soft drink manufacturers use. Not even winemakers are unconditional fans of cork, but use it across the board because that is what the drinking public expects.

The almost mythical reds from the Italian Gaja bodega are sold with corks firmly in place, but Angelo Gaja insists that the vintages stored in his cellars that are destined to be kept for posterity, have crown caps. He is among many winemakers that share the same philosophy. It is one rule for the wine buyer and another for the working bodega. Regrettably it has to be admitted that the cork in a bottle of wine is good for little more than decorative purposes and to keep up a tradition.

WINE OF THE WEEK

Vina Tondonia Reserva

Most wine drinkers with even the most elementary familiarity with Spanish labels will recognise this iconic Rioja as being one of the best. The López Heredia bodega in Haro (founded 1877) is located in the historic 'Barrio de la Estación' where the most traditional wines have always been made. This Reserva has six years barrel-age and at a very reasonable 25 euros is too good to miss.



The demand for octopus has increased while catches in Galicia have fallen. :: SUR

The jewel of the seas

The scarcity and increased demand for octopus has increased the price of this delicacy by 26%

AGUSTÍN PELÁEZ

MALAGA. For the first time in recent years the price of octopus has gone above 15 euros a kilo and has increased for the frozen product too. Octopus has become a luxury delicacy that is difficult to find even in the fish markets. Some shops have stopped offering it as they don't want to be left with stock that they can't sell because of the price which has increased by 26 per cent compared to last year, and by 45 per cent compared to 2016.

Around fifty fishing boats in the province have a licence to catch octopus with special pots and baskets and this is the first time that the income from the catch of this species has been the highest in all five local fishing ports this year.

"Prices at the fish auctions have been very high and have stayed high throughout the season," according to the Malaga Federación de Cofradías de Pescadores, Miguel Ángel Carmona.

The low number of octopus caught between January and June has raised the prices and already the income so far this year is more than the total income from octopus last year.

The sector have stated that there are various reasons that have resulted in high prices. One is that catches from Spanish fishing grounds have decreased. This is the case in Galicia where there is a big demand for octopus. At least, according to María del Carmen Navas of the Cofradía de Pescadores in Caleta de Vélez, the same hasn't happened in Malaga where catches have remained the same. "With lower catches, the quantity on offer is reduced but the demand has stayed the same and even increased in some cases due to the growth experienced in other markets. This explains why, although we have caught about the same quantity, the prices have gone

up to over ten euros a kilo," she explained.

According to Francisco Gutiérrez of Sanamar Alimentación, a frozen seafood wholesaler, the problem is that there isn't enough octopus to satisfy demand.

The catch from Malaga's fishing fleet is not enough on its own for the local population so much of what is consumed in the province comes from Galicia, Morocco, Mauritania and Portugal.

"Some also comes from South America and China but Moroccan octopus is better quality," explained Gutiérrez.

Things don't look as if they are going to improve soon either as the Malaga fleet licensed to catch octopus with pots and baskets is banned from catching them between 1 July and 30 September. The only boats allowed to fish for octopuses during these months are trawlers.

The high prices have also affected the catering trade where according to frozen food outlets, in some cases octopus is replaced with a species of squid, "once it's fried no one can tell the difference."

INDIAN RESTAURANT
Avd. Canovas del castillo 12. 29016 Malaga
Telf: 952 216 326 / 632 647 092. www.tajpalacemalaga.com

Restaurant from 1972
Playa Bella
FEEL LIKE AT HOME

Wednesday Close ☎ 952 80 16 45

www.restauranteplayabella.com | reservations@restauranteplayabella.com

FISH AND MEAT SPECIALITIES

Cooking during the Civil War

Different recipe books written during the Spanish conflict explained how to make the most of the very scarce food available

by ANA VEGA PÉREZ DE ARLUCEA

MALAGA. It is now 82 years since Colonel Seguí started an uprising in Melilla against the government of the Second Republic and led to the Spanish Civil War. Three generations later the consequences of his actions are still with us: it seems that almost every day articles in the media give information about that conflict, or demand restitution for its victims.

Less attention, however, is paid to the way people ate during the war: this may be considered by some as a frivolous aspect, or one which is less politically important, but it had an enormous repercussion for the population, ranging from forced seizures of food to deaths from malnutrition, and of course a long period of rationing. Those sad ration books, for families or individuals, were used right up until 1952, so I dare anyone to tell me that 16 years of rumbling stomachs don't have a story to tell.

Whether because of obligatory rationing (first decreed by the Republicans in 1937 and then adopted by Francoism), or due to lack of supplies, the point is that the Spanish people suffered severe hunger during the war years, and even more so afterwards. As a result, there was looting and an active black market, and dreams of roast chicken became (for-



The war was a time to make do with scarce resources. :: SUR

give the pun) our daily bread, much more than the inedible loaves made with millet and corn or the terrible porridge made with white vetch. The latter, a survival food in the worst periods of Spain's history, even caused an epidemic of athyris in the 1940s, when it was still used even though it had already caused havoc before, during the War of Independence.

All this meant that people needed some type of guide about what to eat, what not to eat, and how to prepare the dishes, at least to give a hint of flavour to the disgusting ingredients.

Therefore, several books were published. Famous chefs, feeling they had a responsibility in the situation

in which they had found themselves, rolled up their sleeves and set to work so that meals, although meagre, could be tasty and healthy. One of them was Joan Vila i Gelpí (1882-1958), a Catalan chef who had trained in the best restaurants in Paris, London and Madrid and who was commissioned by the Catalan government to write two books for hard times: 'Menús de guerra', or 'Wartime menus', containing simple dishes made with the products which were still available in bombed Barcelona, and 'El menjar en temps de guerra', meaning 'Food in times of war', which gave nutritional advice and guidance on how to recognise the

symptoms of different illnesses.

Also involved in the battle against hunger was a lawyer, politician and gastronomic expert from Alicante, José Guardiola y Ortiz (1872-1946). Using a pseudonym, in 1938 he printed two booklets of recipes called 'Platos de guerra', or 'Wartime dishes'. The first one, about sardines, said that "war brings with it deprivations and sacrifices, food being not the least important of them, and a duty of patriotism means we need to endure this, and try to make things as least difficult as possible."

The second volume, about traditional Alicante cuisine, recommended contributing food to the war effort,

and if that were not possible, to at least try to "eat everything with gusto, because every type of food is satisfying and nutritious if it is seasoned in a way which excites the appetite." Voluntary fasting, food donations and one dish per meal were some of the recommended ways of ensuring that there was enough food to supply those fighting on the fronts during the Civil War.

However, without a doubt one of the most influential figures on the food scene in wartime was Ignacio Doménech Puigercós (1874-1956), a very famous chef and the author of numerous recipe books. Accustomed to truly delicious food, he faced a serious challenge in the Barcelona of 1937 and 1938. In his book 'Cocina de recursos' (Cooking with few resources), published in 1941, he talked about the terrible time when the city lacked supplies and how people often used to talk about fantastic meals they had enjoyed in the past.

Apologising for not being able to offer his readers his usual haute cuisine recipes, Doménech described the book as a way of using the imagination during a time "when we lacked just about everything".

He often used to dream of waking to "the delicate fragrance of a potato omelette, made with two recently laid eggs, roasted lamb or chicken, ham, grilled steak, and a 1,000 other delicacies" which once passed through his hands in great abundance. However, he thought up recipes such as egg-free omelette (made with flour and water), potato-free chips (with orange peel), sauces with no oil, macaroni with breadcrumbs, rice cutlets, flower croquettes, fried squid with no squid (onion rings, in fact), simulated butter and coffee made with peanut shells. And now, let us all send up a word of thanks to heaven that we can think of these dishes as a horror which occurred in the past.

The doctor who changes lives

Wilmer Arias is the latest 'miracle' by surgeon Pedro Cavadas, the man who swapped his Porsche for a much more austere existence helping others

"We've given him the gift of life," says the doctor from Valencia about his latest patient, a 28-year-old who was "split in two"

BY VANESSA HERNÁNDEZ / FERNANDO MIÑANA

A stray bullet can change a life. Or put an end to one. Nineteen years ago, Wilmer Arias was just a boy who liked to play innocently with his cousins in the street. He was an ordinary nine-year-old, who went to school and helped his grandfather in the fields. It was a normal childhood in his country, Guatemala, until one day a stray bullet hit him in his fragile neck and changed everything.

Wilmer Arias appeared in Valencia this week, sitting upright in a wheelchair and with an enormous smile, thanks to the latest 'miracle' performed by Dr Pedro Cavadas and his team. The surgeon's most recent stroke of genius was to reconstruct a complete separation between someone's spinal column and pelvis, and that complex operation has meant that Wilmer, who is now 28, can sit for the first time without suffering pain.

Cavadas and his patient appeared at a press conference at the hospital in Manises to share Wilmer's brave story and explain the complexity of the operation. Thanks to an agreement between the Manises hospital and the Cavadas Foundation, these hair-raising operations are now possible.

Wilmer was wearing a polo shirt over a long-sleeved tee-shirt, jeans over his wiry legs, and highly-polished shoes. Beside him Dr Cavadas, smiling happily, wore old denims, hiking shoes and, as usual, a camouflage tee-shirt. He discarded his white coat years ago because he didn't like "dressing up as a doctor".

It has taken two long operations, one of them involving eight hours of surgery, in order to see Wilmer sitting in a chair. His condition had reached an extreme point; he was desperate; his life was in danger. Dr Cavadas explained that his vertebrae were so damaged that his spine was "split in two". The doctor and his patient took it in turns to speak to the press. The bond they have come to share was obvious.

What about that bullet? "Life is random and uncertain. Some lives are cut short because of bad luck," said the doctor. Nobody knows where the bullet which prostrated Wilmer for life came from. After exploratory surgery, he spent two and a half months in a coma. Nobody moved his delicate body during that time, and that caused ulcers on his back and a great deal of pain. "We didn't have money for medical treat-

ment, so I just had to try and bear it," explained Wilmer.

Cavadas said that as time passed the ulcers became infected because they remained open. The infection penetrated the sacral bone and 'ate' it, causing it to deform. The sacrum helps to shape the spinal column and the pelvis.

"The situation was very complicated, because the aorta was just a few centimetres away. It was a wound which would never have

closed. He would have died," said the surgeon.

A providential nurse

The operation was so complicated and delicate that some hospitals in the US told Wilmer he could die during surgery, and that it wasn't advisable to try it. That is when destiny placed Marta, a Spanish nurse who had collaborated with the Cavadas Foundation in Madrid, in his path. They had already met in Guatemala,

and Marta immediately contacted Dr Cavadas to tell him about the case.

Wilmer admitted that he had never heard of the reputation or fame of this specialist in plastic surgery, and started to search for information on the internet. "At first I was sceptical about him, but when I had the first operation, and they removed the ulcer and I didn't have the pain any more, I trusted him 100 per cent," he said at the press conference.

The surgeon explained that two

major operations were needed: one to clean up the area where the ulcers were, and the other to insert the bone. He did that with part of Wilmer's fibula, joining the remains of the pelvis with the remains of the spinal column. "The difficult part is adapting it, knowing what type of fixture to use, how to connect the arteries and the aorta," he said, before quoting one of his favourite sayings: "We weren't trying to invent the wheel; we just needed to find out where to put it".

Wilmer, who at one point suffered severe lack of nutrition and pneumonia, is now starting a new life, one which is full of objectives. He will have to wear a corset for six

SOME OF HIS MAJOR SUCCESS STORIES



► **Joined legs.** An amputated leg was joined to the opposite ankle before the reimplant was carried out. :: EFE



► **Facial tumour.** He reconstructed the face of this patient, who was ostracised in Morocco because of her appearance. :: EFE



▼ **A sailor.** His hand was reimplanted after an accident in a submarine. :: EFE



HIS LIFE

Hobbies

He has very little free time but as a child loved dinosaurs, palaeontology, reading books about animals and hunting with a bow. He describes himself as a "strict carnivore".

Two daughters

Pedro Cavadas speaks almost perfect English, some Swahili and is learning Chinese with Ruo, one of his two daughters. The other is called Xiao and forces him to support Barcelona. They are 17 and 13 and he adopted them in China years ago.

1,800

operations a year are carried out by Dr Cavadas and his team, an average of 34 a week. In Tanzania, where he goes two or three times a year, he operates from sunrise to sunset.

Risky operations

Even he, famous worldwide for transplants, has said that all of them, "given enough time", will fail and that in 20 years "100 per cent of transplanted organs are lost". His objective is to improve the quality of life of his patients.

months, but will gradually notice improvements. His perspective on life is completely different now, however. He has some short-term ambitions, such as finishing his university studies in Administration and Company Management in Guatemala, and cooperating with the Pequeños Hermanos Foundation, an international organisation which fights for children's rights and helps them in tragic times of their lives.

Wilmer has rediscovered his will to live. "If you want a happy life, focus on a challenge, not on things or objects," he said.

That is a lesson that Pedro Cavadas learned years ago: he is a successful surgeon now, but when he started out money and material things were what attracted him most. Until one day, when he had a change of heart, sold his Porsche and reorganised his priorities. The luxury car was replaced with a very basic jeep and, more recently, a bicycle.

It is likely that no other Spanish doctor is as popular in the world, which is now accustomed to his surgical achievements. Like the arm stitched on to a patient's leg for nine days, the first hand and forearm transplant, the first facial reconstruction in Spain.... milestones made possible by a stroke of luck back in 1983.



Dr Cavadas with his most recent patient, Wilmer Arias, who can now sit without pain. :: DAMIÁN TORRES

Because Pedro Cavadas had wanted to be a veterinary surgeon, but that would have meant moving to Zaragoza and he didn't want to leave Valencia. Six years later he qualified in Medicine with honours and an award. He then specialised in plastic surgery, without really knowing what he wanted to do, apart from

the fact that he detested, really detested, cosmetic surgery.

Playing at survival

Decades later, he has become one of the most important specialists in reconstructive plastic surgery on the planet. Where hope ends, Cavadas appears. Those who plead for

help, lost cases, find it, even if it has nothing to do with his speciality. And his achievements reflect the bravery of the patients who come knocking on his door.

This 'miracle doctor' devotes his whole life to medicine. Some days he carries out one operation after another, even forgetting to eat. His pas-

In Tanzania he takes time out with a compass, a rucksack, a box of matches and a bow

sion never abandons him, not even when he rests: that's when he reads books on reconstructive surgery. He only really relaxes with his children, Ruo, 17, and Xiao, 13 - whom he adopted in China - and on his charity trips to Tanzania, where he operates free of charge on dozens of patients with mutilations, tumours and a thousand other problems.

A couple of times a year, in a remote hamlet called Engaresero, he sets up a field hospital with no electricity and water from the river. He doesn't rest from sunrise to sunset, when he puts his scalpel down because the insects start to appear. There, when he has a bit of time free, he escapes with a compass, a rucksack, a box of matches and a bow. It's time to play at survival.

In inland Valencia province he has created a small wilderness of his own, a property in Villagordo del Cabriel, where he raised and bottle-fed Pan, a fawn born on St Pancras' Day. He is, however, always in a hurry to get back to the operating theatre. That's where he feels most at home, and saving patients like Wilmer is the real meaning of his existence. "We have given someone the gift of life," he said. Another 'miracle'.

Enjoy the sun with glare-free lenses

SALE



Polarising lenses ~~80€~~ FREE
Sun and UV tint ~~30€~~ FREE
UltraClear SuperClean ~~45€~~ FREE

For a limited time only

Marbella Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti). Tel. 952 863 332
Fuengirola Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station). Tel. 952 467 837

Specsavers Opticas

Spanish government overturns Catalan decree that lifted ban on the sale of raw milk

Ministry sources say plans for a similar Royal Decree were already being drawn up several months ago, by the previous administration in Madrid

∴ MIGUEL ÁNGEL ALONSO

MADRID. Just a week after the Catalan regional government approved a decree to allow the sale of raw milk to the public, the central government's ministry of Public Health has suspended it. The decision in Catalonia had caused considerable controversy because of the possible effects untreated milk could have on consumers' health.

The Catalan decree was in response to demands from the farming sector, which wants to sell more products, and the Catalan government's own wish to diversify farming and strengthen the local dairy sector.

Sources at the health ministry in Madrid say the Catalan decree has been suspended because "we have been preparing a Royal Decree of our own in recent months and it was already in the process of being drawn up when the new [national] government came into power".

UPA, a small farmers and agricul-



Farmers say the milk is safe to use as long as it is boiled first and used within three days. ∴ SUR

tourists union, says Spanish farms should have the right to sell raw milk if they want to, and it has issued a statement to that effect.

"There is a growing interest in this product, and it's one which we're able to supply with no problem at all," says Román Santalla of UPA.

He says there is an "urgent" need for national regulations which make the law clear to the farmers and provide guarantees for consumers.

So, is raw milk safe or not? Until the end of the 1970s, when UHT treatment became usual, (it involves heating the product to more than 135°C

and means it can be stored for months), milk was a product with a very short shelf life and it was bought directly from the dairy or in shops which sold it in bags with no treatment whatsoever.

In both cases, the simple and obligatory regulations were the same: boil

the product and use it within three days.

A report from the Spanish agency for consumption, food safety and nutrition, (AECOSAN), warns that pasteurisation is "the only effective method which guarantees the elimination and control of pathogenic micro-organisms" in milk.

The main danger, according to this scientific committee, is the presence of *Listeria monocytogenes*, a bacteria which can result in serious illness in children, people with a depressed immune system and pregnant women, as there is a risk of serious damage to the foetus. There is also the danger of salmonella, campylobacter and *E.Coli*, a pathogenic micro-organism present in faeces, and it is also possible to contract TB and brucellosis (Malta fever).

These risk factors mean that consumers must be educated about the need to boil the raw milk before consuming it, cool it quickly and use it within three days. Nor should other common sense aspects be forgotten, such as not refilling the original container which held the milk without washing it well first. Failing to do something that simple could have serious consequences.

"Nothing is good or bad in itself. Raw milk has a number of clear benefits inherent in a product which has not undergone any aggressive heat treatment beforehand, like the ones in the supermarket have, but it is also true that people have to do certain things at home to make sure it is safe. If they do that, there's no problem," insists Román Santalla.

We are Quirónsalud
The first hospital group in Spain

A network composed of more than 100 centers where 35,000 professionals will offer you the most advanced treatments with the latest medical technology. All this with close attention, human and personal.

Hospitals and medical centres Quirónsalud on Costa del Sol:

- **Hospital Quirónsalud Málaga**
Avda. Imperio Argentina, 1
29004 Málaga. 902 448 855
- **Hospital Quirónsalud Marbella**
Avda. Severo Ochoa, 22
29603 Marbella. Málaga. 952 774 200
- **Centro Médico Quirónsalud Fuengirola**
Paseo Jesús Santos Reir, 19
29640 Fuengirola. Málaga. 952 461 444
- **Centro Médico Quirónsalud Málaga**
La Malagueta, C/ Fernando Camino, 10
29015 Málaga. 902 448 855
- **Centro Médico Quirónsalud Parque Litoral**
Avda. Imperio Argentina, 21
29004 Málaga. 902 448 855

quirónsalud
La salud persona a persona

f t in e quironsalud.es

Stalemate over unfinished Costa del Sol hospital extension could be over by September

by HÉCTOR BARBOTTA

MARBELLA. Health officials from the Junta de Andalucía have said that they hope to win back control of the unfinished 48.5-million-euro extension to the Costa del Sol hospital "in September".

The end of a drawn-out legal battle will allow them to put the con-

tract to complete the new wing out to tender again. The extension would add more than two-thirds of badly needed extra space to the heavily-used building.

The building work was frozen in 2010 when the public-private financing model collapsed as the concession holder was told they

couldn't use future income from a car park they were building on the site to fund it and recover their investment.

After protracted legal arguments, the regional government is set to get the half-built site back, and can then ask for new bids to finish it off.

Beforehand they need to carry out a study of the work that has already been done to see its state of repair and to check it meets current guidelines for new health-service facilities. It still isn't clear how the financing of it would work this time round.

NEW CLINIC HOSTS STYLISH OPENING PARTY ON THE GOLDEN MILE

Doctors Bruno Pereira and Ana Pedrol welcomed over a hundred guests at last week's opening of the new One Clinic, located on Marbella's Golden Mile. Visitors were given a tour of the premises, designed by architect Chema Sobrado, and admired the state-of-the-art technology at the clinic where a team of professionals offer a range of holistic dental and facial treatments.



by SUR

ASSSA
INSURANCE
since 1935

Invest in your HEALTH

- No premium increase**
due to age.
The age you join is the age you stay
- Guaranteed for life**
Contractual guarantee of no policy cancellation due to age or high usage
- Top doctors**
Free choice within numerous and prestigious centres in ASSSA medical directory
- Preventive medicine**
Extensive annual check ups and second medical opinions

GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)
952 447 709 - benalmadenacosta@asssa.es

Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1
c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina - 952 883 519 - guadalmina@asssa.es
www.asssa.es

Start hearing Better today!!!!
Only SONTEC offers all this
5 Star Service

- ★ Free 7 Point Hearing Test
- ★ Speech Therapy
- ★ Professional Service
- ★ Money Back Guarantee
- ★ All Make Repairs

Hear life!

ENJOY THE SOUNDS OF SUMMER

FOR A FREE HEARING TEST
952 667 402 - www.sontec.es

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola

SONTEC
INTERNATIONAL
HEARING CENTRES



CLINICA SANDALF
we keep you going

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS
David Peromingo
Tamara Abramovich

- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH
Christie Nicholas

**DIGIT. X - RAYS | BONE DENSITY
ULTRASOUND SCAN**

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66 | info@clnicasandalf.com | www.clinicasandalf.com

A five-star detox



One of the spa pools at the Vincci Estrella del Mar hotel in Marbella. :: JOSELE-LANZA

Luxury hotels have begun to join the new 'diet cleanse' trend, offering premium cuisine with spa sessions, yoga classes and daily massages

ADRIÁN MEDINA



The detox diet trend has gathered momentum in recent years. Fruit and vegetable juices and smoothies promise to cleanse the body of toxins, especially after a period of excess. Such is the popularity of these drinks that a number of businesses have been founded based on touting their benefits for the health. Even some five-star hotels have jumped on the bandwagon, creating new health-based programmes and adding massages and spa sessions to their range of amenities.

The Hotel Los Monteros in Marbella is one of those offering this

treatment. Among its many facilities in Elviria are four and seven-day programmes. In both cases, the client is subject to a full medical check to ensure that they are fit to take part and throughout the experience they are in constant contact with health professionals who will oversee their development.

María José Moreno is the nutritionist at Los Monteros and designer of the health programmes. "At first I didn't like the idea," she confesses. Everything she had seen of these detox diets on the internet seemed ill-advised. Moreno's challenge was to convert recipes from social media 'influencers' into a menu that was "balanced and healthy".

The Los Monteros diet is founded on liquids: smoothies, juices (which Moreno prepares daily), vegetable soups and milkshakes made using alternatives to dairy.

The programme takes the pref-

NATIONAL HEALTH NEWS FOR EXPAT'S

Paying for Private Health Insurance?

Paying too much for your medications - did you know you can get them at a fraction of the cost?

Care for Me can help you get Free State Healthcare in Spain, no need for Health Insurance.

- We process your State Medical Card.
- We help you choose your Doctor/GP.
- We make your appointments for you.
- We accompany you to your appointments and translate for you.
- All medical notes can be accessed through your personal health app.

All of these services provided at a flat monthly rate of €35/month with no hidden extras and is available to all EU citizens.



e-mail: nursemanager@careforme.es
tel: 952 636 900 / 682 870 120. www.careforme.es





German Dentist
Master in Implantology
DENTAL CLINIC
Dr. Hotz

☎ 952 786 362
www.clinicadentalhotz.com



Yoga class in the garden at Los Monteros hotel. :: J. L.



Detox juices. :: JOSELE-LANZA



Moreno prepares the juices at Los Monteros. :: J. L.

periences of each individual client into account and makes use of every food group. The diet is complemented by a selection of herbal teas which help to eliminate toxins that, according to Moreno, accumulate in the liver and kidneys “through eating unhealthy synthetic food

products and breathing polluted air”.

Along the same lines, the Don Carlos hotel opened the Oasis in 2013, a facility specifically designed to improve physical and mental well-being. The exclusive programme admits a maximum of 70

clients at a time, in order to offer the most personalised experience possible.

The culinary offering at Don Carlos is more flexible than that of Los Monteros. In place of following a strict diet regimen, the day begins with a breakfast buffet. “There’s

the option of continental, American and international breakfasts... “I can’t just offer fruit, protein and cereals,” explains Marie Chasagnon, the hotel’s food manager, who has had training in nutrition.

The meals served at the Oasis are the same as those served in the ho-

tel itself and include healthy, high quality products that will help to cleanse the body, such as detox juices.

The purification process is constant and lasts the entirety of the day. What do the guests do between juices? Relax. Both 



Grupo San Juan
POLICLINICA

Medical Center of Specialties
Driving Licence Recognition
Dental Clinic
Aesthetic Clinic
Physiotherapy Gym

Concerted with Insurance Companies, Mutual and Traffic Unit

Ask for your appointment: Av. Reina Sofía s/n (Coín) - Tlf. 951 833 733
Av. Mediterráneo, 20 (Alh. Torre) - Tlf. 952 417 400
www.policlinicasanjuan.com **Free Car Park**

➤ the Oasis and Los Monteros have spa facilities available to their clients. “Those in search of ‘wellness’ will spend 80% of their time in the spa” says Chassagnon. They also have the option to exercise, normally choosing to practise yoga, pilates or stretching.

Digital detoxification

Changing saturated fats for healthy meals and receiving spa treatments doesn't sound bad, but what happens when we have to do it without our mobile phones? No calls, WhatsApp or social media - we might find this a bit more difficult. However, this is exactly the concept of Vincci hotel group's new Digital Detox programme, which is available in the Estrella del Mar hotel in Marbella, among others. Their primary clientele are business people who need a break from their constantly connected lifestyles. The Vincci programme serves as a stimulus to help people to get away from the world of technology.

Upon signing up to this programme, the hotel reception greets the guests with a detox juice (as part of the purification therapy) and a basket in which they can leave all of their electronic equipment: mobile phones, tablets, computers... “Eve-

María José Moreno, nutritionist at Hotel Los Monteros, created a “balanced and healthy” detox menu

The Oasis offers varied breakfast options, including continental and American

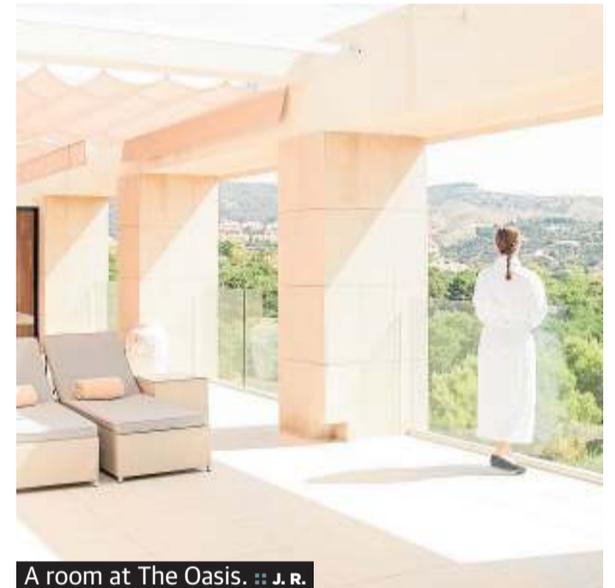
rything that connects the guest to the outside world,” explained Marta Hurtado, commercial director of the Vincci Estrella del Mar hotel.

The hotel proposes purchasing a three-day package in order to completely remove the desire to look at the screen of a mobile phone every two minutes. There are various activities available to keep the mind occupied, from massages and thermal baths to yoga and pilates classes, lying in a hammock on the beach or visiting the pool and the library. Furthermore, if couples visit the retreat, they can enjoy romantic dinners. Candles included.

Upon registering for this programme, the client will be sent a notice reading “#Closed for Detox”, which they can ‘hang’ on their social media profile, to assure their followers that they have not disappeared.



Exercise class at Estrella del Mar.



A room at The Oasis. :: J. R.



The Oasis breakfast buffet. :: JORGE REY



Orange and carrot juice. :: J. R.

BRITISH DENTAL CLINIC
QUALIFIED DENTIST - UNIVERSITY COLLEGE LONDON

CARING PROFESSIONALS
DENTAL PHOBIA SPECIALITY
FREE SECOND OPINION
FREE CONSULTATIONS
AND FREE X-RAYS

LIFE IS SHORT SMILE WHILE YOU STILL HAVE TEETH

BRITISH DENTAL CLINIC
CENTRAL FUENGIROLA just off the main church square C/ San Rafael, 3
Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

RESTORATIVE DENTISTRY AT AFFORDABLE PRICES

IMPLANTS
CROWNS
BRIDGES, ETC.

FREE PARKING IN PLAZA CONSTITUCION FOR OUR CLIENTS

DROP IN EMERGENCY SERVICE DURING CLINIC HOURS

Bruno Hortelano completes his competitive comeback in style

The 26-year-old athlete, who was involved in a serious road accident in 2016, broke the Spanish 200-metre record in the Spanish Championships

EF E / MARINA RIVAS

GETAFE (MADRID). Bruno Hortelano, Spanish record holder in the 100, 200 and 400 metres, shaved eight hundredths of a second off his 200 metre personal best with a time of 20.04 in the semifinals of the Spanish Championships on Sunday. He beat the time he set (20.12) on 16 August 2016 in the first round of the Olympic Games in Rio de Janeiro, before winning in the final that afternoon with a time of (20.15).

The result arrives after a two-year absence from competitive sport after Hortelano almost lost his hand in a serious road accident. He admitted afterwards that he hadn't set any targets and just intended on enjoying the event. "I feel like a kid again," he said. "These things happen when you least expect them, when you can enjoy them most.



Hortelano on Sunday in front of the board announcing his new record time. :: RFEA

"I haven't been able to stop crying as all of the memories of the difficult moments over these last two years kept flooding back.

"But I had faith and I always said that if I were to come back, I would give it 110 per cent. Saying it is one thing, though, doing it is another," he told reporters after the race.

With this time, Hortelano is twen-

tieth in the world rankings this year and second in Europe, behind only Ramil Guliyev from Turkey, current world champion with a time of 19.90.

In the women's event, Jael Bestué, 17, achieved a new under-20 record with a time of (23.31) after seeing off Paula Sevilla (23.44) in the final. In the 800 metres, Álvaro de Arriba beat the new re-

cord holder Saúl Ordóñez who was trailed in third by Daniel Andújar.

Malaga athletes medalless

There were no less than 13 athletes from Malaga province but none returned home with medals. Among these, however, shot putter Borja Vivas and sprinter Javier Troyano were both absent - two athletes

Malaga karatekas pick up silver in University World Championships

Jéssica Moreno and Marta Vega, both students at Malaga University, picked up silver medals at the University Karate World Championships which concluded in Tokyo on Sunday.

The pair formed two thirds of the women's team which came unstuck in the final against hosts Japan, 5-0.

These silver medals brought the Spanish tally up to seven; two silver and five bronze.

who would have been competing for top spots at the European Championships in Berlin. In the absence of the injured Vivas, Carlos Tobalina was victorious after a 19.97-metre throw.

There were good showings, however, from heptathlete Vanessa Platero whose late surge saw her finish fourth with 4,882 points, achieving both a club and personal best.

Her teammate Desirée Valderamma made it to the finals in the 100-metre hurdles, finishing sixth after listing a personal record in the semi-finals (13.84).

Sprinter Jacob Jones, made it to the 200 semi-finals, twice beating his personal best on the way (21.38).

GOLF FRIEND'S



Shop online www.golfriends.es



CALLAWAY, TAYLOR MADE, PING, NIKE, TITLEIST, MIZUNO, COBRA, CLEVELAND, ADAMS, SRIXON Z, XXIO, HONMA, HUGO BOSS, J.LINDBERG, POLO RALPH LAUREN, ARMANI, ADIDAS, NIKE, UNDER ARMOUR, PUMA, OAKLEY ...

DRIVERS, FAIRWAY WOODS, HYBRIDS, IRONS, WEDGES, PUTTERS, SHOES, MEN'S, WOMEN'S & JUNIORS' GOLF APPAREL, CAPS, BALLS, SUNGLASSES, ACCESSORIES, BAGS...

Centro Comercial Mustang, A-340, km 167, 29688 Estepona • Tel: 952 882 523 • Email: info@golfriendshop.com

OPENING HOURS: MONDAY TO FRIDAY 9.30 - 19.30 • SATURDAY 9.30 - 18.00

 <p>from 359.000€</p>	<p>MARBELLA NUEVA ANDALUCÍA, NEAR PUERTO BANUS. 3 beds, 2 baths. Toilet as well as a yard or garden. Private terrace. Private garage. Large porcelain flooring, indep. air condit. control in each room, home automat, pre-install. Equip. kitchen. Neff appliances.</p>	 <p>from 490.000€</p>	<p>ESTEPONA NEW GOLDEN MILE. Each villa offers at least 4 beds, each with en-suite baths. Private terrace, affording infinite panoramas over the garden, coast and beyond. Gym, private cinema or sauna. Master bedroom suite of 44m² with luxury spa bathroom.</p>	 <p>6.900.000€</p>	<p>MARBELLA SIERRA BLANCA CAMOJÁN. 8 beds, 10 bath. Spa area with steam room, office, cinema room, garage 4-5 cars. Fully fitted domotica system, B&O surround, under floor heating, A/C, elevator to all floors, outside parking. Gated community with 24hrs. Security.</p>
--	---	---	---	---	---

GONZÁLEZ & ASOCIADOS
REAL ESTATE

Plaza Puente Málaga, s/n, frente Colegio Bocanegra. 29.600, Marbella. info@gyamarbella.com
www.marbellainvestment.com

952 86 70 50 / 619 199 863

Natalia de Miguel's Olympic dream

She is the only woman from Malaga in the rowing team, and has her sights set on Tokyo 2020



Natalia, who has a scholarship to the High Performance Centre at La Cartuja, has just won her first international medal as a professional

MALAGA. It has nothing to do with their age, physical fitness or personality. Every professional sportsperson lives for and works towards the same dream: competing in the Olympics. Natalia de Miguel is no exception; not only is she the only member of the Spanish rowing team to come from Malaga, but she is also the only woman with a scholarship to the High Performance Centre at La Cartuja, in Seville. This is one of only two specialist centres in rowing and canoeing in Spain; the other is in Banyoles, in Catalonia.

Natalia, who used to row for the Real Club Mediterráneo and is now with the Labradoros club in Seville, is in her first year at the centre, and competing as a professional for the first time. She has already earned her first international award, a bronze medal at the last Mediter-



Natalia de Miguel, at the Real Club Mediterráneo. Inset, with her medals. :: FRANCIS SILVA

anean Games.

There is no space in her agenda for holidays or leisure; she has known since she was very young what it means to decline invitations to go out with friends because she has to train and, of course, keep up with her studies. She moved to Seville four years ago to study, and to train on the Guadalquivir. That's where she met her boyfriend.

"My partner, Jaime Canalejo, is also an international rower, and he almost made it to the last Olympics. He motivated me to keep train-

ing and become professional, to become part of the team and not just compete with the club," she says. And so she did. She has now become one of the best in Spain in the lightweight category (under 59 kilos).

For Natalia, the season never comes to an end, but that doesn't matter to her because she knows exactly what she wants.

"I first thought about preparing for the Olympics last year. The World Championships next year will be vital if we are to qualify, but I am training hard. I am doing 1,100

minutes a week now," she explains.

Study, training and work

That's about 18 hours, and it's sometimes more. She trains three times a day, and will have to train more intensively as time progresses. This will probably mean she loses some income, because she also teaches rowing to children at the club.

"They are cutting back on sport these days. I have to work because I'm 22 and can't be dependent on my parents. This year, at least, I live at the centre and my meals are provided,

HER DETAILS

Full name: Natalia de Miguel Gómez.

Date and place of birth: Malaga, 28 August 1995.

Height and weight: 1.69 metres and 59 kilos.

Clubs: Club Náutico, Real Club Mediterráneo and Real Circulo de Labradoros.

Achievements: Bronze at the Mediterranean Games (2018), the World under-23s for club (2017) and the international Paolo D'Aloja Memorial (2017). In Spain she has won three golds, three silvers and two bronzes in lower categories, and a silver and bronze as a professional.

but nobody has ever given me a financial grant," she says. "Many of us are looking for sponsors, because it is very hard to live like this."

She's not discouraged by the lack of support, and is looking forward to her next challenge: qualifying for the World Championships in Bulgaria in September. They will not count towards Tokyo 2020, but next year's will as the seven best boats will go through.

There's not much time, and Natalia knows she has a difficult task ahead of her, but she is determined to let nothing stand in her way as she works hard and dreams of standing on the podium wearing a medal in the Olympic Games.

<p>NEW</p> 	 <p>Ocasion</p>	 <p>Discover a Sea of Season</p>		 <p>NAUTICAL ACTIVITIES</p>
<p>www.mistral.surf</p> 		<p>info@navigaport.com www.navigaport.com 686.886.720</p>		



:: EFE

FIRST TOUR STAGE WIN FOR FRAILE

Astana's Omar Fraile became the first Spaniard to win a stage of the Tour de France since 2016 on Saturday as he reeled in breakaway rider Jasper Stuyven to win the 14th stage between Saint-Paul-Trois-Châteaux and Mende. Stuyven attacked alone with 35 kilometres to go but was caught by Fraile inside the last three on the final climb in Mende. "I always had this stage in mind," said the 28-year-old. "I knew I could win in Mende but actually doing it is a dream come true." Frenchman Arnaud Démare won yesterday's 18th stage, but Wales' Geraint Thomas remains in front and holds the yellow jersey.

Barcelona-Sevilla Spanish Super Cup clash to be a one-off tie played in Tangier on 12 August

:: DARYL FINCH

MALAGA. Tangier will host the Spanish Super Cup tie between Barcelona and Sevilla on 12 August, the Spanish Football Federation (RFEF) has confirmed via a statement on its website.

The news comes after it was announced earlier in July that the annual curtain-raiser would be played as a one-off game at a neutral venue, instead of over two legs, for the first time in its history.

Since the first ever edition in 1982, the winner of La Liga has faced the Copa del Rey champions over two legs, at the home of both clubs.

This year, however, the 45,000-capacity Stade Ibn Battouta has been chosen for the clash between the La Liga victors and, in this case, the Copa del Rey runners-up.

The two last met in the Copa del Rey final when Barcelona ran riot, comfortably beating the Andalusian side 5-0 at the Wanda Metropolitano stadium in Madrid in April, to conclude a double-winning campaign.

Music for those of us who never quite grew up.

Without doubt, the best listen on the Costa! Local news, traffic, weather, competitions, events and, of course, THE VERY BEST MUSIC!!

Tune in on 93.6fm or online at global.fm

93.6 globalradio

The official English speaking station on the Costa del Sol.

26 MAY ALCAIDESA - PLAYED -	30 JUNE CABOPINO GOLF - PLAYED -	7 JULY EL PARAÍSO GOLF - PLAYED -
-----------------------------------	--	---

28 JULY GUADALMINA GOLF CLUB **GRAND FINAL**

REGISTER NOW

AT <http://oferplan.diariosur.es> **Oferplan**
SUR

BUGGY INCLUDED AT THE THREE COURSES. LIMITED PLACES.
CONSULT RULES AND REGULATIONS AT <http://oferplan.diariosur.es>
More information 622 57 11 00

IN COLLABORATION WITH

ACOSOL MARCOS 1942

DA BRUNO ristorante Andalucía

ORGANISED BY

Costa del Golf SUR

Malaga, still aiming to be among Europe's best

The club hopes that home attendances will be among the highest in the continent's second tiers

:: PEDRO LUIS ALONSO

MALAGA. Relegation to Segunda for Malaga CF has not only left a gaping hole in the finances of the La Rosaleda club after ten years in the top flight, it has also left a city (with some 600,000 residents, plus those on the Costa del Sol) in the unusual situation of being in the second division. Malaga, however, are not alone in Europe. Across the continent there are a number of teams with distinguished pasts now plying their trade outside the elite and still maintain a vast following.

One such team were Malaga's opponents in Marbella just a week ago, Nottingham Forest. European champions in 1979 and 1980, Forest have not played in the first division this millennium (they went down in 1999). A similar thing occurred with Leeds United, Malaga's opponents in the 2003 UEFA Cup, but soon after ran into financial trouble and were relegated. They have not been promoted since.

With more than 15,000 season tickets sold for the coming year (and with hope that this number could rise to 20,000 by the start of the season), Malaga are set to become one of the best-backed second-tier sides in Europe.

Twitter account @DeporFinanzas has created a list showing the attendance figures across the second division teams on the continent. Unsurprisingly this is dominated by English and German teams, with the exception of French side Lens who made it into



The so-called 'Grada de Animación' at La Rosaleda last season. :: NITO SALAS

the top 20 in fifteenth place.

Aston Villa, top of the pile

English side Aston Villa, who missed out on promotion to the Premier League through the play-offs, had the best gate receipts last year with an average home attendance of 32,097. They were one of only three sides to exceed 30,000 - the other two were Leeds and FC Nürnberg. These figures will be out of Malaga's reach, though, with La Rosaleda's capacity at 29,500.

The best Spanish side was Sporting de Gijón, with an average of 20,809 - one of the 22 European clubs

with over 20,000. Among the other representatives of La Liga 123 (the Spanish second division) are Real Zaragoza (24th), Real Oviedo (34th), Osasuna (40th), Cordoba (41st) and Tenerife (42nd).

In any case, during the past few weeks, the supporters' groups in the

Fondo Sur (South Stand), known as the Grada de Animación, have been promoting a video campaign, which features comedian Tomás García. In it, supporters are encouraged not to be scared to show their love for blue and white and to wear their shirt with the pride of one of the big teams.

THE FIGURES

Second-tier clubs with the highest average home attendance figures last year:

- 1st Aston Villa (Eng): 32,097.
- 2nd Leeds United (Eng): 31,524.
- 3rd Nürnberg (Ger): 30,560.
- 4th St Pauli (Ger): 29,207.
- 5th Fortuna Düsseldorf (Ger): 28,838.
- 6th Wolves (Eng): 28,300.
- 7th Dynamo Dresden (Ger): 28,017.
- 8th Sunderland (Eng): 27,635.
- 9th Derby County (Eng): 27,183.
- 10th Sheffield Utd. (Eng): 26,854.
- 11th Sheff Wed (Eng): 25,998.
- 12th Norwich City (Eng): 25,785.
- 13th Middlesbrough (Eng): 25,544.
- 14th Nottingham Forest (Eng): 24,680.
- 15th Lens (France): 23,746.
- 16th Kaiserslautern (Ger): 22,504.
- 17th Union Berlin (Ger): 21,267.
- 18th Birmingham City (Eng): 21,104.
- 19th Bristol City (Eng): 20,095.
- 20th Sporting Gijón: 20,809.
- 24th Zaragoza: 18,490.
- 34th Oviedo: 14,220.
- 36th Osasuna: 13,790.
- 40th Cadiz: 12,974.
- 41st Cordoba: 12,664.
- 42nd Tenerife: 12,257.

Muñiz excludes eight players as preseason enters next phase

A number of players are close to sealing moves away so have not been included in the week-long training camp in Estepona

:: PEDRO LUIS ALONSO

MALAGA. Malaga's preseason preparations have entered into their second phase as the side embarks on a week-long training camp in the Hotel EXE Estepona Thalasso & Spa. Surroundings weren't the only change, however, as coach Juan Ramón Muñiz trimmed his travelling squad by eight players.

The most surprising omissions then were those of striker Michael Santos and winger Keko. Keko has completed a move to newly-promoted Real Valladolid, with whom he previously played in the 2009-10 season. Despite appearing to be in the coach's plans having featured against Nottingham Forest last week, Keko activated the clause in his contract which allows him to complete a move to a La Liga side if they pay his wages in full.

Santos, who the club would like to keep, meanwhile has made it



The squad will train in Estepona until Tuesday. :: JORGE REY

known that he would like to move on and has been heavily linked with a move to La Liga side Leganés. Like Keko, Santos has the same loan clause in his contract.

The other omissions were Bakary Koné, Luis Muñoz, Esteban Rolón and Adnane Tighadouini, who have been left in no doubt that their futures lie elsewhere, while Cenk Gönen and Mikel Villanueva have been excluded with their moves nearing completion. The former, who has not even been in Malaga since suffering an injury midway through last season, will soon complete a move while a deal

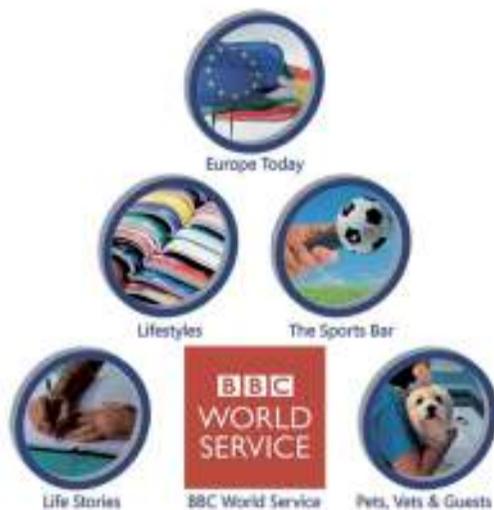
in principle has been agreed for Mikel which will see the defender join Reus on a season-long loan deal.

More friendlies

Following a 1-0 win over Extremadura in a behind-closed-doors friendly in Coin on Saturday (Scott Jack Harper scored the winner), the Malaga squad took up residency in Estepona on Monday.

From there, the team returned to the Marbella Football Center on Tuesday evening where they played out a 0-0 draw against neighbours Marbella.

We let our programmes do the talking



tre talk radio europe

Check your local frequency • Listen online • Download the app
www.talkradioeurope.com

Blue and Whites kick off Segunda campaign with away day in Lugo

:: P. L. ALONSO

MALAGA. The route to promotion has now been set out. Malaga will start what they hope will be a successful return to La Liga with a trip to the Ángel Carro in Lugo on the weekend of 18 and 19 August after the Spanish Football Federation (RFEF) announced next season's fixtures on Tuesday.

Juan Ramón Muñiz's side, on paper at least, have a favourable start to their Segunda campaign with Alcorcón the first visitors to La Rosaleda. Following that is a trip to Almería, before back-to-back home games against Tenerife and Córdoba ahead of a trip to Las Palmas.

The fixtures see Malaga host big boys Real Zaragoza on the 40th matchday, which could be a decisive fixture in the outcome of the season. They then travel to Albacete before a final-day clash against Elche.

This year, it must be pointed out, the fixtures are not 'symmetrical'. Rather than the second half of the season seeing the reverse of the first, fixtures this year are random.



Minori, Malaga's first Japanese player

The defender, previously of Zaragoza, is the side's third summer signing

:: ENRIQUE MIRANDA

MALAGA. Malaga CF is a club that has always stood out for being multicultural and cosmopolitan with fans from all over the world.

Players from a number of nationalities have passed through the ranks, but until now never has a Japanese person worn the blue and white stripes.

The first will be a woman. Malaga announced on Monday that they have completed the signing of Chiba Minori, a 26-year-old defender who joins from Zaragoza CFF, and already has experience in the top flight of Spanish football.

"It is a pleasure to be in Malaga," she said on the video presentation of her trans-

fer broadcast across social media.

The player has already been in the city for a number of months, getting to know the facilities and to complete the move and will join up with coach Antonio Carreras and the rest of the squad in August for the start of pre-season.

A distinguished career

Minori first arrived in Spain in 2016 after she completed a move from Japanese side Urawa Red Ladies. Located in Saitama, the club has won their domestic title on various occasions and Minori was poached following one such success.

The new Malaga player became only the second Japanese player in the Spanish women's game, arriving a month after Maya Yamamoto signed for Valencia. Since then a total of nine Japanese players have starred in the Spanish first division.

Japan is a big name on the women's international scene having been crowned World Champions in 2011, while finishing Olympic runners-up in 2012 and losing World Cup finalists in 2015.

A pacy defender

Minori is quick and good with both feet (though is stronger on her right). She has already adapted to Spanish

CHIBA MINORI

► **Date of birth.** 6 September 1991, Tokyo (Japan).

► **Height and weight.** 1.58 metres and 51 kilogrammes.

► **Position.** Defender.

► **Career.** After playing for Waseda University and winning the Japanese league with Urawa Red Ladies, she signed for Zaragoza in 2016.

football and has great experience having started in the game aged eight.

Last season, however, was a difficult one both for Minori and her former side Zaragoza CFF, who were relegated after 13 years in the first division. The defender couldn't play a full part in the campaign having suffered a double fracture of the tibia in a game against Oiartzun in January 2017, returning only at the end of the recently-concluded season. Now the player will have another chance to shine in La Primera.

Minori is Malaga Femenino's third signing of the summer, following defender Marta Cazalla and forward Patricia Mascaró through La Rosaleda's doors.

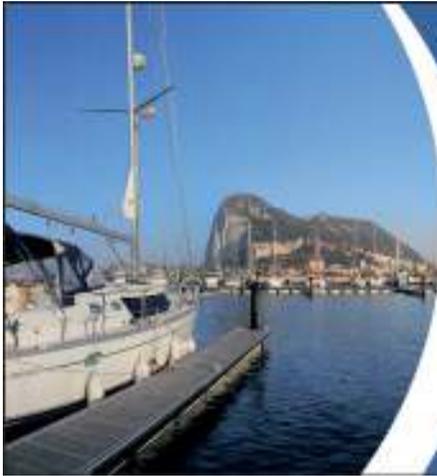


RESERVA DEL HIGUERÓN
Resort

NEW RELEASE

Telf.: (0034) 667 577 758
www.reservadeihigueronresort.com





GREAT VALUE ANNUAL BERTHING ON THE COSTA DEL SOL

10m	3.070€*	12m	3.584€*	15m	5.026€*
-----	---------	-----	---------	-----	---------

- ✓ Award winning full service marina with yard, lifting and fuelling
- ✓ Central Cruising location from which to explore the amazing Costa del Sol, Costa de la Luz and North Africa
- ✓ Traditional Spanish tapas in La Línea plus numerous exciting Restaurants, Shops, Bars & Casinos of Gibraltar are all within walking distance
- ✓ Walk to your boat in 10 minutes from Gibraltar Airport & only 1 hr drive from Malaga Airport
- ✓ Free WIFI
- ✓ Try your boat in our marina. Two FREE NIGHTS BERTHING in 2018 **

ALCAIDESA MARINA
MARINA ALCAIDESA
For more information:
Email: marina@alcaidesa.com
www.alcaidesamarina.com
+0034 956 02 16 60

*Rates above are for 2018 and include TS tax and estimate TO tax, excludes IVA at 21%. 10m & 12 m rates are based on sailing yacht. **For vessel up to 15m LOA subject to availability. Quote promo code "Bered01" when booking. T's & C's apply.



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER

Commentator, Sky Sports
@robbpalmer



All quiet on the transfer front

Brazilians with old British names have dominated the transfer deals so far this summer

"It's all gone quiet over there!" could be the shout from the other leagues in Europe as La Liga clubs continue to keep a low profile in the summer spending market.

There's a trend for the big clubs to go for Brazilian players with names that would fit the cast members of *Last of the Summer Wine*, or alternatively teenagers who have yet to make a name for themselves.

Figures released this week suggest that Liga clubs have spent around half as much as their Premier League counterparts, 527 million euros compared to 935 on new players up to the end of July, with Serie A somewhere between the two.

Of course the Italian figure has been inflated by Cristiano Ronaldo's move to Juventus and Spain's affected by Antoine Griezmann committing to Atlético. There's also no yacht for any agent who was hoping to get a cut out of a Gareth Bale deal.



Barcelona's transfer strategy has been questioned in recent years. This summer, they have gone for players whose names are very British but belong to young Brazilians who are really only known to the

PlayStation generation.

The costliest so far has been Malcom for 41 million euros. The 21-year-old was heading for Roma from Bordeaux until his jet was re-routed to Catalonia, leaving the Italians

rather miffed to say the least.

He will be joining his fellow countryman Arthur at the Camp Nou after he joined from Grêmio earlier in the summer for around 40 million euros.

I could try to be all hipster and extol their virtues but that would be dishonest as both are relatively unknown. Malcom is said to be an alternative to Willian of Chelsea and Arthur has made a similar move to that of Neymar a few years ago. Unless you know a 13-year-old with a gaming console, you will remain as much in the dark as me.

Real Madrid are following a similar trend although they haven't signed a player with an old man's name, they've gone for a Junior, Vinicius de Oliveira Junior to be exact. They've been tracking his progress at Flamengo with plenty of publicity for a number of years and finally he has moved to the Spanish capital. Another 21-year-old without any experience of a major

league, he is also a gamble - if you can call 45 million euros a gamble?

The best business so far seems to have been carried out by Atlético Madrid. Most importantly, they persuaded Griezmann to stay (although we wish they'd persuaded him not to make a film about it).

Having seen Thomas Lemar for France and Monaco I can confirm that 70 million euros invested in a player who seemed destined for Liverpool at one point is money well spent. Likewise the 20 million for Rodri who displayed at Villarreal that he's got the ability to one day challenge Sergi Busquets for the national team anchor role.

The dealings of Real Betis should also be noted. I was criticised by one 'right-on' writer for describing the Portuguese international William Carvalho as a 'monster' but it does describe the presence, physical attributes and power of a player who appears to be a bargain at 25 million euros. The Andalusian club have also scoured the free transfer market and acquired Sergio Canales (Real Sociedad), Takashi Inui (Eibar) plus two top goalkeepers in Joel Robles (Everton) and Pau López (Espanyol).

So no real headline signings just yet - watch this space.

De CottaLaw

Complete Legal Services

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

- ✓ Property-Buying, Selling and Renting
- ✓ Holiday & Tourist Rental Licences
- ✓ Litigation - Boundary Disputes
- ✓ Insurance Claims
- ✓ Mortgage Floor Clause Claims

Mijas Office C.C Valdepinos 1-3 Urb Calipso - 952 931781



my home SUR

Kitchen page 69
Removals page 70
Damp solutions page 71

Real estate page 72
Mosquito control page 72

Affordable
German made
kitchens
Scandinavian
design

COCINAS PLUS
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

See our
in-store
offers!



THIS EXPO KITCHEN
LA CALA SHOWROOM

Cocinas Plus, standing out since 2008
www.cocinasplus.com

Marbella +34 952 764 595
La Cala de Mijas +34 952 587 759

Kitchen

my home **SUR**

Removals

ST GEORGES EUROPEAN



Removals & Storage
SECURE STORAGE FACILITIES
IN SPAIN AND UK

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

UK: +44 (0) 1322 383 233

 **UK - SPAIN - UK WEEKLY** 



www.stgeorgeseuropean.com

MALAGA REMOVALS

"Relax, your move is in safe hands"

REMOVALS

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga

SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain



Call us now for
a **FREE** quote



UK Depot

Tel: 0044 (0)1621 850070
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: + 34 951 121 857
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

www.malagaremovals.com

Quality Moving Service

at competitive prices

UK-SPAIN-UK



**4 WEEKS
FREE
STORAGE**

EDWARDS
European Moving

www.edwardseuropeanmoving.com

Tel UK: 01953 718 239

Tel SPAIN: 0034 610 843 114

info@edwardseuropeanmoving.com



SPAIN – UK – SPAIN

WEEKLY SERVICE

LOCAL REMOVALS

THROUGHOUT SPAIN

info@andaluciaremovals.es

www.andaluciaremovals.es

Call for **FREE** quotation:

658 568 589

my home SUR



Get rid of **damp** problems
once and for all



CONDENSATION



CAPILLARITY



FILTRATION



The leading company
in the sector
with ISO 9001

Murprotec Delegations in:
Spain, Portugal, France, Belgium, Holland, Luxembourg and Italy

Request your free diagnosis, personalized,
on site and with no obligation.

900 108 109

www.murprotec.es

MURPROTEC

Diagnosis / Treatment / Solution

Damp solutions

my home **SUR**

Real estate

Mosquito control

 Hamilton Homes Spain

Majestic Villa in Casares

Ref: 128-01545P



Stunning, brand new, 7 bed villa, next to Finca Cortesin.

998,500€

Come View with Me Scan QR code for video tour



Tel: 952 890 444 / 667 633 830 | mv@hamilton-homes.com
www.hamilton-homes.com

MOSQUITO CONTROL ALERT



Are Mosquitoes Preventing you enjoying the outdoors?

Beat the Bite with our garden treatments

- Safe for Humans
- Pet friendly
- 28 days protection
- Treatment start from 30€
- Reliable Service
- Organic Treatments Available



Call or Whatsapp
681 609 730



www.fogoffspain.com

my home  **SUR**

Furniture Home automation
Doors, wardrobes, flooring...
ate Sector Sofas Terrace and Pergola Sofas
ation Sofas Thermosolar systems
Glass Curtains Doors Furnit
Doors Real Estate Sector
Terrace and Pergola Outdoor Furniture

All advertising information
952 649 669
evera@diariosur.es

SUR
in English

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
 10 am to 1 pm
 and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692
952 649 669

Fax:

952 611 256

Advertising administrator:

Teresa Canales

SUR offices:

Marbella: C/ San Juan Bosco, 2,
 2nd floor. Monday to Friday 9
 am to 2 pm. Tel. 659 344 816

Fuengirola: C/ Jacinto
 Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
 day to Thursday: 9 am to 7 pm.
 Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
 952 580 142 - 605 022 121
 Web:
 www.surinenglishads.com

Mijas: Centro Comercial Carre-
 four. Avda. Los Lirios s/n. Open-
 ing hours: Monday to Friday
 9.30-14.30h. Tel. 952 580 726
 -670643488

La Cala-Rincón: Avenida de
 Málaga, 72, Edif. Serrano, local
 2 (La Cala del Moral). Monday to
 Friday 9 am to 2 pm. Monday
 to Friday. Tel. 952 403 611

Coín: Monday to Friday 10 am
 to 6 pm. Mobile 600 513 343

Estepona: Puerto deportivo de
 Estepona. Edificio Torre de Con-
 trol, local 44. Tel. 952 80 6408-
 609 569 878. Monday to Friday
 9 am to 3 pm.

Representative offices:

U.K.: Global Media Sales Ltd

Tel: +44 (0)20 8464 5577

Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:

www.globalmediasales.co.uk

**How much does
 an advertisement cost?**

58 cents per word
 + 21% IVA.
 Minimum 10 words
 Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO
 RESPONSIBILITY** for the
 content of advertisements, nor
 for any claims made by
 advertisers. Thorough checks
 should be carried out before
 completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right
 to make grammatical and spelling
 corrections to advertisements as
 and when deemed necessary, and
 to classify correctly any adver-
 tisement. Although every care is
 taken to ensure the correct publi-
 cation of advertisements, regret-
 tably mistakes do sometimes
 occur. If there is an error in your
 advertisement, notify your
 agency or agent at once as SUR in
 English can only accept responsi-
 bility for ONE insertion published
 incorrectly. We would like to
 advise advertisers that no free
 insertions will be given when the

advertisement/material received
 is not suitable for print media.

INTERNET/Email address:
**Please be advised that it
 may not be possible for
 your internet or email
 address to be printed on
 one line. If it will not fit,
 advertisers and readers
 alike should bear in mind
 that a hyphen will be
 inserted at the end of the
 first line to indicate that
 the email address con-
 tinues on the line below**

**PROPERTY FOR
 SALE**

Benalmádena

BENALMADENA Costa: 2 bed town-
 house, sea views. 165.000 Euros.
 626.864.683

GROUND floor apartment with gar-
 den. 2 bedrooms/1 bath, 80m2.
 Communal pool and garden. Quiet
 area near beach. 657606547 luis.ac-
 tion21@gmail.com

Estepona

**SELL bar/ restaurant due to re-
 tirement. Price negotiable. Pay-
 ment facilities. 952800037/
 952791936**

Fuengirola

LOS BOLICHES: Local 98m2 with
 a 3 double bedroom apartment
 above. To sell together or sepa-
 rately. 699026009

Inland

WWW.INMOANDALUZ.COM Bar-
 gain inland properties for all bud-
 gets, fincas, village homes, apart-
 ments and villas. Legal building
 plots. Tel. 952491609/667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM are
 always looking for inland and Mi-
 jas properties to sell to our inter-
 ested buyers. Tel. 952491609/
 667067269

www.danpropertyinspain.com
 Help, advice, viewings. Fabulous
 Contemporary townhouse 3 bed-
 rooms, 3 bathrooms, terrace.
 155,000 euros. 654091051

NICE villa in "El Romeral" 3 bed-
 room, 3 bathrooms, 200m2. Plot
 2,800m2. Pool. 350,000 Euros.
 629555815

ALHAURIN Torre and surroundings
 fixed uppers, mansions, big, small,
 we have them all. For expert as-
 sistance and advice phone. Esme-Julia
 629487762, 678457784

Málaga Capital

TOWNHOUSE for sale in Ciudad
 Jardin, Malaga, 3 bedrooms, 2
 baths + 1 toilet. Lounge with chim-
 ney, patio, terrace, attic, base-
 ment and garage for 2 cars. Fur-
 nished. 290.000 euros
 eloisaprieto19@gmail.com

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
 Packaging materials. Selfstorage
 Marbella 952811311

SEARCH All Properties for sale and
 rent . Marbella Property List.
 610951177. www.MarbellaProp-
 ertyList.com

CALANOVA Golf, impressive duplex
 penthouse, 4 bedrooms, 4 bath-
 rooms, 2 living areas, 392m2 +
 260m2 terraces. Fully refurbished,
 jacuzzi bath, BBQ area, plunge pool,
 elevator to both floors, fireplace,
 closed garage for 3 cars and stor-
 age rooms. 785,000.00 EUR. Tel.
 620552620

MAGNIFICENT apartment 113 m2.
 Next to Andalucía Plaza Hotel. 2
 bedrooms, 1 bathroom, kitchen.
 Storage room and community park-
 ing area. Gardens and pool. Direct
 sale owner. 225.000 euros. Tel.
 649800261

EL MADROÑAL
 2 X Adjoining Building plots
 (3.300 m² each plot)
 899.000€ both plots
 (Can separate)
 Telephone owner
 619 817 280

SPACIOUS apartment 136 m2, next
 to Andalucía Plaza Hotel. 3 bed-
 rooms, 2 bathrooms, kitchen, large
 terrace. Storage room, covered park-
 ing place and community parking
 area. Pool and gardens. 335.000
 euros. Tel. 649800261

Mijas

La Cala beachside
 Plot for sale. A moments walk to beach.
 Offered with full building license & project for
 detached 3 bed, 3 bath villa, large basement
 area & private pool. €640,000
 Tel/whatsapp: 628 066 308

LA CALA de Mijas: 3 bed penthouse,
 garage, storeroom, pool, huge ter-
 race, sea views. 299.950 Euros.
 626.864.683

**www.newdevelop-
 mentsinspain.com** Fantastic value
 off plan developments from 141,700
 euros. 654091051

NEAR Mijas Golf: Finca 200m2 build,
 3000m2 plot, 10 mins drive to Fuen-
 girola. 235.000 Euros. 626.864.683

Property Wanted

**We urgently need
 properties for
 Swedish and
 Norwegian clients.
 Please call
 Alamo Costa del Sol
 Tel: 952 469 519**

WE ARE looking for attractive
 properties, seaview is a plus, min.
 2 bedrooms between Benal-
 madena/ Marbella for our Scan-
 dinavian clients. Call 952469519

WE HAVE clients actively looking
 for villas, townhouses & apartments
 from Torremolinos to Calahonda.
 Call Joe 626.864.683

PROPERTY TO LET

Benalmádena

VARIOUS rental properties avail-
 able starting from 400 euros/ month,
 longterm. Benalmádena - Marbella.
 Whatsapp 00447955405153

TORREQUEBRADA Nice ground-
 floor, 3 bedrooms/ 2 bathrooms,
 terrace, afternoon sun, a/c, pool,
 780 eur. 678578673

NEAR Paloma Park. Studio short/
 long term. Direct owner. 636316470

Fuengirola

FUENGIROLA unfurnished pent-
 house in center, 400 m2, 4 bed-
 rooms/ 4 bathrooms, 55 m2 ter-
 race, 2 min walk to beach, 1.800
 eur. 678578673

FUENGIROLA 3 bedrooms, a/c, ter-
 race, parking + storage, near Dani,
 Mercadona, Corte Inglés, 750 eur.
 678578673

**WINTER let 2018/19. Los Boli-
 ches. Three bedroom apartment
 to rent. English TV. Very comfort-
 able. 699026009**

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long
 term rentals in Coin and surround-
 ing areas. Phil 659537525

ALHAURIN Torre, Grande, Torre-
 molinos. Long term rentals avail-
 able. Esme-Julia 629487762-
 678457784

COIN center warehouse, 75m2,
 bathroom, kitchen, 280
 euros/month.679111522

COIN center very large modern, 3
 bedrooms, 2 bathrooms, 600
 euros/month.679111522

COIN countryhouse, 3 bedrooms,
 garden, pool, 650
 euros/month.679111522

Málaga Capital

LONG term rentals available. Fur-
 nished and unfurnished in Málaga
 City. www.onemalaga.com Tel:
 692814314

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
 Packaging materials. Selfstorage
 Marbella 952811311

Mijas

EL COTO nice 2 bedrooms, unfur-
 nished, home-automation, terrace,
 a/c, pool, parking, 650 eur.
 678578673

Property Wanted

LUXURY rentals wanted for wait-
 ing clients. Long and short term.
 Marbella Luxury Rentals.
 640830461. www.MarbellaLuxury-
 Rentals.com

2 BED apt rdq long term let unfur-
 nished 3 months in advance la cala,
 calahonda area preferably call
 00447803174807

Other areas

HOUSE in El Cuarter Tarifa. Fan-
 tastic views. The house has large
 open plan kitchen living area, 3 en-
 suite bedrooms. 3 self contained
 apartments for rental income. Swim-
 ming pool on large plot. More infor-
 mation on: casamccallion.com
 650,000 euro. 956688177

**Commercial
 Properties/
 Offices to rent**

GOURMET Wine shop to lease in
 Puerto Banus. Brand new, currently
 running. License in place. Worth to
 visit. Great potential. Lease: 20,000.
 Rent: 1.700. Tel: 637442012



FACTORY & EXHIBITION
 Camino Pera de Agua, 81-104
 Poligono Industrial Los Perales, Buzón 15
 29651 Mijas

OPENING HOURS
 From Monday to Friday: 9h-18h
 Saturday: Only by appointment

Tel 952 58 75 73 - Fax 952 58 85 26
 info@grupo-protec.com
 www.protegroupspain.com

CONSTRUCTION REFURBISHMENT WINDOWS & DOORS



Since 1996 - A trusted company with 22 years experience in Spain

 @protegroupspain
  @Protec_Spain
  @protegroup
  Protec Group

Glass curtains in Urb: El Paraiso - Estepona



SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools

CALOREX pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/654762993

POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

SWIMMING pool heat pumps: Covers and rollers. Filtration systems. EnviroCare SL. All areas covered. Full guarantee. Over 20 years on the coast. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

Garden

ARBOLISTA Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/952117486 Kit Hogg C.G.Arb. www.spaintree.com

DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es

GARDENING services from 120€ monthly. Weekly visits. Irrigation systems. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

GARDEN and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

RECRUITMENT

Situations Vacant

QUALITY staff? With over 5000 candidates and 400 new registrations monthly, we can help you hire and keep the best staff quickly and cost effectively. Find out how at www.jobfinderspain.com or call 951400234

NEW JOB? At jobfinder Spain we meet with you, identify your key strengths, build you profile, then guide you through the selection and interview process for that perfect job! Call 951400234 www.jobfinderspain.com

TV CHOICE MAGAZINE
TV Guide for English Speaking Channels
JOIN OUR TEAM AT TV CHOICE
Delivery Driver Required
Málaga to Motril 1 day per week
RESPONSIBILITIES
- Delivering and Merchandising the TV Choice Magazine weekly,
- Growing Sales and Sourcing New Outlets
Must have own reliable car
Contact Brian on:
email: brian@tvchoice.eu

DRUPAL developer needed in Fuengirola/ Málaga. info@recruitspain.com

TELESALES staff needed in all areas. info@recruitspain.com

NATIVE teacher required for Alhaurin de la Torre English academy. Must have experience with children and Cambridge exams. 687035488. CV: medi103@hotmail.com

REAL ESTATE Agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. Great conditions and high commission scheme for the right candidates. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500

JAVA developers needed in Malaga for innovative projects. info@recruitspain.com

ACADEMY requires native English teacher. Nueva Andalucía. 952818092/ 616681031 mundilenguas@hotmail.com

WANTED Female Telesales Executive with proven sales record for busy office in Elviria. Excellent commission and bonus structure. Monday-Friday 10.30am-5.30pm Full training given. For more information please call Chris on 604373110

BAR/ KITCHEN staff required for busy Estepona Port bar. English required. Send CV to: killalau-drey@outlook.com

INTERIOR designer: We are looking for a very talented & extremely creative, motivated and self driven, focused and highly organized Interior Designer to join the multilingual, dynamic and inspiring team in one of Marbella's top firms. The right candidate need to have extensive experience (minimum 6 years) in the industry and also be a competent project manager. We offer a fantastic working atmosphere, amazing projects to work on, a chance to grow with the company and a good compensation (fix plus commission). Please send your CV to info@ambiencehomedesign.com

EXPERIENCED Telemarketer needed for our Global media client based in Marbella area. Native English speaker with professional telephone manner. Contract with basic plus bonus package. Monday to Friday - no evenings. Send CV to info@howardbondrecruitment.com

Due to expansion Swedish real estate currently needs to expand
ITS SALES AND TELEMARKETING DEPARTMENTS
We are looking to recruit Swedish and English speakers for our offices in Mijas Costa and Marbella
Excellent salary and commission structure in place and a fun working environment
Applicants will be treated in confidence
Send your CV to marbella@smh.se

ARCHITECT: We are looking for a very talented, motivated, focused and highly organized Architect to join the multilingual, dynamic and inspiring team in one of Marbella's top firms. The right candidate need to have extensive experience on building sides as a project manager and be extremely good in technical drawings. We offer a fantastic working atmosphere, amazing projects to work on and a very good compensation. Please send your CV to info@ambiencehomedesign.com

TELESALES: We are looking for homebased telesales people to join our team. Sales experience essential, native English speakers only. OTE earnings 1,500 per month. 1 month training at our Fuengirola office. For full job spec. Send CV to cv@rmt-group.com or call 951203002

EXPERIENCED Qualifiers required. (Elviria). Hours 10.30-5.30 Mon - Thurs, 10.30-4.00 Fri. Full and ongoing product training. Basic wage and weekly commission paid. Call Mark 611243229

MARBELLA English Academy 2 positions for september 2018 start. Due to expansion. Qualified experienced EFL teacher and nursery nurse/early years teacher. Competitive salary. Training and professional development programmes. Please send your CV in English to info@marbellastudycentre.com or WhatsApp 677808300

gail@ase-spain.com requires native English TEFL teachers. Knowledge of Cambridge exams preferred. Alhaurin el Grande. Send CV

DESSANGE Paris, requires experienced multilingual highlights and colouring hair stylist. 952817719

LOOKING for experienced part time telemarketers for busy afternoon shift in Fuengirola. Must be native English speaking and be ready to start immediately with contract. Call 952586140

4DCONTACT
We are looking for AWESOME TELEPHONE SPECIALISTS to star in our call centre in Marbella
For a telephone interview send your CV to jobs@4dcontact.com

SOFTWARE Sales Consultant. Are you a great sales person who is comfortable selling software systems to National associations and Government councils through online meetings around the world? Excellent product, good basic + sales commission. Office close to Puerto Banus. Send CV to jobs@wcea.education

URGENT Long haul drivers wanted for UK contracts please contact David 637 372 595 or send CV david@just-finish-it.com

WE are looking for public relations, DJ, bartenders for work in a nightclub in Puerto Banús. Age 18-30 years. 604155910

UNIQUE opportunity! Due to recent expansion, we are currently recruiting telemarketers and sales account managers to join our target driven teams based at our contemporary offices in Mijas Costa. In return we offer full contract with basic salary and excellent monthly OTE. If you are up for a challenge and are sales hungry, please contact us for an interview by calling 951 562 209 or emailing hr@ecc-eu.com

ADMINISTRATION Position: We are looking for an extremely organized and focused person to join our admin and logistic team. The candidate must be self-motivated and initiative. Preferable you will be coming from an accounting and administrative background but you should be used to work under pressure and towards deadlines. Logical forward thinking, ability to multi task, Confident, Organized and efficient with excellent communicative skills. Also, to be bilingual (English and Spanish) and proficiency in Microsoft Office Package. If you think you are up for this challenging job please send your CV to info@ambiencehome-design.com

EXPERIENCED telemarketer. Results oriented and experienced telemarketer wanted for Palo Alto Marbella. Our luxury residential community is attracting a large volume of qualified inbound leads that need immediate follow up to invite on tours. You must have several years experience in a telemarketing position, ideally with experience of real estate and be confident in dealing with upmarket buyers on the phone. Fluent English essential. Spanish/other languages an advantage. Generous basic and override on sales. Please send your CV and a cover letter to aise@paloaltomarbella.com

PARKING staff required at Malaga airport. Full contract. CV only to dave@iparkingmalaga.com

EXPERIENCED Administrative/Office Manager required for a North American developer. Working from our European office in Marbella, you will support the team in a variety of administrative duties including preparing and filing all client paperwork, updating our CRM database, generating reports, ordering supplies and maintaining the office. You must be motivated, organised and have good attention to detail. Position available part or full-time. Salary based on experience. Please send your CV and a cover letter to nm@tfdc.ca

Situations Wanted

RETIRED registered nurse looking for a live-in position in Fuengirola area. Available now. 603604889

Real estate agent (m/f)

OUR BUSINESS:
Porta Mondial is a dynamically-growing service company with around 100 staff members in Spain and Germany specializing in the brokerage of high quality residential real estate. The company network with 20 locations convince daily with a high demand for service quality, penetrating market competence and comprehensive customer care. In order to continue to justify further growth and personnel development we are now looking for an independent real estate advisor/broker (m/f) for our location in Marbella.

YOUR RESPONSIBILITIES:

- Acquisition and sale of real estate
- Object responsibility
- The preparation of exposes and concept offers
- Advising potential buyers during the entire selling process (from first contact to notary signature)

YOUR PROFILE:

- Sales personality with experience in marketing, ideally of residential real estate
- Friendly, confident and professional manner
- Enthusiastic about people and real estate
- Performance-orientated, independent working methods
- Good communicative capabilities
- Business-fluent in German, English, French, Russian
- Confident use of the computer

THIS AWAITS YOU: We offer you a first class and continuously expanding platform for a successful business with excellent perspectives including:

- A basic salary and commission up to 30%
- Access to an exclusive and elite client portfolio
- Access to a widespread professional network

If you are interested, please submit your detailed application documents to:
andalucia@portamondial.com
We look forward to your contact!



PORTA MONDIAL
Your home. Our passion.



The world's leading holiday ownership company is
RECRUITING

TELEMARKETER - 33857

Candidates must be highly motivated, target and earnings driven; have excellent communication skills both verbal and written to speak to our owners, and sell holidays to their referrals; NO COLD CALLING. Speaking fluent English is required plus Italian or German.

GUEST SERVICE AGENT - 33828

Candidates need to have excellent communication, phone and customer service skills. The ability to work by themselves or part of a team, to maintain composure in a fast paced environment and possess multi-tasking skills.

SUCCESSFUL CANDIDATES WILL RECEIVE:

- Full Training in English
- Coaching and Mentoring Support

Applications accepted online at www.mvwcareers.com
Search by requisition number mentioned next to the position or type "Estepona" in the "what" field. Call us on 952 880 488 Monday to Friday.

Marriott Vacations Worldwide is an equal opportunity employer committed to employing a diverse workforce and sustaining an inclusive culture.

RESPONSIBLE woman, with experience, to look after children. Love pets (if you need somebody to be with your dog or take him for a walk). Call 634455454. Speak Spanish, English & German. Own car

HOUSE cleaning, shopping, property sitting and pet walking. Los Boliches area. 672547235

INTERNATIONALLY experienced sales & businessman, Marbella resident. Looking for something in property, preferably Marbella/ Golden Mile area, targeting UK buyers. Email: n145pc@gmail.com. WhatsApp: +32 476 038 206

RETIRED English lawyers Do some part-time teaching in the English Legal Studies (ELS) Programme at the University of Malaga. Are you Interested? Contact: english-law@uma.es, or call John on 659 097 721

SERVICES

Builders

JIM'S Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

PLASTERING, rendering, artexing & covering specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

HMS PROFESSIONAL builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job.610502623

CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

CONCRETE- OZBUILD The specialist imprinted concrete. Reseals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/ 606745920 www.ozbuild-spain.com

COSTADIGGERS & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

www.handymanservices.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

MASTER builder, 40 years experience, trusted, reliable, reforms, all trades, all jobs. David 693051543 www.inversioneswinchestersl.com

WINDOW and door replacement. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.materbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

HANDY Rob: High quality services. Painting, carpentry, plumbing, general husbandhold duties. 25 Euros/ ph. Minimum 2hrs. 00447956240320

Plumbers

30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

Electricians

24H EMERGENCY Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/ 951351051

CSW ELECTRICAL and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

QUALIFIED UK electrician. LED lighting, fault finding, fuse board upgrade, extra sockets, surveys & rewires. Norman 602614359

ELECTRICIAN. Installations and repairs. 24h./ 365 days. Free estimates. 630619709

ELECTRICAL services all areas. Complete installations, maintenance, fault finding, extra lights and points, boletins, power saving surveys. Call Richard on 687352358

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English, professional paint & decorating company. All aspects/ jobs undertaken. Damp repairs. Also kitchen/ furniture spraying & effects. Call / WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

FULLY qualified decorator, all aspects covered with over 25 years experience. Friendly/ efficient service. References available. All areas covered, Marbella to Granada. Contact Mark 653080455/ 952034078. Facebook: m.wright

SUPERIOR decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/ 952455551

PAINTING & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

PAINTING exterior and interior decoration. www.prontobuild.es 618622272

CLEAN reliable painter, decorator, plus wallpaper. Established 15yrs on Coast. No job too small!!! Free quote. Stan 663424258

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

Carpenters

ALL CARPENTRY doors, floors, wardrobes, shelves, decking, kitchen and bathroom. Decorating, etc. Tel. 664385610

CARPENTER Doors, Wardrobes, Kitchens, Flooring, Renovations, 13yrs Marbella, 666269751

Gates

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

Boilers

WATER heaters: Gas or electric. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. EnviroCare SL. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

MOSQUITO Control: Beat the bite this summer with our 100% safe garden treatments. Legal & Insured. Call 681609730 or visit www.fogoffspain.com

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

ELECTRIC gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/ 636394641 expertgates.com

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 36 years experience

Kitchens

RENOVATION SPAIN Need a new kitchen? From Ikea to bespoke we can make your idea a reality. Tel: 674418421 www.renovationspain.com

Bathrooms

REFORMS, new bathrooms, new kitchens, property renovations and projects. We manage the whole project. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. Masterbuild. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/ 670409759

Awnings-Blinds

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

**SUNSHINE
BLINDS**

AWNINGS + SUNCANOPIES
PERSIANAS/SHUTTERS

Repairs, motorize, change canvas
20 years on Coast

Phone 952 467 783
680 323 969

SUNSHINE blinds , awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/ 680323969

Upholstery

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

CARPETS, Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

Floors

MARBLE polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

2.50 P/M2 Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683

www.sunshinecoast-supreme-clean.com Marble floor polishing. Terracotta cleaned and sealed. External pressure washing services. Call Edward 643253828

Windows and Glass Curtains

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

VENTANAS Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10%, call today 952667559

GENEVA WINDOWS

UPVC & ALUMINIUM
WINDOWS & DOORS

Direct from our factory

Tel. 952 587 482
678 768 454

genevawindows@gmail.com

D&M

Manufacturers of
UPVC Windows & Doors

www.dandmprojects.com
952 667 761 / 680 828 000

www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/public. Showroom. 952667761/ 680828000

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Apoinment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

ENGLISH 24/7 Locksmith/Safe Engineers. Established 2004. Call Daren or Mick 952660233-667668673-636770865 www.securityofspain.com

Solar Energy

SOLAR Domestic Hot Water Systems: Quality installations. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. EnviroCare SL. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

SOL SISTEMAS solar energy: Hot water. Swimming pool heating. 618622272 www.solsistemas.es

Air Conditioning / Heating

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

AIR CONDITIONING. Quality installations, repairs and servicing. Over 20 years on the Coast. All areas covered. Full guarantee. EnviroCare SL. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

SUMMER offer air conditioning, best brands and quality, installation, repairs. Call 951216969 or visit www.pohl-service-group.com

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. For other energy-saving products visit www.coolandcosy.es. 952935513. We are Junta de Andalucía authorised installers as the new law states (Real Decreto 115/2017). On the Costa del Sol since 1993

TOP QUALITY air conditioning installed from only 600 euros 3 year guarantee service regas from 50 euros contact Chris at econocool 662 427396 whatsapp econocool@hotmail.es

Property Management

LOOKING for reliable property management (regular control, key holding, cleaning etc.) for private house in Marbella/ Elviria. alexan7503@gmail.com

Cleaning Services

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

WINDOW Cleaning. Don Jose Professional, Reliable. Affordable. 629769136 www.windowcleaning-donjose.com

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

LAUNDRY Self/service El Candeleiro. Save time & money doing your weekly laundry in one hour. Open daily 7-23h. C/ Camino de Coín, 23 Fuengirola. (Search on Google Maps)

TELEPHONE SERVICE

952 58 01 42 - 952 58 38 50

NOW EVEN EASIER!!!

Send your advert by **605 022 121**

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: ads@surinenglishads.com

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements are available: www.surinenglishads.com

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

SEWING Services. Curtains, blinds, Upholstery, made to measure, wide range fabrics/ foam. 672800887 judeinspain@hotmail.com

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadoenlared.co.uk/george@abogadoenlared.co.uk 952964591

BETTER CALL PEDRO!! FOR ALL YOUR LEGAL NEEDS HERE ON THE COAST. CONVEYANCING, CONTRACTS. ENGLISH SPOKEN. STRAIGHTFORWARD, NO HEADACHES, NO HASSLE, I GET IT DONE! www.yarzalawyers.com 0034.619.930.052

Translators

OFFICIAL translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094 sanpedrotranslations@gmail.com

Architects

ARCHITECTS, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

Insurance

Mortgages

MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable. TL 617910147 alan1@yahoo.co.uk

RE-MORTGAGE Spain, Fluent Finance can offer a free, no obligation Spanish mortgage review to see if you can save money or better your terms by changing Spanish lenders. Do you have an old interest only mortgage which needs to be refinanced? Contact Marc 952 85 36 47, mellioott@fluentfinanceabroad.com or visit www.fluentfinanceabroad.com

FLUENT Finance Abroad. Are you looking to raise funds against your home in Spain for property reforms, debt consolidation or liquidity purposes? We have alternatives to high street Banks which offer bespoke solutions! Call us or visit www.fluentfinanceabroad.com for more information. +34952 961 952 or email info@fluentfinanceabroad.com. Visit our San Pedro office

Loans

BORROW Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 express4finance@yahoo.co.uk

LOANS, ANTHONYS EST 1981. FOR ALL YOUR PAWN/BROKING NEEDS. WE ALSO BUY. WE PAY MORE. WE PAY CASH. 952588795/609529633

Business Opportunities

SEEKING long term investor in my new International Removal Company in Costa del Sol. Fantastic earning potential. o_connell-dominic@hotmail.com

Leases

MARBELLA Old Town: Transfer Restaurant/CocktailBar/Tapas open from two years, still like new, with long-term contract, terrace and much more, confidential negotiations, call 638919645.

POPULAR Irish pub to lease in the middle of Marbella. Currently running since 2006. Super condition, fully licensed. 70.000. Rent 1.600. 8years contract to go. 637442012

Others

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN Big/ small removals, clearances. 100% reliable. Ikea collection/ assembly. 20E hourly. 622020856

2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th. Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

MoveIT-StoreIT.com Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Marbella. David 696810618

SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK AUG 3RD. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!

MAN WITH big van, local removals, 20 Euros/ hour. Also house clearance. Ikea runs. 609321958

NATIONAL and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

ANDALUCIA International Removals and Storage SL. Weekly service to UK. Local moves throughout Spain. info@andaluciaremovals.es 658 568 589

BUY/SELL MISCELLANEOUS

HOUSE clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection. Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

SOME contents of 3 bedroom apartment for sale. Viewing possible in place. +44802737633

CASH Today! Wanted quality furniture, jewellery, cars, vans, shop stock, electric, plus bric-a-brac. 660366033

Antiques

ANTIQUES: WHETHER YOU'RE BUYING OR SELLING WE PAY MORE. WE PAY CASH. EST.1981. 952588795/ 609529633

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/ 622156022

WANTED Cars & vans. Free collection same day. 685524921

CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

ROBERTSON
See car photos on:
www.robertsoncars-spain.com
SAMANTHA
952 832 173 or 608 658 785

CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/ lost papers. Problems solved. Call 678808837

WANTED, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/ 606647597

BILL BRADY'S MASSIVE REDUCTIONS
More CARS on WEB page

VW Golf 1.4 TSI. 2009 From private owner new service and ITV. (MOT) 91'000 Klm (57'000 Mls) excellent performance with great economy and its only 7995€

DISEL 1.4 HDI 2013 Peugeot 208 from private owner only 49'000 Klm. (30'000 Mls) With full service history, bluetooth, cruise control only 8'995€

DISEL 1.6 TDCL Ford Focus Nov. 2012 From private owner 59'000 Klm (37'000 Mls) With service history, only 8'995€

4X4 Automatic / Diesel BMW3.0 Ltr. X-3 2005 from private owner always garaged and in lovely condition, low price of only 7995€

Automatic / Ford Fiesta 1.4 Inj. Oct. 2011 Only 15'000 Klm. (9'000 Mls) One Private Owner, Full service history from Ford save a fortune on new price at only 8'995€

PART EXCHANGES TO CLEAR

4X4 Diesel Kia Sorrento 2.5 EX. 2005 from private owner. Tow bar, roof rack, climate control, only 4'995€

SPANISH CARS WANTED IMMEDIATE CASH

Established in Spain since 1986
952 838 842 / 608 950 221
www.billbradycars.com

FOR SALE
FULL CONTENTS OF MY 8 BEDROOM LUXURY VILLA

- BEDS, MATTRESSES, BEDSIDE CABINETS, LAMPS, CARPETS, ETC...
- 3 pcs suites, corner unit, 8 X occasional tables, console and coffee tables
- Large luxury sofas, table lamps, 120 x assorted paintings, 120 x assorted mirrors
- Childrens bedroom furniture, leather recliner suite, 8 x large tv's, TV console.
- 4 x desks with chairs, cigar humidor.
- Pool table (slate-bed)and accessories. Sports memorabilia
- Content of wine cellar: Bibliotheque (inc books) 2 x chinese cabinets
- Assorted wine glasses, decanters, 12 bar stools, 3 x wine fridges
- 4 x assorted dining tables and chairs, ornaments, dinner services, cutlery sets
- Kettles, juices, toasters, 2 x upright fridges, plus lots more, including outside furniture, BBQ, sun beds, settees, tables...etc
- 5 x sets golf clubs. 6 x bicycles. Large gym full of equipment. Multigym, bikes, rowing machines, weights, 2 x treadmills, 2 x new leather massage tables.
- Washing machine dryer. Closets, 18 x wicker chairs
- Towels, chandeliers, wall lights. And much more
- 4 x full sets of complete wheels for Porche/Range Rover/Aston Martin

Telephone owner 619 817 280
(Viewing. Monday to Friday, 10 AM to 6 PM)

St GEORGES EUROPEAN Removals & Storage

Spain: +34 952 485 984
UK: +44 (0)1322 383 233
www.stgeorges-european.com

See our main advert in the 'my home' section

MALAGA REMOVALS
Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve

Email: sales@malagaremovals.com
Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 121 857
Web: www.malagaremovals.com

Want to sell your car? Advertise it here!!

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 009
MARBELLA 659 344 816
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 710 265
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 883 288 897
ESTEPONA 659 344 816 / 952 006 400

SUR in English

Abbeygate
The way insurance should be

Home Insurance, Motor Insurance, Health Insurance, Travel Insurance, Commercial Insurance, Marine Insurance

More information and details call us. Telephone areas

952 893 380 - Costa del Sol
956 794 067 - Cadiz
965 745 097 - Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wylecain Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305447)
sales@abbeygateinsure.com - www.abbeygateinsure.com

ROY TREVOR WEEKLY GROUPAGE SERVICE BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL

THE PROFESSIONAL MOVERS

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com

MEMBER BRITISH ASSOCIATION OF REMOVALS OVERSEAS REMOVER TO21

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333

CARS wanted. Good honest prices paid. Call Steve 602407084

MOTORHOME Renault diesel, 90,000 miles, 10 months MOT, UK van. 1,500 Euros. 660366033

HONDA CRV 5 door SUV, automatic, 2006, excellent condition, Spanish RHD. 2,500 Euros. 660366033

RELIABLE Spanish cars with MOT (itv) + warranty from 1950 euros. Call now 683339029. Smart Coches Malaga

PHONE me first or last, but phone me! Wanted UK cars, vans, motorhomes. I pay more!!! Chris 660366033

4X4 LANDROVER Freelander Targa, Burgundy, A/C, CD, new tyres, ITV, immaculate condition, low kms, Spanish reg, RHD. 2,695 Euros. 687474407

PHONE me first or last, but phone me! Wanted UK cars, vans, motorhomes. I pay more!!! Chris 660366033

NISSAN Juke 2014, RHD, Spanish plates, ITV March 2020, Immaculate condition, 32000 kms. Any sensible offer considered. Call Jim 00 44 7912990228.

Repairs

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and reconditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

ENGLISH Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

Paperwork

UK MOT Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

CAR REGISTRATION

- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.

HOLMES
 holmes@carsreg.com 671 204 824

CAR REGISTRATION registration hassle free. Don't drive illegally. Ask specialists before buying & registering to save tax. More info www.meexpress.net 952490028

CARAVANS

Buy / Sell

MOTORHOME Mercedes Rapido Randonneur 987M (2007), V6 Diesel Engine Automatic, 27.680 km., LHD, Leather seats, Sleeps 4, Swivel front seats, Bike rack, solar pannel, Roof air, Kitchen, oven, toilet, shower, led lights. One owner Superb condition. 62.000 euros

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuengirola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

NAUTICAL

WANTED JetSki's, Boats, Quads...etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

SPLASH Nautica RYA License Training center Cabopino & Fuengirola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/ Whatsapp Barry 0034670659218

PUERTO Banus 8m mooring for rental Tel 630614252

PERSONAL

Meeting Point

FUENGIROLA Latina 43, pretty, chubby, seeks men friendship (41-89). 616801141

CONSIDERATE elderly gentle man seeks very special lady 45-65 who would like to experience mild trepidation to enhance her sensual life. sadimate09@yahoo.co.uk

Clairvoyants

TAROT African Spiritualist. Love Issues? Economy problems? etc. 24h result. 663483489

2ND GENERATION psychic, future prediction. www.garywilliamsparanormal.com 952 932 600

HEALTH & BEAUTY

Chiropodists

chiropodistcostadelsol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

TIRED of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Avda. Alay, local 3-4, Benalmadena Costa 688553000

FUENGIROLA: Qualified Japanese masseuse. Oriental, relief massages. Visits. 693987464

TAKE a break.. Enjoy the benefits of relaxing massages. 635290724

FUENGIROLA. Relaxing Oriental massage, full body. Visits. 951256002 - 640198467

THERAPEUTIC relief, anti-stress massage. Previous appointment. Estepona center. Laura 605801466

BENALMADENA: Professional massage, lumbar, back, clay, chocolate. From 30E. 608181791. beaprin.wixsite.com/zen-realmassage

FRESHENING body massage by professional Oriental lady. Riviera. Visits. 658833243

JAPANESE full body massage. Relaxation, Anti-Stress therapy, Lomi-Lomi. Fuengirola. 600231544

MASSAGE unisex female specialist Benalmadena. Total treatment process ensures complete satisfaction. Summer Sale Discounts. Tel. 622231133

Therapists

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

MARBELLA Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608

ADDICTION TREATMENT. Residential treatment for alcohol-drugs based in UK. Visit our website rehabclinicsgroup.com

Hairdressers

ROBERT James hair replacement. For free consultation call 952574075/ 602668649

Others

MALE/ female viagra, kamagra jellys, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cialis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free delivery all areas. For the best products & service. 617740250.24 hrs.

VIDEO / TV

Satellite Installation

TV REPAIRS, Plasmas, LCDs, digiboxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years experience. John 952491723 / 600706201

ONLY here for short periods? Affordable rental packages available for Internet and TV with Internet. No contract required. Just pay as you go!! 0034951386044

IPTV 2300+ channels from UK and 16 other countries, 48 hour trials available... Full details www.pjsat.tv/iptv or 672836621 (mobile/ whatsapp)

UK TV English Channels free inc catch up, on demand + much more. No monthly fees. Unbeatable inc warranty. 653061472

BBC 1/2 full pack from 200 Euros no internet no contract one off pay full sky pack ip tv internet and all europeans channels no dish no contract paye as you go at the best price satelite realignment improve signal tv all rooms no cables sound disco systems video security alarms recorder /intercom systems all type lead lcd tv repairs power failure electrical rewiring service all coast corerage full furanteed José Sotto Since 1973. 952443838. 670443838 Email josesotto@ono.com

COMPUTERS / INTERNET / PHONES

Buy / Sell

DAYTONA Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil and HablaYa. Established 1999. info@daytona.es or call 952667395 Los Boliches

Repairs

COMPUTER problems solved! Error messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades available. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable service, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

PC DOCTOR Covering the coast for 15 years!

PC & Laptop Services in your language. We come to YOU. Wherever YOU are.

29€h with this ad + FREE physical clean

Call 952 591 071 or Support 807 488 440

PC DOCTOR: Professional PC, laptop, mobile device repairs, hosting and web/cloud services. Call now on 952 591 071/ 902 007 202

CLASSES

HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified native teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

DRIVERS licence in English. Discount with this advert. Autoescuela Urbano. C/Maestro Angeles Aspiazu, Fuengirola. Manual or automatic. 687070256

DRIVER licence in English with discounts. Also with AUTOMATIC car! Fuengirola/Mijas. 657325808

PETS

Buy / Sell

PUPPIES German Shepherds, Kennel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or lagunakennels@hotmail.com

CAT & DOG World Kennels and Cattery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

EURODOG, Boarding Kennels & Cattery, fully licensed & sanitary approved, safe, secure and loving environment. Large kennels & play areas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

GIVE your dog a caring and fun holiday while away. Beautiful countryside near Marbella. Excellent references. 667978440

Pet Transport

LOOK no further for your pet transport. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

PET-COURIERS com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles - bespoke service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. or WhatsApp (0034) 651033670 Email: info@pet-couriers.com

SUR in English

The undisputed market leader and favourite read*, reaching more than 260,000 expats every week in Malaga alone (*IPSOS independent research)



DISTRIBUTION CALL CENTRE

Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION

SUR in English

Autos Sedán, .S.L. MULTIBRAND CAR SPECIALISTS

- HONDA CR-V 2.2 I- DTEC LIFESTYLE 4X4 AUTM 17.900€
- HONDA JAZZ 1.3 HIBRIDO AUTOM 8.950€
- HYUNDAI SANTA FE 2.2 CRDI 4X4 TECNO AUTM 22.385€
- HYUNDAI IX35 2.0 CRDI STYLE 4X4 AUTM 7 PLAZAS 18.755€
- MAZDA CX-5 2.2 LUX 4X4 AUTM 24.080€
- MERCEDES- BENZ A 180 AUTM 7.900€
- MERCEDES- BENZ E 350 AVANTGARDE AUTM 48.279€
- MERCEDES- BENZ E 500 AUTM 9.900€
- LAND ROVER DISCOVERY 4 SDV6 HSE AUTM 32.500€
- LEXUS GS 450H LUXURY HIBRIDO AUTM 13.900€
- ALFA ROMEO GIULIETTA 1.6 TDI ATTRACCION MANUAL 12.499€
- TOYOTA HIACE 4X4 FURGON 14.400€
- TOYOTA AURIS 1.8 HIBRIDO ACTIVE AUTM 11.980€
- TOYOTA YARIS 1.5 HSD HIBRIDO AUTM 11.500€
- TOYOTA PRIUS 1.8 HSD ADVENCE HIBRIDO 15.500€
- NISSAN LEAF FLEX VISIA 100 % ELECTRICO 15.125€
- SMART FORTWO PASIÓN AUTOMÁTICO 7.499€
- SMART FORTWO CDI 40 PURE AUTOMÁTICO 6.399€
- AUDI A1 1.6 TDI MANUAL 12.899€
- VOLVO XC 90 D5 MOMENTUM AUTOM 24.799€

+ 100 CARS AND VANS IN STOCK
 20 years experience endorse our service

C/ Nabucco, 25 (Pol. Ind. Alameda). Málaga.Tel: 952 31 99 35 / 685 637 211 | www.autosedan.es

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS

- 

Aquarius
January 21 - February 19
At this time of the year it is likely, I suppose, that you have been burning too much energy. Perhaps a few days' rest is called for?
- 

Pisces
February 20th - March 20th
With a strong emphasis on your wellbeing this week, ask yourself any health questions now.
- 

Aries
March 21st - April 20th
Listen carefully to someone who is older and wiser. Take a deep breath before taking any decisions.
- 

Taurus
April 21st - May 21st
At work there is little sense in chasing an idea that no-one supports, even though it is frustrating.
- 

Gemini
May 22nd - June 21st
Change your appearance if you feel like it. Be a new character, one that you can admire!
- 

Cancer
June 22nd - July 23rd
In an emotional period, you will want to avoid friction. Who needs tears when you can enjoy cheers?
- 

Leo
July 24th - August 23rd
It is hard to keep your mind focused, mainly due to nonsense from those around you. You seem to be in the eye of an emotional storm.
- 

Virgo
August 24th - September 23rd
Maybe you have only been hearing what you wanted to hear. Look to workmates to give a different perspective.
- 

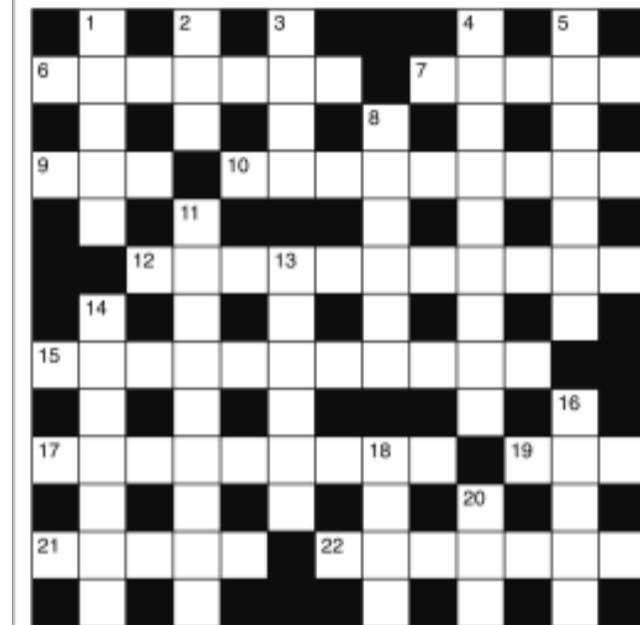
Libra
September 24th - October 23rd
You are about to meet someone quite unusual. Have the confidence to let them know what you are looking for.
- 

Scorpio
October 24th - November 22nd
Encounters can be strong enough to make you break up (so be careful what you wish for) or a new love can dive-bomb your life.
- 

Sagittarius
November 23rd - December 21st
Pour your time into a love that is kind and appreciative. Avoid those with any negativity.
- 

Capricorn
December 22nd - January 20th
Would it be too much to ask you to keep a low profile? I thought not! Just be careful.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11305



- | | |
|---|--|
| <p>Across</p> <ul style="list-style-type: none"> 6 An unusually bad sign for one's stomach (7) 7 Lawful for example inside, all wrong outside (5) 9 Pay for service (3) 10 It holds the record for playing around (9) 12 Uncalled for correspondence (4,7) 15 Are they fairly uncommunicative? (4,7) 17 A director in the cinema (9) 19 It goes round in a circle (3) 21 It's mean to the players (5) 22 Smooth and noiseless air travel (7) | <p>Down</p> <ul style="list-style-type: none"> 1 Institution founded by sailor and Turk (5) 2 An academic stream (3) 3 A state of pure chaos (4) 4 Fines Palestine, perhaps (9) 5 Part of a theatre largely reconstructed (7) 8 Place under restraint in rotation, we hear (6) 11 A deep breath of fresh air? (3,6) 13 Digs occupied by a lot of sprites (6) 14 One after another (7) 16 Photograph by which a crook is identified? (5) 18 Such stories are eminently untrue (4) 20 Disguise dad put on (3) |
|---|--|

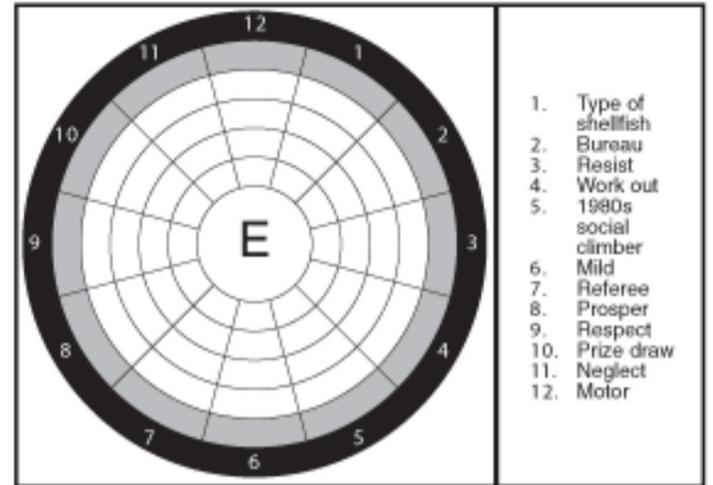
SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

	3			1	8			
4			3				2	7
	5			2				
	9	8		3		4		
		4		7		2		
		7			8		9	
	7					9	1	
	2	3	1		7			
					2			5

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter E in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of an American folk singer.



1. Type of shellfish
2. Bureau
3. Resist
4. Work out
5. 1980s social climber
6. Mild
7. Referee
8. Prosper
9. Respect
10. Prize draw
11. Neglect
12. Motor

THE WORDPUZZLER



Can you identify the names that follow the well-known initials listed below?

1. AA
2. RD
3. WC
4. TS
5. EM
6. LS
7. CP
8. CS
9. WG
10. HG

INTERNATIONAL RADIO

- Talk Radio Europe**
105.5 Axarquía
91.5 Costa del Sol East
91.9 Costa del Sol West
98.7 Gibraltar/Sotogrande
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.
- Global** (93.6 and 96.4FM)
All week round the clock music and entertainment
- Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.
- Central FM** (98.6 FM, 103.8)
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol
- ACE FM** (106.8 FM)
Inland radio, news and music
The Beat fm (106 FM)
24 hours, music and entertainment
- Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)
24 hour music and entertainment
- Radio Mijas** (107.7 FM)
3 p.m. News, views and music
- Radio Sol Almirajara** (99.1 FM)
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network
- HeartfmSpain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news
- Lick FM** (103.6 FM Marbella)
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda
- Rtv Puebla** (107.7 FM)
Monday evenings, Rock music memories.
7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla

QUIZ

QUESTION 1

The Colorado Beetle is a major pest of which type of plant?

1. Palm
2. Potato
3. Geranium
4. Carrot

QUESTION 2

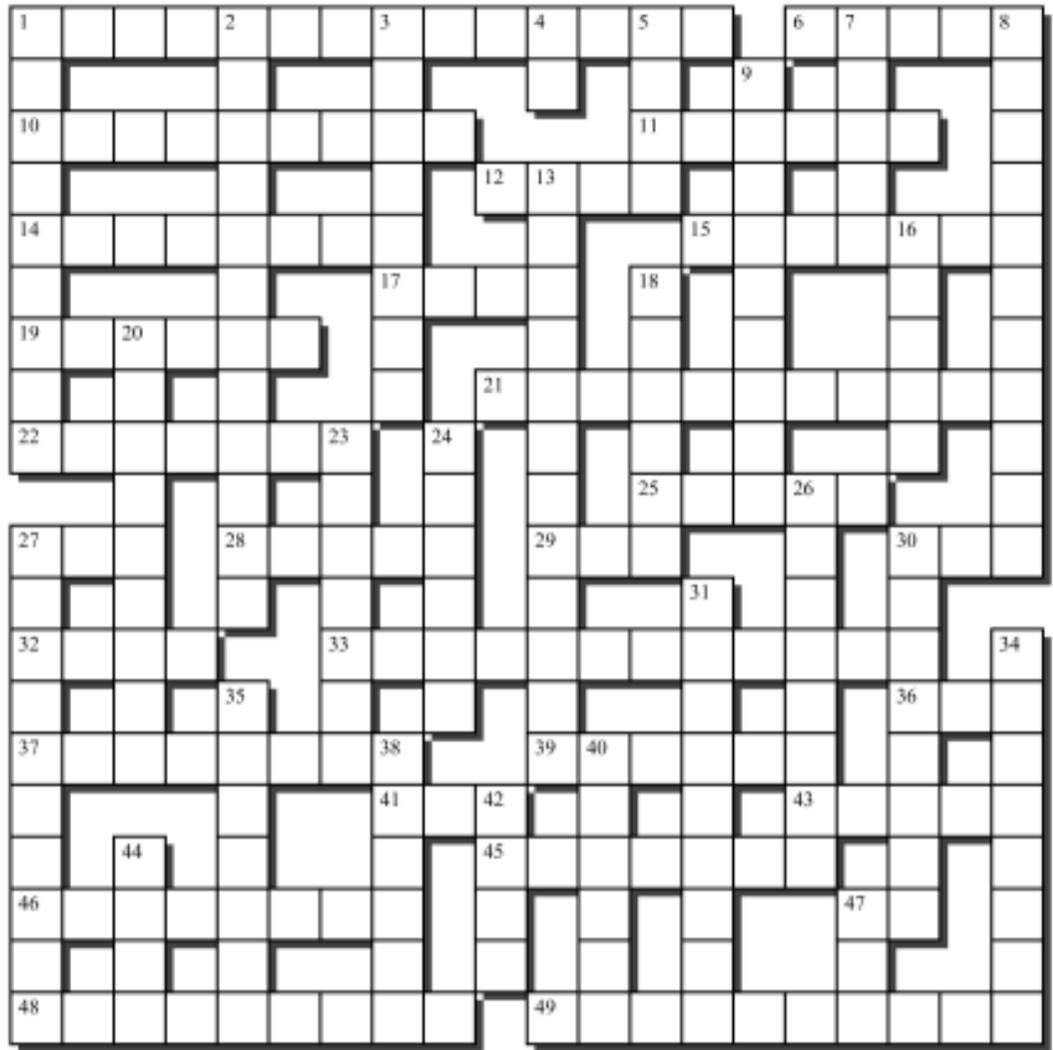
What percentage of the Earth's surface is covered with water (approx)?

1. 81%
2. 71%
3. 61%
4. 51%

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across**
- 1) Mainly (14)
 - 6) Fight (5)
 - 10) Conflict (9)
 - 11) Straight lines (6)
 - 12) Suitable (4)
 - 14) Finances (8)
 - 15) Berber (7)
 - 17) Something (4)
 - 19) To collide (6)
 - 21) Resistance (11)
 - 22) Meeting (7)
 - 25) Udders (5)
 - 27) Day (3)
 - 28) Fear (5)
 - 29) You hear (pl) (3)
 - 30) Two (3)
 - 32) Six (4)
 - 33) Workers (12)
 - 36) I loved (3)
 - 37) Mountains (8)
 - 39) I offended (6)
 - 41) That (f) (3)
 - 43) Guardian (5)
 - 45) Resource (7)
 - 46) To surrender (8)
 - 47) Faith (2)
 - 48) Operation (9)
 - 49) To establish (10)

- Down**
- 1) To pacify (9)
 - 2) Colonialism (12)
 - 3) Craftsman (8)
 - 4) In (2)
 - 5) Gunshot (4)
 - 7) I will use (5)
 - 8) Authorities (11)
 - 9) To give credit to (9)
 - 13) Protectorate (12)
 - 16) Bench (5)
 - 18) Tribes (6)
 - 20) Occupation (9)
 - 23) Our (f) (7)
 - 24) Troops (6)
 - 26) Army (8)
 - 27) Landing (10)
 - 30) Disaster (8)
 - 31) Wealthy (f) (9)
 - 34) To defeat (8)
 - 35) Pity (7)
 - 38) Stern (6)
 - 40) Dates (6)
 - 42) Arch (4)
 - 44) Eleven (4)
 - 47) He went (3)



ANSWERS

Quiz answers

Of interest: While the oceans cover 71% of the Earth's surface, they only account for 0.02% of the planet's total mass. The origin of the water on the surface, as well as the fact that it has more water than any other rocky planet in the Solar System, is a mystery.

Answer 1: Potato

Of interest: The Colorado potato beetle (*Leptinotarsa decemlineata*), also known as the ten-striped spearman, is a major pest of potato crops. It is about 10 mm long with a bright yellow/orange body and ten bold brown stripes.

Answer 1: 71%

Of interest: While the oceans cover 71% of the Earth's surface, they only account for 0.02% of the planet's total mass. The origin of the water on the surface, as well as the fact that it has more water than any other rocky planet in the Solar System, is a mystery.

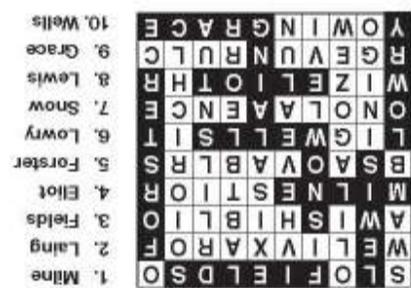
Cryptic Crossword

Solutions: Across: 6 Abdomen; 7 Legal; 9 Fee; 10 Turntable; 12 Dead letters; 15 Dumb blondes; 17 Usherette; 19 Arc; 21 Mezzo; 22 Gliding; Down: 1 Abbey; 2 Don; 3 Peru; 4 Penalties; 5 Gallery; 8 Intern; 11 Sea breeze; 13 Doves; 14 Pursuer; 16 Print; 18 Tall; 20 Add.

Clockword solution

SOLUTION: 1 Wink, 2 Office, 3 Oppose, 4 Deduce, 5 Yapper, 6 Gentle, 7 Umpire, 8 Thive, 9 Homage, 10 Hathe, 11 Ignore, 12 Engine, SINGER, Woody Guthrie.

Wordpuzzler solution



Sudoku solution

6	3	2	7	9	1	8	5	4
4	8	9	3	6	5	1	2	7
7	5	1	8	2	4	3	6	9
5	9	8	2	3	6	4	7	1
3	1	4	5	7	9	2	8	6
2	6	7	4	1	8	5	9	3
8	7	5	6	4	3	9	1	2
9	2	3	1	5	7	6	4	8
1	4	6	9	8	2	7	3	5

Language Crossword

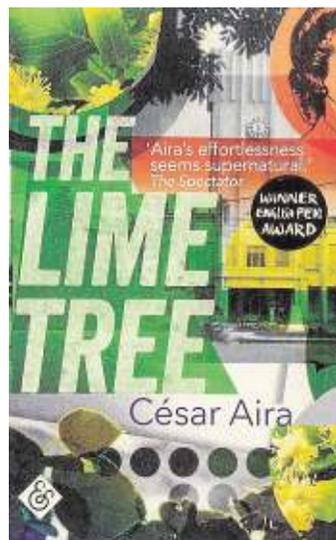
ACROSS

1. PRINCIPALMENTE 6LDCVH
 10. CONFLICTO 11. RECTAS 12. APTO
 14. FINANZAS 15. REBER 17. ALDO
 19. CHOCAR 21. RESISTENCIA
 22. REUNION 25. JUBES 27. DIA
 28. HEDIO 29. JODOS 32. SES
 33. TRABAJADORES 36. ANE
 37. MONIARAS 39. ENDEI 41. ESA
 43. TUDOR 45. RECURSO 46. RENDESE
 47. E OPERACION 48. INSTABEICE

DOWN

1. PACIFICAR 2. COLONIALISMO
 3. ARTESANO 4. EN 5. TIPO 7. USARE
 8. AUTORIZADOS 9. ACREDITAR
 13. PROTECTORADO 16. BANCO
 18. TRIBUS 20. OCUPACION 23. NUESTRA
 24. TRIBUS 26. BERCTO
 27. DESEMBAJO 30. DEASTRE
 31. ADINERADA 34. DEOTAR
 35. ASTINA 38. SEVERO 40. FECHAS
 42. BARCO 44. ONCE 47. EUE

BOOK OF THE WEEK



The Lime Tree
César Aira

Seeing rows of elegant lime trees around the main square of his hometown, the narrator recalls the Sunday mornings of his childhood, when his handsome, working class father would take him to gather the lime-flower blossoms to make tea. The narrator brings to life his father's dream of upward mobility, the dashing of their family's hopes when the Peronist party fell from power, the single room they all shared, and his mother's litany of political rants, which were used - like the lime-flower tea - to keep his father calm.

THOUGHT FOR THE WEEK

Getting old is a fascinating thing, the older you get, the older you want to get

KEITH RICHARDS

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)

Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Harmony G	27/07-30/07	St Tropez	Marbella	00.00	05.00
Marella Spirit	29/07	Ceuta	Leixoes	06.00	21.00
Aidastella	31/07	-	-	08.00	18.00
Seabourn Encore	03/08	Tangier	Cartagena	07.00	17.00



